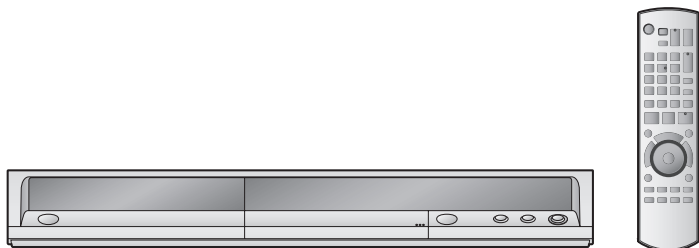


Mode d'emploi Instrucciones de funcionamiento

Enregistreur DVD Grabador de DVD

Model No. **DMR-ES15**



SHOWVIEW™

Web Site: <http://www.panasonic-europe.com>

DIGA



Panasonic®

Code de région pris en charge par cet appareil

Des codes de région sont alloués aux lecteurs de DVD et aux supports DVD-Vidéo en fonction de l'endroit où ils sont vendus.

- Le code de région de cet appareil est "2".
- L'appareil peut reproduire les DVD-Vidéo marqués avec une étiquette contenant "2" ou "ALL".

Número de región que admite esta unidad

Los números de región se asignan a los reproductores de DVD y a DVD-Vidéo dependiendo de su lugar de venta.

- El número de región de esta unidad es el "2".
- La unidad reproducirá DVD-Vidéo marcado con etiquetas que tengan "2" o "ALL".

Ejemplo:

Exemple:



Cher client

Nous vous remercions pour l'achat de cet appareil. Pour en obtenir les performances optimales et pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel.

Avant de raccorder, faire fonctionner ou régler l'appareil, lire attentivement tout ce mode d'emploi. Veuillez conserver ce manuel.

Estimado cliente

Gracias por haber adquirido este producto. Lea con atención estas instrucciones para obtener las máximas prestaciones y seguridad.

Antes de conectar, utilizar o ajustar este producto, lea las instrucciones en su totalidad. Conserve este manual para futuras consultas.

RQT8319-2E

EC

AVERTISSEMENT!

CET APPAREIL UTILISE UN LASER.
L'UTILISATION DE COMMANDES OU DE RÉGLAGES OU
L'EXÉCUTION DE PROCÉDURES AUTRES QUE CELLES
SPÉCIFIÉES ICI PEUVENT PROVOQUER UNE EXPOSITION À
DES RADIATIONS DANGEREUSES.
NE PAS OUVRIR LES COUVERCLES NI ESSAYER DE
RÉPARER SOI-MÊME. CONFIER TOUT TRAVAIL
D'ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

AVERTISSEMENT:

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE,
D'ÉLECTROCUTION OU DE DOMMAGES AU PRODUIT,
N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE, L'HUMIDITÉ,
L'ÉGOUTTEMENT OU L'ÉCLABOUSSEMENT ET NE PLACEZ
PAS D'OBJETS REMPLIS DE LIQUIDES TELS QUE VASES
DESSUS.

AVERTISSEMENT!

- NE PAS INSTALLER NI PLACER L'APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UN PLACARD RENFERMÉ NI AUCUN AUTRE ESPACE RÉDUIT DE FAÇON À ASSURER UNE BONNE VENTILATION. VÉRIFIER QU'AUCUN RIDEAU NI AUCUN AUTRE MATÉRIAU NE BLOQUE LA VENTILATION DE FAÇON À ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE FEU DÛ À UNE SURCHAUFFE.
- NE BOUCHEZ PAS LES OUVERTURES D'AÉRATION DE L'APPAREIL AVEC DES JOURNAUX, NAPPES, RIDEAUX OU OBJETS SIMILAIRES.
- NE PLACEZ PAS DE SOURCES DE FLAMMES VIVES TELLES QUE BOUGIES ALLUMÉES SUR L'APPAREIL.
- JETEZ LES PILES D'UNE MANIÈRE COMPATIBLE AVEC L'ENVIRONNEMENT.

CET APPAREIL EST DESTINÉ AUX CLIMATS TEMPÉRÉS.

Ce produit peut être perturbé par les ondes des téléphones mobiles pendant l'utilisation. Si vous constatez une telle interférence, éloignez le téléphone mobile du produit.

Veillez à ce que la prise de courant se trouve près de l'équipement et soit facilement accessible.
Vous devez pouvoir débrancher et rebrancher facilement la fiche du cordon d'alimentation secteur.
Pour isoler complètement cet appareil du secteur, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise de courant.



DANGER – VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. FDA 21 CFR/Class IIIb	
注意	– 打开时有可见及不可见激光辐射。避免光束照射。
注意	– ここを開くと可視及び不可視レーザー光が出ます。ビームを見たり、触れたりしないでください。
CAUTION – CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM. IEC60825-1 +A2/Class 3B	
ATTENTION – RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE. CLASSE 3B. EN CAS D'OUVERTURE, ÉVITER UNE EXPOSITION AU FAISCEAU.	
FORSIGTIG – SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 3B. NÅR LAGET ER ÅBENT, UNDGÅ AT BLIVE UDSAT FOR STRÅLEN.	
VARO – AVATTAESSA OLET ALTIINA LUOKAN 3B NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTELYÄ. VARO ALIISTUMISTA SÄTEELLE.	
VARNING – KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. UNNGÅ EKSPOSITION FÖR STRÅLEN.	
VORSICHT – SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG KLASSE 3B. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.	
CAUTION – VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM. IEC60825-1	
ATTENTION – RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGÉREUSE AU FAISCEAU.	
ADVARSEL – SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.	
VARO! – AVATTAESSA OLET ALTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTELYLLÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.	
VARNING – SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.	
VORSICHT – SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.	
ADVARSEL – SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPOSITION FÖR STRÅLEN. VOL1367	

(À l'intérieur de l'appareil)

Prise en main

Accessoires fournis	3
Information sur le disque	4
Informations sur la télécommande	6
Manipulation des disques	6
Entretien de l'appareil	6
Guide de référence des commandes	7
ÉTAPE 1 Raccordements	8
ÉTAPE 2 Paramètres de réception des canaux et d'aspect TV	11
Réglages relatifs à votre téléviseur et télécommande	12

Enregistrement

Remarques importantes sur l'enregistrement	14
Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives	15
Insertion/Ejection de disque	15
Enregistrement de programmes de télévision	16
Pour spécifier une heure d'arrêt de l'enregistrement–	
Enregistrement une touche	17
Enregistrement flexible	17
Lecture pendant un enregistrement	17
Enregistrement par minuterie	18
Utilisation du numéro SHOWVIEW pour faire des enregistrements par minuterie	18
Enregistrements par minuterie manuels	19
Pour annuler l'enregistrement quand il a déjà commencé	19
Pour libérer le programme du mode d'attente d'enregistrement	19
Remarques l'enregistrement par minuterie	19
Vérification, modification ou suppression d'un programme	20
Fonction VPS/PDC	20
Enregistrement émis sur un appareil extérieur	21
Enregistrements par minuterie sur le téléviseur	21
Enregistrement depuis un décodeur ou un terminal numérique/satellite	21
Enregistrements par minuterie avec un matériel externe (terminal numérique/satellite)–EXT LINK	21

Lecture

Lecture de disques	22
Changement de son pendant la lecture	22
Opérations pendant la lecture	23
Utilisation des menus pour lire des MP3, DivX et des images fixes (JPEG/TIFF)	24
Choix du type de fichier à lire	24
Lecture des MP3, DivX et des images fixes (JPEG/TIFF)	24
Pour choisir un autre dossier (groupe)	25
Fonctions utiles pendant la lecture d'images fixes	25
À propos du contenu VOD DivX	26
À propos des MP3, DivX et des images fixes	26
Utilisation des menus d'écran/écran FONCTIONS et message d'état	27
Utilisation des menus d'écran	27
Fenêtre FONCTIONS	28
Messages d'état	28

Édition

Suppression de titres	29
Utilisation de SUPPRIMER Navig. pour supprimer des titres	29
Effacer des titres pendant la lecture	29
Édition de titres/chapitres	30
Édition de titres/chapitres et lecture de chapitres	30
Opérations sur les titres	31
Opérations sur les chapitres	31
Création, modification et lecture de listes de lecture	32
Création de listes de lecture	32
Modification et lecture de listes de lecture/chapitres	33
Opérations sur les listes de lecture	33
Opérations sur les chapitres	33

Copie

Copie à partir d'un magnétoscope	34
Enregistrement automatique DV Enreg. DV Auto	34
Enregistrement manuel	34


Fonctions pratiques

Entrée de texte	35
Gestion DVD	36
Procédures communes	36
Donner un nom à un disque	36
Réglage de la protection	36
Suppression de tous les titres et de toutes les listes de lecture –	
Supprimer tous les titres	36
Suppression du contenu d'un disque –Formater le disque	36
Affichage du Top Menu en premier	
–Sélection Lecture Auto	37
Configuration des disques pour être lus sur un autre matériel –	
Finaliser	37
Création du Top Menu –Créer Top Menu	37
Configuration de la seconde couche des disques DL (double couche sur une seule face) pour qu'ils soient enregistrables –	
Fermer la 1ère couche	37
Opérations associées au téléviseur (Q Link)	38
Verrou enfant	38
Changement des réglages de l'appareil	39
Procédures communes	39
Résumé des réglages	39
Réinitialisation du réglage des canaux	42
Système TV	43
Réglez l'heure manuellement	44


Informations de référence

Messages	45
Foire aux questions	46
Guide de dépannage	47
Glossaire	50
Spécifications	51
Mesures de précaution	51
Index	52

Accessoires fournis

 Veuillez vérifier et identifier les accessoires fournis. (Numéros de produit corrects à partir de décembre 2005. Ceux-ci sont susceptibles de modifications.)


1 Télécommande (EUR7659Y40)






1 Cordon d'alimentation
• Pour cet appareil uniquement. Ne l'utilisez pas avec un autre matériel. De la même façon, n'utilisez pas de cordons d'autres matériels avec cet appareil.


2 Câbles coaxiaux RF


2 Piles pour la télécommande


1 Câble audio/vidéo

Disques que vous pouvez utiliser pour l'enregistrement et la lecture

Type de disque	DVD-RAM	DVD-R	DVD-R DL※1 (deux couches sur chaque face)	DVD-RW	+R※2	+R DL※1 (deux couches sur une seule face)	+RW	
Indication dans ces instructions par	RAM	-R Avant la finalisation	-R DL Avant la finalisation	-RW(V) Avant la finalisation	+R Avant la finalisation	+R DL Avant la finalisation	+RW	
		DVD-V Après la finalisation	DVD-V Après la finalisation	DVD-V Après la finalisation	DVD-V Après la finalisation	DVD-V Après la finalisation		
Logo					—	—	—	
Format d'enregistrement (→ ci-dessous)	VR	DVD-Vidéo	DVD-Vidéo	DVD-Vidéo	+VR	+VR	+VR	
Réenregistrable※3	✓	×	×	✓	×	×	✓	
Ce que vous pouvez faire sur cet appareil								
Enregistrement de programmes qui autorisent une copie	✓※4	×	×	×	×	×	×	
Enregistrement des canaux M 1 et M 2 des programmes bilingues	✓	×	×	×	×	×	×	
Enregistrement d'images 16:9	✓	×	×	×	×	×	×	
Création de listes de lectures	✓	×	×	×	×	×	×	
Compatibilité								
Type de disque utilisable dont la vitesse d'enregistrement est élevée※5	Jusqu'à 5x	Jusqu'à 16x	Jusqu'à 4x	Jusqu'à 6x	Jusqu'à 16x	Jusqu'à 2,4x	Jusqu'à 4x※6	
Lecture sur d'autres lecteurs	Seulement sur les lecteurs compatibles DVD-RAM. (Il n'est pas possible de finaliser le disque.)	✓	✓※7	✓	✓	✓※8	✓ (Il n'est pas possible de finaliser le disque.)	
		Uniquement sur des lecteurs compatibles après finalisation du disque (→ page 37)						

✓ : Peut effectuer, × : Ne peut pas effectuer

- Nous vous recommandons d'utiliser des disques Panasonic. Nous recommandons l'utilisation de disques DVD-RAM avec cartouches de protection pour éviter les rayures et la saleté.
- Vous ne pourrez peut-être pas enregistrer selon l'état des disques ni lire dans certaines conditions d'enregistrement.
- Pour la durée d'enregistrement, reportez-vous à "Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives" page 15.
- Vous ne pouvez pas enregistrer des programmes qui n'autorisent qu'un seul enregistrement "Enregistrement possible qu'une seule fois" sur des disques DVD-R et DVD-RW compatibles CPRM, sur cet appareil. Vous pouvez enregistrer d'autres programmes au format DVD-Vidéo.
- ※1 Vous ne pouvez pas poursuivre un enregistrement à partir la première couche vers la seconde couche sur des disques double ou à deux couches. Pour enregistrer sur la seconde couche, vous devez d'abord fermer la première couche à l'aide de l'option "Fermer la 1ère couche" de Gestion DVD (→ page 37). Vous ne pourrez plus enregistrer sur la première couche une fois que vous aurez effectué cette opération (→ page 14). Lors de la lecture d'un titre enregistré sur les deux couches, la vidéo et le son peuvent être momentanément coupés lorsque l'appareil change de couche.
- ※2 Il est possible que vous ne puissiez pas utiliser +R enregistré sur cet appareil sur un lecteur de DVD Panasonic et inversement. Néanmoins, lorsque le disque est finalisé, il peut être lu sur l'autre appareil.
- ※3 Le volume d'espace disque enregistrable n'augmente pas même si le programme est supprimé lorsque vous utilisez un disque enregistrable une seule fois.
- ※4 Disques compatibles CPRM (→ page 50) uniquement.
- ※5 Cet appareil peut utiliser les disques compatibles grande vitesse répertoriés dans le tableau, mais leur utilisation ne réduit pas le temps d'enregistrement.
- ※6 Vous pouvez lire des disques dont la vitesse d'enregistrement est 8x sur un autre matériel.
- ※7 Lisez sur des appareils compatibles DVD-R DL.
- ※8 Lisez sur des appareils compatibles +R DL.

Format d'enregistrement

Format VR (enregistrement DVD Vidéo)




C'est une méthode d'enregistrement qui vous permet d'enregistrer et d'éditer librement des émissions de télévision, etc. Vous pouvez enregistrer des programmes numériques qui autorisent un seul enregistrement "Enregistrement possible qu'une seule fois" sur un disque compatible CPRM. Vous pouvez enregistrer sur des DVD-RAM compatibles CPRM sur cet appareil. La lecture n'est possible que sur un lecteur DVD compatible.





Format DVD-Vidéo

Cette méthode d'enregistrement est la même que pour les DVD Vidéo du commerce.

- Les émissions numériques qui permettent l'"Enregistrement possible qu'une seule fois" ne peuvent être enregistrées.
- Vous pouvez reproduire sur des matériels compatibles comme les lecteurs de DVD après finalisation du disque sur cet appareil.

Disques en lecture seule

Type de disque	DVD-Vidéo	DVD-Audio	DVD-RW (format VR)
Indication dans ces instructions	DVD-V	DVD-A	-RW(VR)
Logo			
Instructions	Disques vidéo et musicaux de haute qualité	Disques musicaux haute fidélité <ul style="list-style-type: none"> Lus sur cet appareil sur 2 canaux 	DVD-RW enregistré sur un autre enregistreur de DVD※1 <ul style="list-style-type: none"> Vous pouvez lire des programmes qui permettent l' "Enregistrement possible qu'une seule fois" s'ils ont été enregistrés sur un disque compatible CPRM. En formatant (→ page 36) le disque, vous pouvez l'enregistrer au format DVD-Vidéo. Il peut être nécessaire de finaliser le disque sur l'appareil utilisé pour l'enregistrement.

Type de disque	CD Audio	CD Vidéo	SVCD※2	DVD-R	CD
Indication dans ces instructions	CD	VCD		MP3 DivX JPEG	MP3 DivX JPEG
Logo					—
Instructions	Musique et audio enregistrés (y compris CD-R/RW※1)	Musique et vidéo enregistrées (y compris CD-R/RW※1)		CD-R/RW et DVD-R※1 avec MP3/DivX/Images (JPEG et TIFF)	

• Le producteur du disque peut vérifier comment les disques sont lus. C'est pourquoi vous pouvez ne pas être capable de commander la lecture de la façon décrite dans ce mode d'emploi. Lisez attentivement les instructions du disque.

※1 Fermez la session après l'enregistrement. La lecture peut être impossible avec certains disques à cause des conditions d'enregistrement.

※2 Conformité avec IEC62107.

À propos des DVD-Audio

Certains DVD-Audio multicanaux interdisent la fusion des canaux (down-mixing) (→ page 50) de tout ou partie du contenu si telle est l'intention du fabricant. Les pistes pour lesquelles la fusion des canaux est interdite ne seront pas lues correctement sur cet appareil (l'audio n'est lu qu'à partir des deux canaux avant). Référez-vous à la pochette du disque pour plus d'informations.

Disques ne pouvant pas être reproduits

- DVD-RAM 2,6 et 5,2 Go, 12 cm
- DVD-R 3,95 et 4,7 Go pour composition multimédia
- DVD-R enregistré au format VR
- DVD-R (format DVD-Vidéo), DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL enregistré sur un autre appareil et non finalisé (→ page 50).
- DVD-Vidéo avec un numéro de région autre que "2" ou "ALL"
- Blu-ray
- DVD-ROM, +R (8 cm), CD-ROM, CDV, CD-G, Photo CD, CVD, SACD, MV-Disc, PD, "Chaoji VCD" disponible sur le marché, y compris CVD, DVCD et SVCD non conformes à la norme IEC62107, etc.

Types de disque pour le type de téléviseur raccordé

Quand vous utilisez des disques enregistrés au format PAL ou NTSC, référez-vous à ce tableau.

(✓ : Possible de visionner, × : Impossible de visionner)

Type de téléviseur	Disque	Oui/Non
Téléviseur multi standard	PAL	✓
	NTSC	✓※3
Téléviseur NTSC	PAL	×
	NTSC	✓※4
Téléviseur PAL	PAL	✓
	NTSC	✓※5 (PAL60)

※3 Si vous sélectionnez "NTSC" dans "Système TV" (→ page 43), l'image risque d'être plus claire.

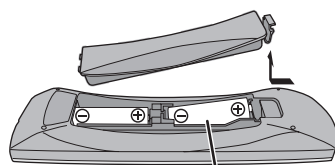
※4 Sélectionnez "NTSC" dans "Système TV" (→ page 43).

※5 Si votre téléviseur n'est pas conçu pour prendre en charge les signaux PAL 525/60, l'image n'apparaîtra pas correctement.

Informations sur la télécommande

■ Piles

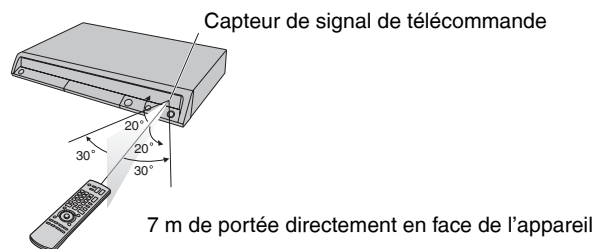
- Insérez les piles dans la télécommande de façon que leurs pôles (+ et -) correspondent.
- Ne pas utiliser de piles de type rechargeable.
- Ne pas mélanger des vieilles piles avec des piles neuves.
- Ne pas utiliser différents types de piles en même temps.
- Ne pas chauffer ou exposer les piles à une flamme.
- Ne pas démonter ou court-circuiter les piles.
- Ne pas essayer de recharger des piles alcalines ou au manganèse.
- Ne pas utiliser des piles dont le revêtement a été enlevé.



R6/LR6, AA

Une mauvaise manipulation des piles peut entraîner une fuite d'électrolyte dont le contact peut endommager des objets ou causer un incendie. Retirez les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la télécommande pendant une période prolongée. Conservez-les dans un endroit frais et sombre.

■ Utilisation

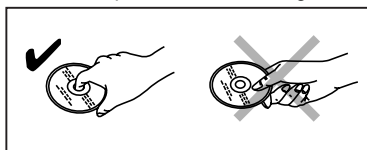


7 m de portée directement en face de l'appareil

Manipulation des disques

■ Comment tenir les disques

Ne touchez pas la surface enregistrée.

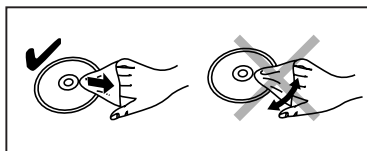


■ À propos des disques sans cartouche de protection

Attention aux rayures et à la saleté.

■ S'il y a des saletés ou de la condensation sur le disque

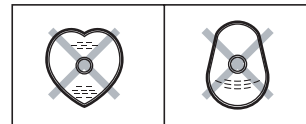
Essayez avec un chiffon humide et essuyez jusqu'à ce qu'il soit sec.



■ Précautions d'emploi

- Ne collez pas d'étiquettes ou d'autocollants sur les disques. (Ceci pourrait gondoler le disque, nuire à sa rotation et le rendre inutilisable.)

- Utilisez un stylo doux spécial pour écrire sur la face non enregistrée. N'utilisez pas de feutre à bille ou autre instrument à pointe dure. (Ceci pourrait gondoler le disque, nuire à sa rotation et le rendre inutilisable.)
- N'utilisez pas de vaporisateur, de benzine, de diluants, de liquides de protection contre l'électricité statique ou n'importe quel autre solvant.
- N'utilisez pas des protecteurs ou couvercles contre les rayures.
- Ne jetez pas, n'empilez pas, ne percutez pas les disques. Ne placez pas d'objets sur les disques.
- N'utilisez pas les disques suivants :
 - Des disques avec des parties adhésives à nu provenant d'autocollants ou d'étiquettes retirés (disques de location, etc.).
 - Disques très gondolés ou fissurés.
 - Disques de forme irrégulière, tels que des disques en forme de cœur.



- Ne laissez pas les disques dans les endroits suivants :
 - Au soleil.
 - Dans des endroits très poussiéreux ou très humides.
 - Près d'un chauffage.
 - Dans des endroits à forte différence thermique (risque de condensation).
 - Avec électricité statique ou ondes électromagnétiques.
- Pour protéger les disques des rayures et des saletés, rangez-les dans leur coffret ou cartouche.

Le fabricant n'accepte aucune responsabilité et n'offre aucune compensation pour toute perte de matériel enregistré ou monté à cause d'un problème avec l'appareil ou le support d'enregistrement, et n'accepte aucune responsabilité et n'offre aucune compensation pour les dommages ultérieurs causés par cette perte.

Exemples de cause de telles pertes :

- Un disque enregistré et monté avec cet appareil est reproduit sur un enregistreur de DVD ou le lecteur de disque d'un ordinateur fabriqué par une autre compagnie.
- Un disque est utilisé comme décrit ci-dessus puis reproduit à nouveau sur cet appareil.
- Un disque enregistré et monté avec un enregistreur de DVD ou le lecteur de disque d'un ordinateur fabriqué par une autre compagnie est reproduit sur cet appareil.

Entretien de l'appareil

Les pièces de précision se trouvant dans cet appareil sont très affectées par l'environnement et plus particulièrement la température, l'humidité et la poussière. La fumée de cigarette peut aussi être cause d'un mauvais fonctionnement ou d'une panne.

Pour nettoyer cet appareil, essayez-le avec un chiffon doux et sec.

- N'utilisez jamais d'alcool, de diluant à peinture ni de benzine pour nettoyer cet appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lisez attentivement les instructions qui l'accompagnent.

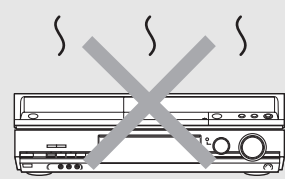
Respectez les points suivants pour vous assurer un plaisir d'écoute et d'affichage continu.

Avec, de la poussière et des saletés peuvent adhérer à la lentille de l'appareil, rendant impossible l'enregistrement et la lecture de disques.

Utilisez le **Nettoyeur pour lentille DVD (RP-CL720E)** environ une fois par an en fonction de la fréquence d'utilisation et de l'environnement de fonctionnement. Lisez attentivement les instructions d'utilisation du disque de nettoyage de lentille avant de l'utiliser.

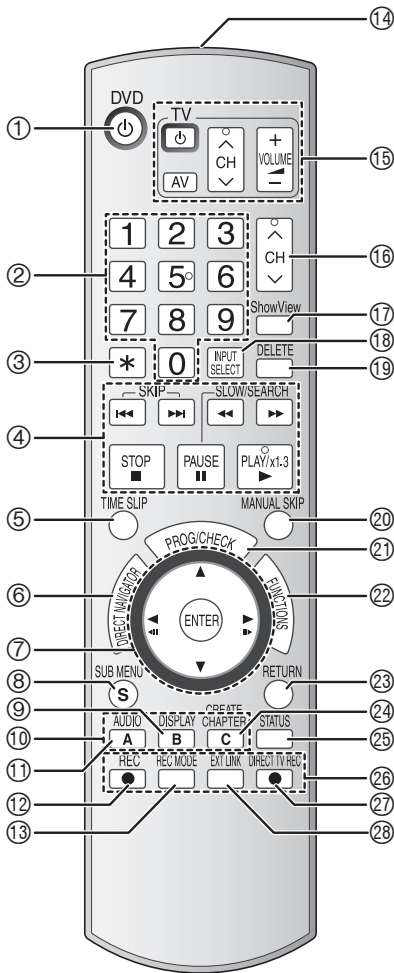
Ne posez pas l'appareil sur un amplificateur ou un autre appareil susceptible de chauffer.

La chaleur peut endommager l'appareil.



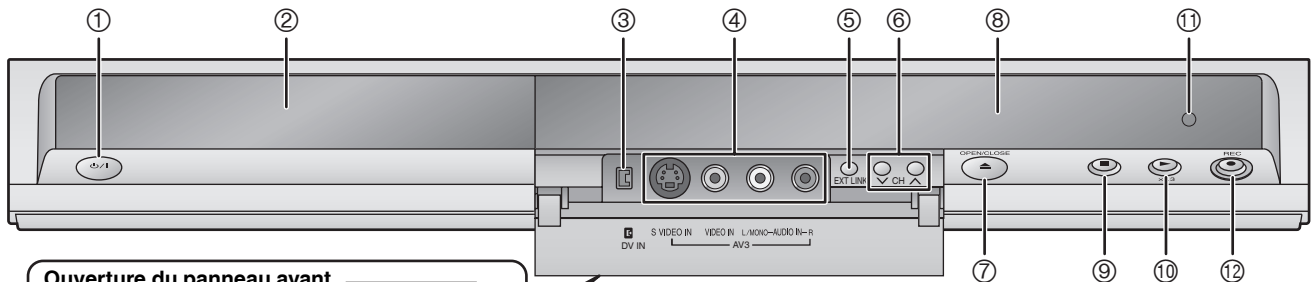
Avant de déplacer l'appareil, assurez-vous que son plateau disque est vide. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'endommager gravement le disque et l'appareil.

Télécommande



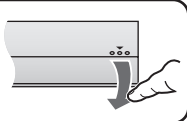
- ① Mettez l'appareil sous tension (→ page 11)
- ② Sélection des canaux et des numéros de titre etc./Entrer les numéros
- ③ Annulation
- ④ Fonctions d'enregistrement et de lecture de base
- ⑤ La lecture saute la partie correspondant à la durée spécifiée (→ page 23)
- ⑥ Afficher le Top Menu/Écran Direct Navigator (→ page 22, 24, 30)
- ⑦ Sélection/Validation, Lecture image par image (→ page 11, 23)
- ⑧ Affichage du sous-menu (→ page 25, 30, 33)
- ⑨ Affichage du menu d'écran (→ page 27)
- ⑩ Accord manuel (→ page 42)
- ⑪ Choix du mode audio (→ page 22)
- ⑫ Démarrage d'enregistrement (→ page 16)
- ⑬ Changement du mode d'enregistrement (→ page 16)
- ⑭ Transmission du signal de la télécommande
- ⑮ Commande du téléviseur (→ page 13)
- ⑯ Sélection des canaux (→ page 16)
- ⑰ Affichage de l'écran SHOWVIEW (→ page 18)
- ⑱ Sélection de l'entrée (AV1, AV2, AV3 ou DV)
- ⑲ Supprimer les éléments (→ page 29)
- ⑳ Saut de 30 secondes vers l'avant (→ page 23)
- ㉑ Affichage de l'écran d'enregistrement par minuterie (→ page 19)
- ㉒ Affichage de la fenêtre FUNCTIONS (→ page 12, 28)
- ㉓ Retour à l'écran précédent
- ㉔ Création d'un chapitre (→ page 23)
- ㉕ Affichage des messages d'état (→ page 28)
- ㉖ Fonction d'enregistrement
- ㉗ Enregistrement TV Direct (→ page 38)
- ㉘ Enregistrement par minuterie en liaison avec l'appareil externe (→ page 21)

Appareil principal



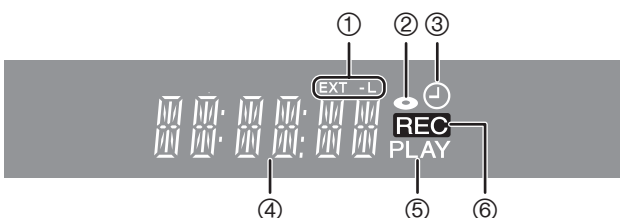
Ouverture du panneau avant

Appuyez sur le composant ... avec le doigt.



- ① Interrupteur d'attente/marche (⏻/⏻) (→ page 11)
Appuyez sur cet interrupteur pour commuter l'appareil du mode d'attente au mode de marche et vice versa. En mode d'attente, l'appareil continue de consommer une petite quantité de courant. Pour économiser l'électricité, débranchez-le de la prise secteur.
- ② Tiroir disque (→ page 16)
- ③ Connecteur pour caméscope DV (→ page 34)
- ④ Connecteurs pour caméscope, etc. (→ page 34)
- ⑤ Enregistrement par minuterie en liaison avec l'appareil extérieur (→ page 21)
- ⑥ Sélection des canaux (→ page 16)
- ⑦ Ouverture/fermeture du tiroir pour disque (→ page 16)
- ⑧ Afficheur (→ ci-dessous)
- ⑨ Arrêt (→ page 16, 23)
- ⑩ Démarrage de lecture (→ page 22)
- ⑪ Capteur de signal de télécommande
- ⑫ Démarrage d'enregistrement (→ page 16)/
Spécifiez l'heure d'arrêt de l'enregistrement (→ page 17)

Afficheur de l'appareil



- ① Indicateur d'enregistrement par minuterie en liaison avec un appareil externe
- ② Indicateur de disque
• Cet indicateur s'allume lors de l'insertion d'un disque pris en charge par l'appareil.
- ③ Indicateur d'enregistrement par minuterie
- ④ Section principale de l'affichage
- ⑤ Indicateur de lecture
- ⑥ Indicateur d'enregistrement

ÉTAPE 1 Raccordements

Veillez à utiliser la paire de câbles coaxiaux RF fournie

Utilisez la paire de câbles coaxiaux RF fournis uniquement pour les raccordements à l'appareil via les connecteurs RF IN et RF OUT. Si vous utilisez d'autres câbles pour le raccordement, ils peuvent produire un entrelacement et désorganiser les images sur le téléviseur.

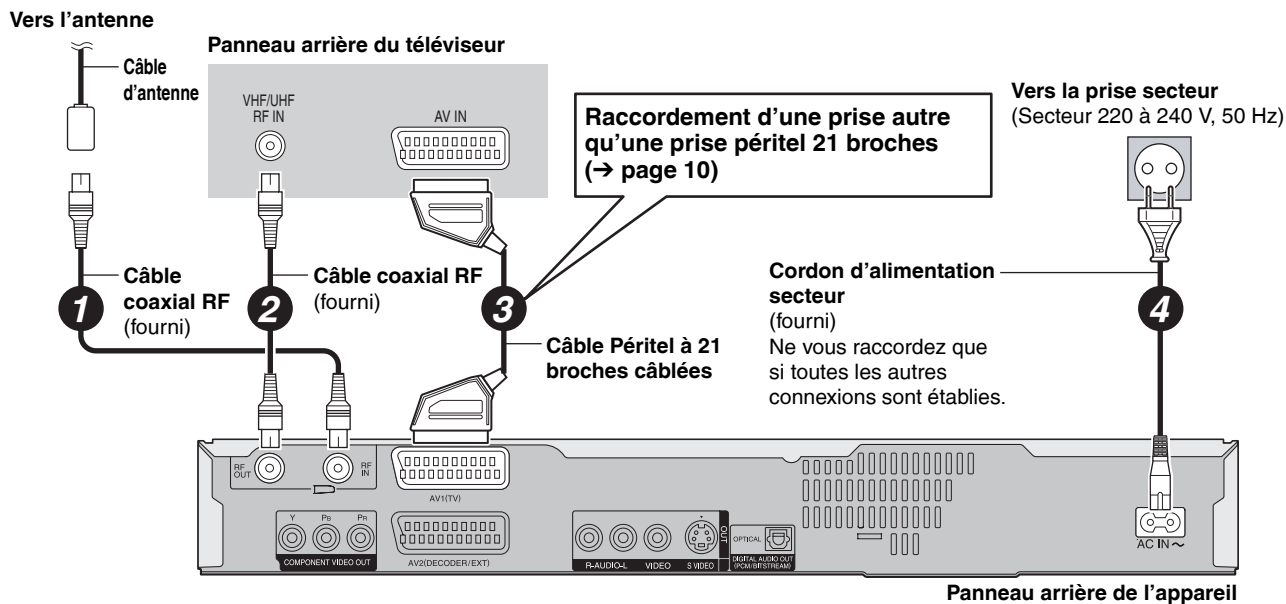
Câble Péritel à 21 broches entièrement câblées

- Vous pouvez utiliser une variété de fonctions Q Link en raccordant l'appareil à un téléviseur compatible Q Link (→ page 38).
- Vous pouvez bénéficier d'un affichage de qualité supérieure en raccordant l'appareil à un téléviseur compatible RVB (→ page 50).

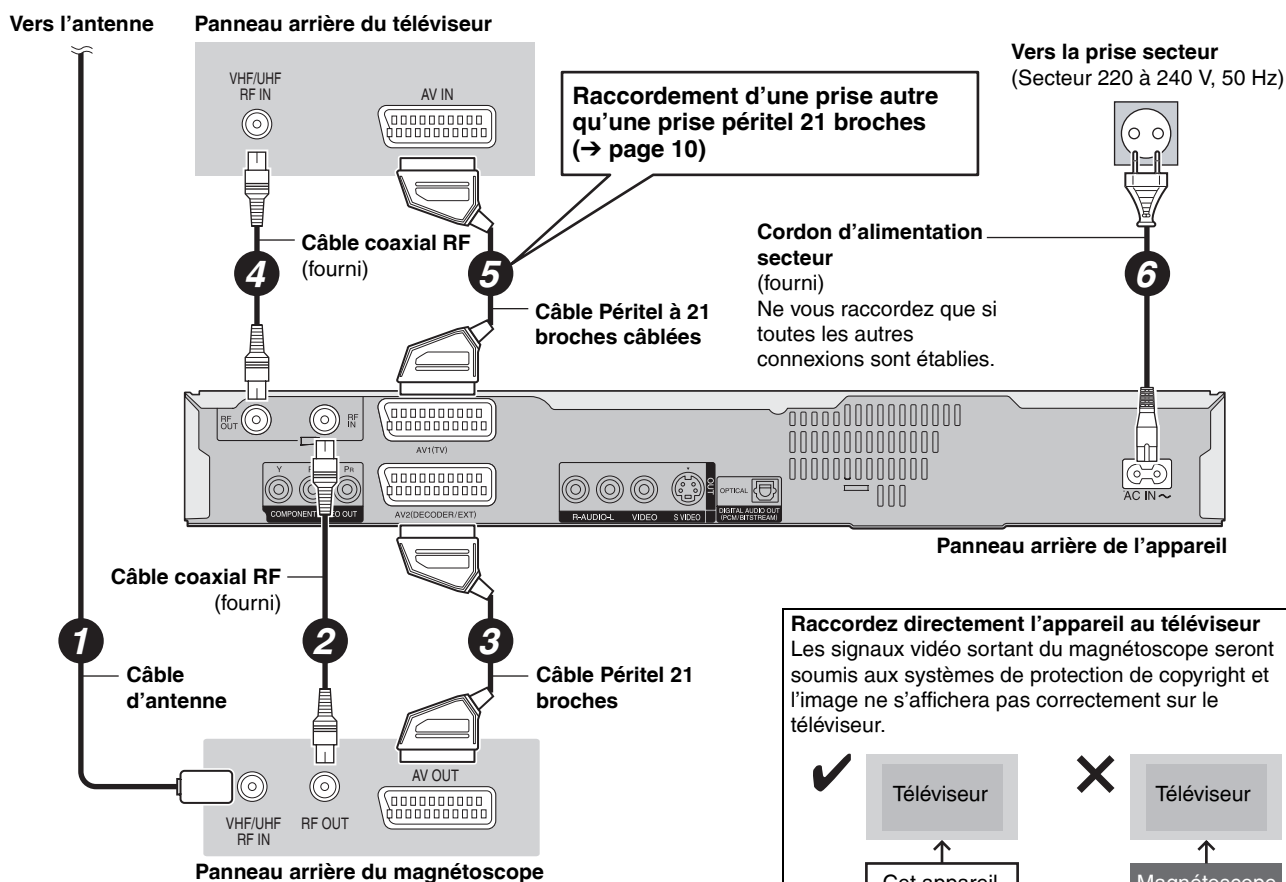
Paramètre requis "Sortie PERITEL" dans le menu Configuration (→ page 40)

- Avant les connexions, mettez hors tension tous les appareils et lisez les modes d'emploi appropriés.
- **Sélectionnez le modèle de raccordement correspondant à votre environnement parmi les modèles A-D. Validez les raccordements non répertoriés ci-dessous auprès de votre revendeur.**

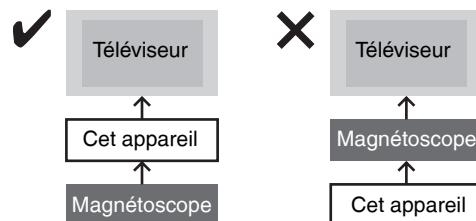
A Raccordement au téléviseur



B Raccordement au téléviseur et au magnétoscope



Raccordez directement l'appareil au téléviseur
Les signaux vidéo sortant du magnétoscope seront soumis aux systèmes de protection de copyright et l'image ne s'affichera pas correctement sur le téléviseur.

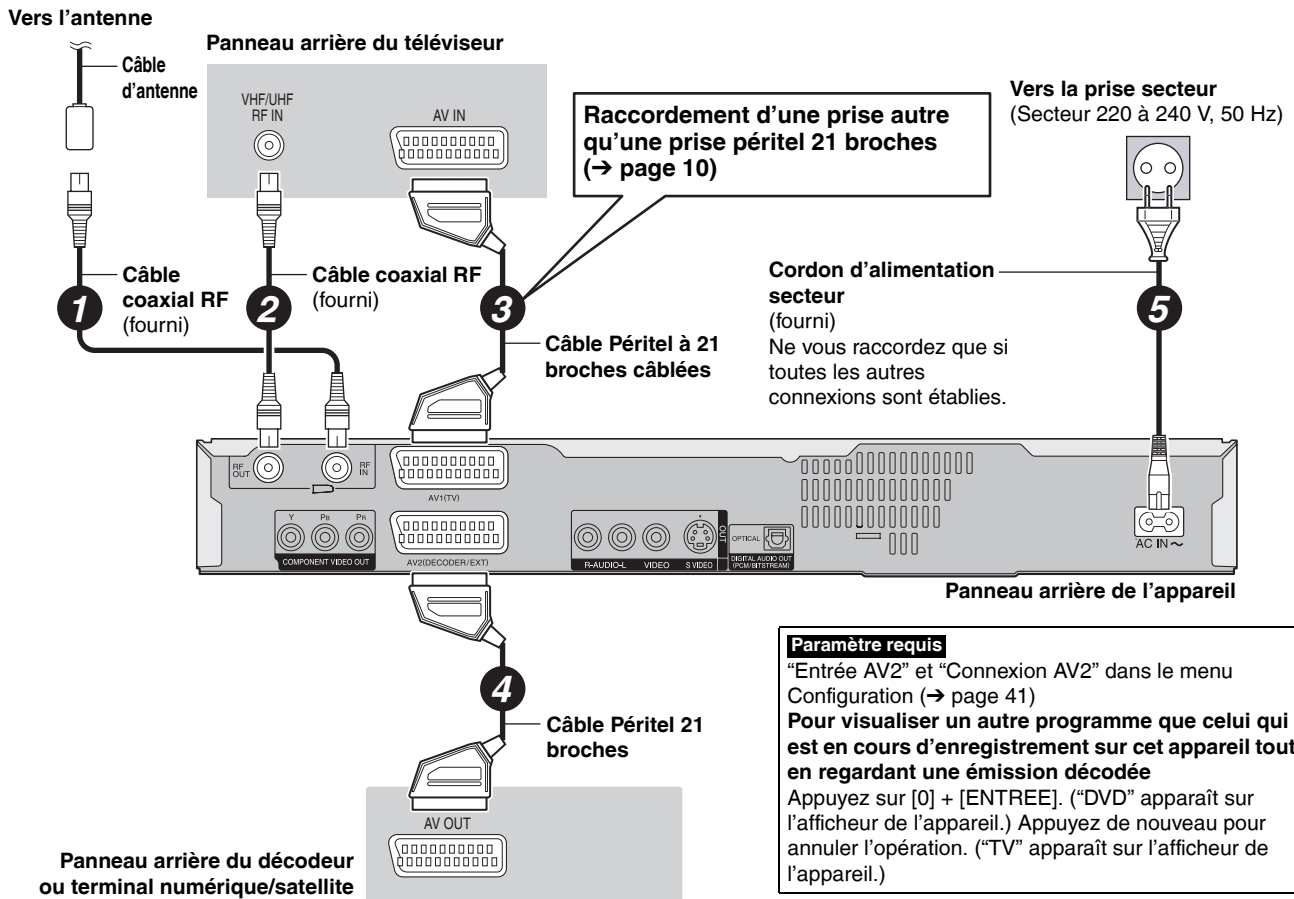


Paramètre requis

"Entrée AV2" et "Connexion AV2" dans le menu Configuration (→ page 41)

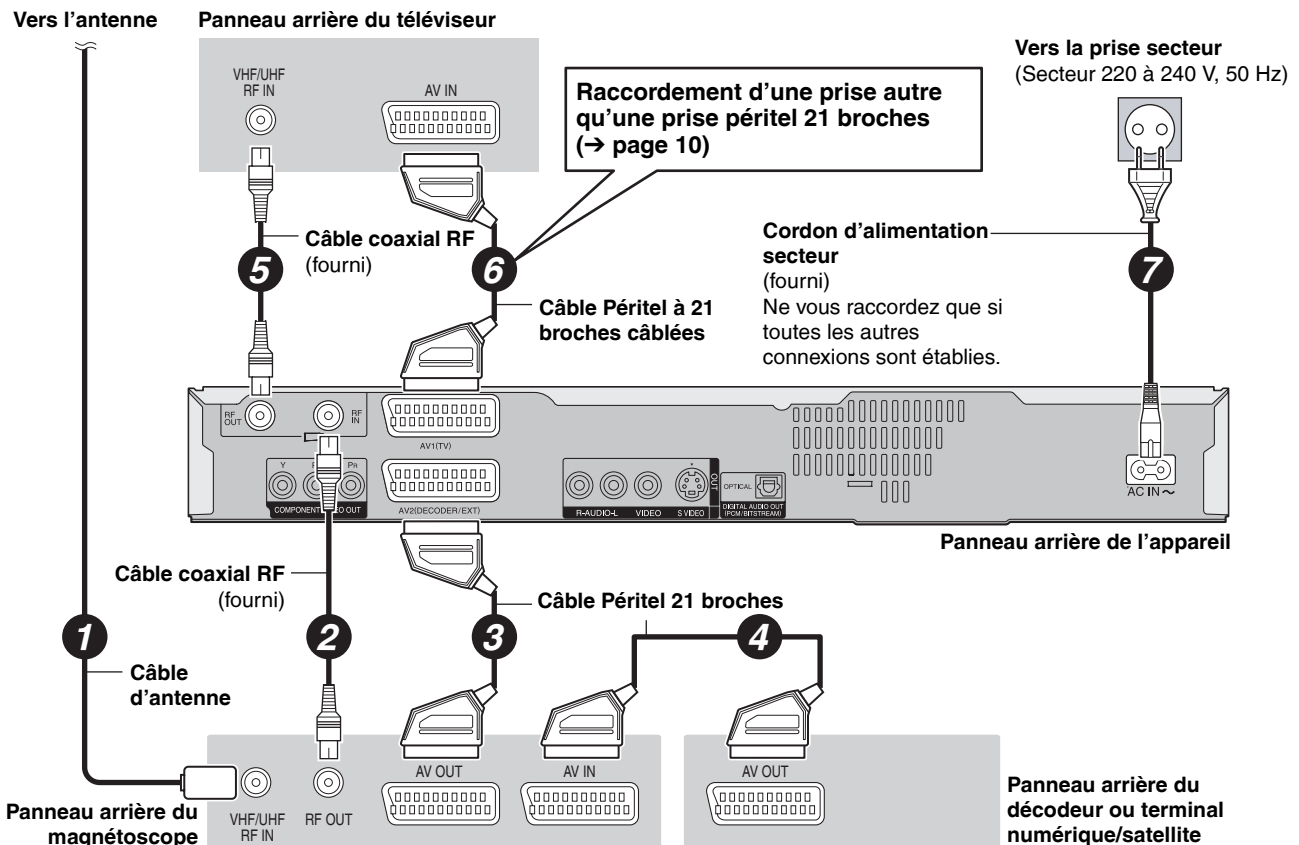
C

Raccordement à un téléviseur et un terminal numérique/satellite ou décodeur



D

Raccordement à un téléviseur et un magnéscope, terminal numérique/satellite ou décodeur

**Paramètre requis**

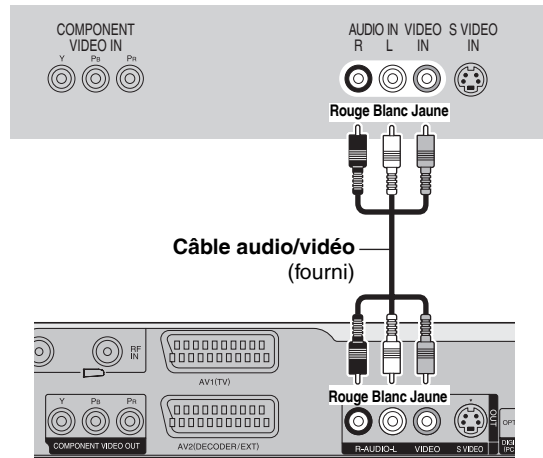
"Entrée AV2" et "Connexion AV2" dans le menu Configuration (-> page 41)

Raccordez directement l'appareil au téléviseur (-> page 8, ③).

Autres raccordements

Raccordement d'un téléviseur aux connecteurs AUDIO/VIDEO

Panneau arrière du téléviseur

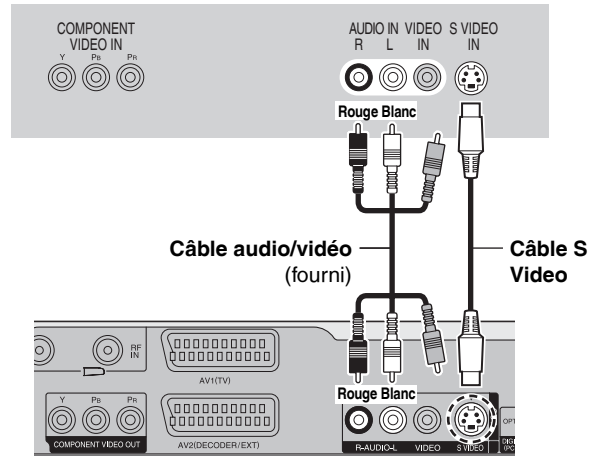


Panneau arrière de l'appareil

Raccordement d'un téléviseur aux connecteurs S VIDEO

La liaison par connecteur S VIDEO OUT permet d'obtenir une image plus vive que le connecteur VIDEO OUT. (Les résultats dépendent du téléviseur.)

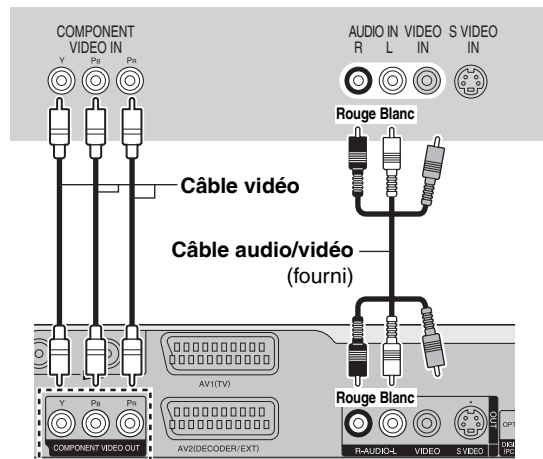
Panneau arrière du téléviseur



Panneau arrière de l'appareil

Raccordement d'un téléviseur aux connecteurs COMPONENT VIDEO

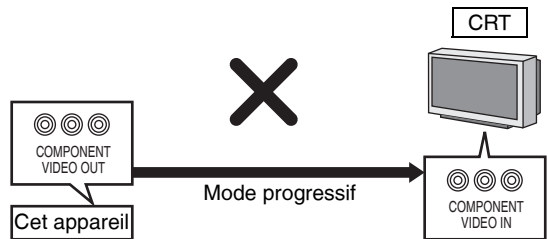
Panneau arrière du téléviseur



Panneau arrière de l'appareil

Ces Les connecteurs COMPONENT VIDEO peuvent être utilisés aussi bien en sortie entrelacée que progressive (→ page 50) et permettent d'obtenir une image plus pure que le connecteur S VIDEO OUT.

• Branchez aux connecteurs de même couleur.
Si vous raccordez un téléviseur CRT (tube cathodique)
 Utilisez la sortie composantes avec progressif sur "Arrêt" (Réglage d'usine → page 40), même s'il est compatible avec le mode progressif, en effet le mode progressif peut provoquer des tremblements. Vaut pour les téléviseurs multi-système utilisant le mode PAL.



Raccordement d'un amplificateur ou d'un composant système

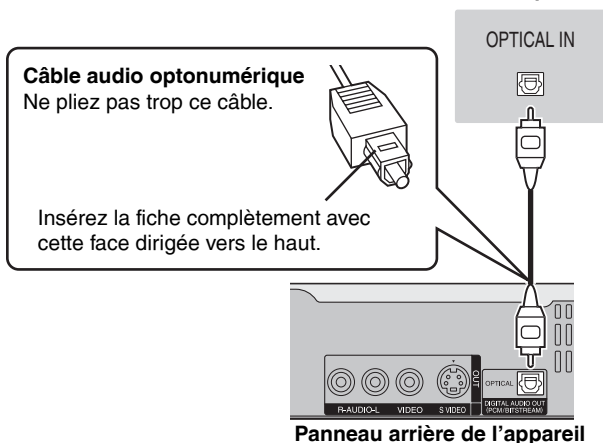
■ **Raccordement d'un amplificateur à l'aide d'un connecteur d'entrée numérique**

• Pour bénéficier du son surround multicanal des DVD-Vidéo, branchez un amplificateur équipé de décodeurs Dolby Digital, DTS et MPEG.

Paramètre requis

- "Sortie audio numérique" dans le menu Configuration (→ page 40)
- Avant d'acheter un câble audio optique, vérifiez la forme du connecteur du matériel raccordé.
- Il n'est pas possible d'utiliser de décodeur DTS Digital Surround incompatible avec les DVD.
- Même si ce raccordement est utilisé, le son ne sera diffusé que sur 2 canaux lors de la lecture de DVD Audio.

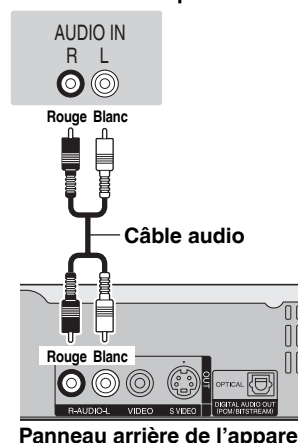
Panneau arrière de l'amplificateur



Panneau arrière de l'appareil

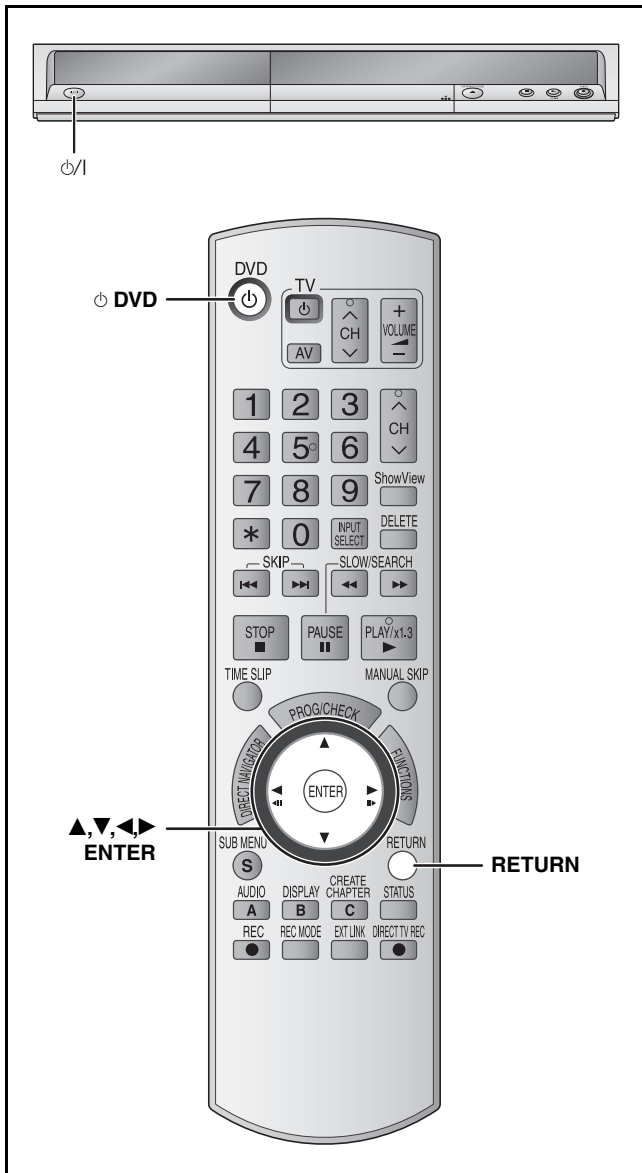
■ **Raccordement d'un amplificateur stéréo**

Panneau arrière de l'amplificateur



Panneau arrière de l'appareil

ÉTAPE 2 Paramètres de réception des canaux et d'aspect TV



1 Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée AV correspondant au connecteur auquel est raccordé l'enregistreur.

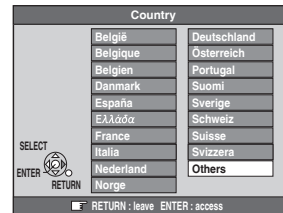
2 Appuyez sur [DVD] pour mettre l'appareil sous tension.

Lors du raccordement d'un téléviseur disposant des fonctions Q Link (→ page 38), le téléchargement à partir du téléviseur démarre.



Vous pouvez télécharger les réglages d'accord du téléviseur. En outre, la fonction de réglage automatique de l'heure synchronise son réglage de date et d'heure avec celui du téléviseur lorsqu'on sélectionne un canal TV diffusant ces informations.

• Si le menu de réglage du pays s'affiche sur le téléviseur

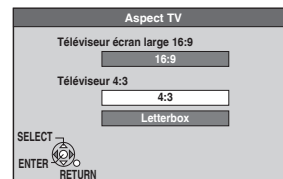


Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir le pays et appuyez sur [ENTER].

Le réglage automatique démarre. Cela prend environ 8 minutes.

Si vous sélectionnez "Schweiz", "Suisse" ou "Svizzera" comme réglage Pays, ou l'accord du téléviseur a été effectué pour la Suisse, le menu "Power Save" apparaît. Sélectionnez "Oui" ou "Non" (→ page 41).

Lorsque la réception des canaux est réglée, l'écran de réglage de l'aspect TV apparaît.



3 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner l'aspect TV et appuyez sur [ENTER].

• 16:9: Téléviseur à écran large 16:9

• 4:3: Téléviseur à écran standard 4:3

RAM Même en enregistrement ou en lecture, l'aspect ne change pas.

DVD-V La vidéo enregistrée pour un écran large est reproduite en Pan & Scan (sauf si le producteur du disque l'interdit) (→ page 50).

• **Letterbox:** Téléviseur à écran standard 4:3

Les images en format large sont affichées dans le style boîte aux lettres (→ page 50).

Pour arrêter la procédure en cours

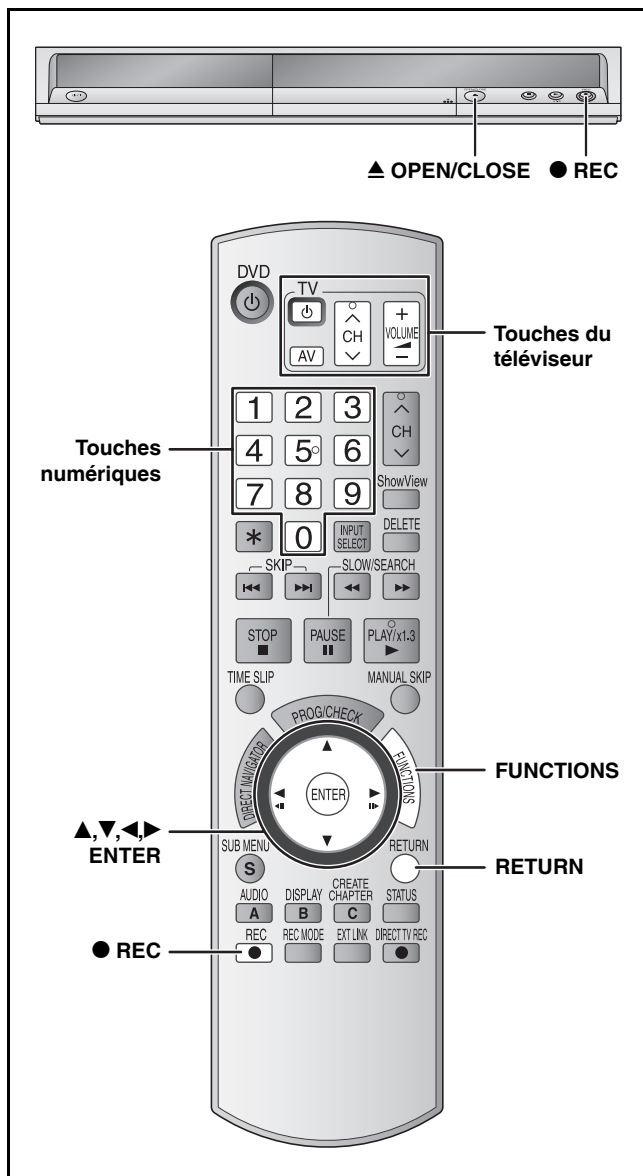
Appuyez sur [RETURN].

■ Si le menu de réglage de l'heure apparaît

Réglez l'heure manuellement (→ page 44).

■ Pour vérifier si les stations ont été accordées correctement (→ page 42)

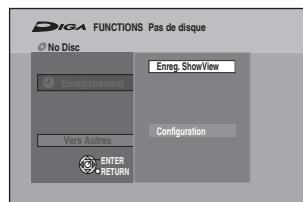
■ Réinitialisation du réglage des canaux (→ page 42)



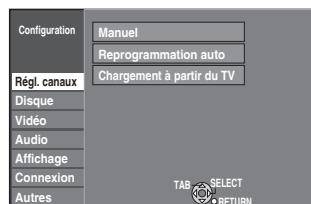
Pour bénéficier de la vidéo progressive

Vous pouvez profiter d'un balayage vidéo progressif en raccordant les connecteurs COMPONENT VIDEO OUT de cet appareil à un téléviseur à écran LCD ou plasma ou à un projecteur LCD compatible avec le balayage progressif (→ page 50).

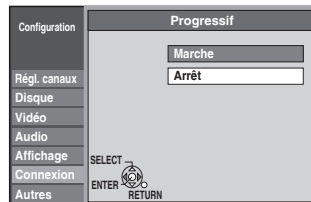
- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Vers Autres" et appuyez sur [ENTER].



- 3 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Configuration" et appuyez sur [ENTER].



- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Connexion" et appuyez sur [▶].
- 5 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Progressif" et appuyez sur [ENTER].



- 6 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Marche" et appuyez sur [ENTER].

La sortie devient progressive.

Remarque

- En cas de raccordement à un téléviseur classique (CRT: à tube cathodique) ou à un téléviseur multisystème en mode PAL, même s'il est compatible avec le balayage progressif, le signal progressif peut entraîner un certain scintillement. Dans ce cas, désactivez l'option "Progressif".
- L'image ne s'affichera pas correctement si le téléviseur n'est pas compatible avec ce standard.
- Il n'y a pas de signal en sortie des connecteurs COMPONENT VIDEO OUT si l'option "Sortie PERITEL" du menu Configuration est réglée sur "RVB 1 (sans composant)" ou "RVB 2 (sans composant)" (→ page 40).

Pour quitter cet écran

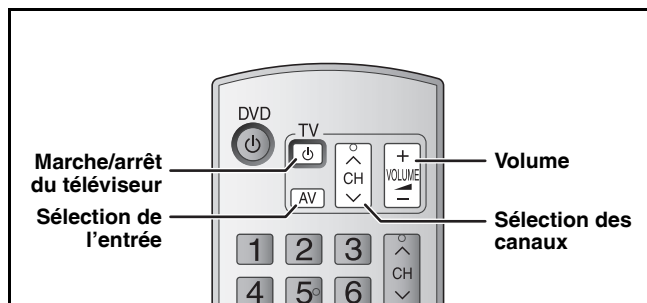
Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

Pour retourner à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

Commande du téléviseur

Vous pouvez contrôler le téléviseur à l'aide de la télécommande de l'appareil.



Pointez la télécommande vers le téléviseur
Tout en maintenant [TV] appuyé, entrez le code avec les touches numériques.

par exemple, 01: [0] → [1]

Fabricant et code correspondant

Marque	Code	Marque	Code
Panasonic	01/02/03/ 04/45	NOKIA	25/26/27
AIWA	35	NORDMENDE	10
AKAI	27/30	ORION	37
BLAUPUNKT	09	PHILIPS	05/06
BRANDT	10/15	PHONOLA	31/33
BUSH	05/06	PIONEER	38
CURTIS	31	PYE	05/06
DESMET	05/31/33	RADIOLA	05/06
DUAL	05/06	SABA	10
ELEMIS	31	SALORA	26
FERGUSON	10	SAMSUNG	31/32/43
GOLDSTAR/LG	31	SANSUI	05/31/33
GOODMANS	05/06/31	SANYO	21
GRUNDIG	09	SBR	06
HITACHI	22/23/31/ 40/41/42	SCHNEIDER	05/06/29/ 30/31
INNO HIT	34	SELECO	06/25
IRRADIO	30	SHARP	18
ITT	25	SIEMENS	09
JVC	17/39	SINUDYNE	05/06/33
LOEWE	07/46	SONY	08
METZ	28/31	TELEFUNKEN	10/11/12/ 13/14
MITSUBISHI	06/19/20	THOMSON	10/15/44
MIVAR	24	TOSHIBA	16
NEC	36	WHITE WESTINGHOUSE	05/06

Testez le code en essayant de mettre le téléviseur sous tension et en changeant les canaux. Répétez la procédure jusqu'à ce que vous trouviez le code qui permette de commander le téléviseur.

- Si la marque de votre téléviseur ne se trouve pas dans la liste ou si le code donné pour votre téléviseur ne vous permet pas de commander votre téléviseur, c'est que cette télécommande n'est pas compatible avec votre téléviseur.

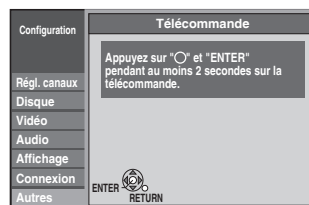
Si d'autres produits Panasonic répondent à cette télécommande

Si d'autres appareils Panasonic placés à proximité, affectent la télécommande de cet appareil, modifiez le code de référence à la fois sur l'enregistreur et sur la télécommande (les deux codes doivent correspondre).

En temps normal, utilisez le code réglé en usine "DVD 1".

Pour modifier le code de l'enregistreur

- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyez sur [▲,▼] pour sélectionner "Vers Autres" et appuyez sur [ENTER].
- 3 Appuyez sur [▲,▼] pour sélectionner "Configuration" et appuyez sur [ENTER].
- 4 Appuyez sur [▲,▼] pour sélectionner "Autres" et appuyez sur [▶].
- 5 Appuyez sur [▲,▼] pour sélectionner "Télécommande" et appuyez sur [ENTER].
- 6 Appuyez sur [▲,▼] pour sélectionner le code ("DVD 1", "DVD 2" ou "DVD 3") et appuyez sur [ENTER].



Pour modifier le code de la télécommande

- 7 Tout en appuyant sur [ENTER], appuyez sur la touche numérique voulue ([1], [2] ou [3]) en maintenant la pression pendant au moins 2 secondes.
- 8 Appuyez sur [ENTER].

- Lorsque le symbole suivant apparaît sur l'afficheur de l'appareil



Appuyez et maintenez simultanément la touche [ENTER] et la touche numérique indiquée pendant au moins 2 secondes.

Remarque

L'exécution de l'option "Effacer" du menu Configuration permet de rétablir le code "DVD 1" de l'enregistreur. Changez le code de la télécommande à 1 (→ étape 7).

Pour quitter cet écran

Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

Pour retourner à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

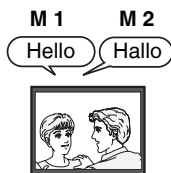
Remarques importantes sur l'enregistrement

Enregistrement de programmes bilingues

RAM

Les deux canaux audio principal et secondaire peuvent être enregistrés

Vous pouvez modifier le son pendant la lecture.
(→ page 22, "Changement de son pendant la lecture")



Si vous enregistrez à partir d'un appareil externe
– Sélectionnez "M 1" et "M 2" sur le matériel externe.

-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Sélectionnez le canal audio principal ou secondaire avant d'enregistrer

(→ page 40, "Sélection Audio Bilingue")
Seulement le canal audio sélectionné est enregistré.



Si vous enregistrez à partir d'un appareil externe
– Sélectionnez "M 1" ou "M 2" sur l'appareil externe.

Enregistrement de programmes sur écran large

RAM

Format 16:9 (écran large)



-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Enregistré au format 4:3



Enregistrement de programmes numériques

RAM (Disque compatible CPRM seulement.)

-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW



✓ : Peut effectuer, x : Ne peut pas effectuer

Lecture d'un disque sur d'autres lecteurs DVD

-R -R DL -RW(V) +R +R DL

Le disque doit être finalisé après l'enregistrement (→ page 37).

Il est nécessaire de finaliser DVD-R, etc. sur cet appareil après l'enregistrement ou la copie de titres. Vous pouvez ensuite les lire comme un DVD-Vidéo vendu dans le commerce. Toutefois, les disques sont en lecture seule, ce qui signifie que vous ne pouvez plus les utiliser pour effectuer des enregistrements ou des copies.*

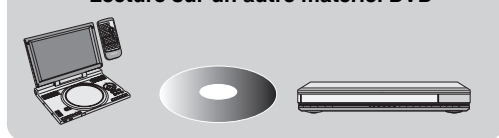
* Pour enregistrer ou copier à nouveau, vous devez formater le DVD-RW.



Enregistré sur DVD-R, etc.



Lecture sur un autre matériel DVD



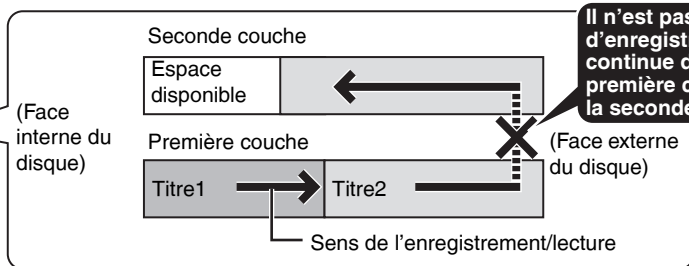
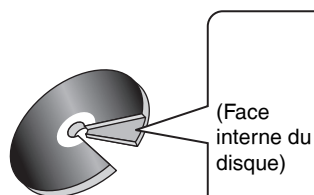
Enregistrement sur DVD-R DL et +R DL

-R DL +R DL

Les disques DVD-R DL et +R DL comportent deux couches de surface d'enregistrement sur une seule face.

Il n'est pas possible d'enregistrer de façon continue de la première couche vers la seconde couche.

L'enregistrement s'arrête lorsque la première couche est pleine. Vous devez fermer la première couche pour pouvoir enregistrer sur la seconde couche (→ page 37, "Fermer la 1ère couche"). Dès sa fermeture, la première couche ne peut plus être utilisée pour l'enregistrement (en revanche, il est toujours possible de la modifier). Vous ne pouvez pas annuler la fermeture. Soyez bien sûr de ce que vous faites avant de continuer.



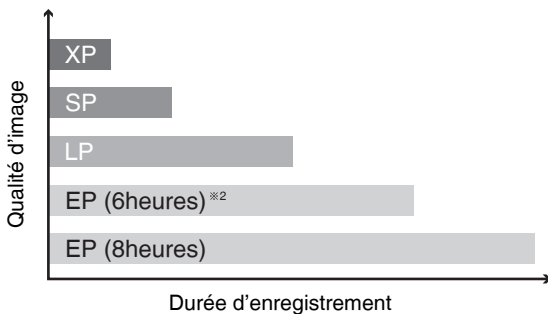
Il n'est pas possible d'enregistrer de façon continue de la première couche vers la seconde couche.

Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives

En fonction du contenu enregistré, la durée d'enregistrement peut être plus courte que celle indiquée.

Mode d'enregistrement	DVD-RAM		DVD-R, DVD-RW, +R, +RW 4,7 Go
	4,7 Go	9,4 Go (Double face ^{*1})	
XP (Haute qualité)	1 h.	2 h.	1 h.
SP (Standard)	2 h.	4 h.	2 h.
LP (Lecture longue)	4 h.	8 h.	4 h.
EP (Lecture très longue)	8 h. (6 h. ^{**2})	16 h. (12 h. ^{**2})	8 h. (6 h. ^{**2})
FR (Enregistrement flexible)	8 h. maximum	8 heures au maximum pour une face	8 h. maximum

Mode d'enregistrement	DVD-R DL,+R DL ^{**3} 8,5 Go	
	Première couche (L0)	Seconde couche (L1)
XP (Haute qualité)	55 min.	50 min.
SP (Standard)	1 h. 50 min.	1 h. 40 min.
LP (Lecture longue)	3 h. 40 min.	3 h. 20 min.
EP (Lecture très longue)	7 h. 25 min. (5 h. 30 min. ^{**2})	6 h. 50 min. (5 h. 15 min. ^{**2})
FR (Enregistrement flexible)	7 h. 25 min. maximum	6 h. 50 min. maximum



- ^{*1} Il n'est pas possible d'enregistrer ou de lire de façon continue d'une face d'un disque double face vers l'autre.
- ^{**2} Lorsque "Temps d'Enr. en mode EP" est défini sur "EP (6heures)" dans le menu Configuration (→ page 39). La qualité sonore est meilleure en mode "EP (6heures)" qu'en mode "EP (8heures)".
- ^{**3} Il n'est pas possible d'enregistrer de façon continue de la première couche vers la seconde couche.

Remarque

- Cet appareil utilise l'enregistrement avec le débit binaire variable qui change le volume de données enregistrées en fonction des images. Par conséquent, les durées réelles d'enregistrement et les durées restantes affichées par l'appareil sont différentes. (La différence est particulièrement flagrante avec DVD-R DL et +R DL.) Pour éviter tout problème, utilisez un disque avec une durée restante importante.
- Lorsque vous enregistrez sur un DVD-RAM en mode EP (8heures), la lecture risque d'être impossible sur des lecteurs de DVD compatibles DVD-RAM. Dans ce cas, utilisez le mode EP (6heures).

FR (Enregistrement flexible)

L'appareil choisit automatiquement une vitesse d'enregistrement entre XP et EP (8heures) qui permet à l'enregistrement de correspondre à l'espace disque restant avec la meilleure qualité d'enregistrement possible.

- Vous pouvez utiliser le mode FR dans l'enregistrement par minuterie (→ page 18, 19, étape 3) et l'enregistrement flexible (→ page 17).

L'utilisation du mode FR peut être pratique dans ce genre de situations

- Quand la quantité d'espace libre sur le disque rend la sélection d'un mode d'enregistrement approprié difficile
 - Si vous souhaitez enregistrer des programmes longs avec la meilleure qualité d'image possible
- par exemple, enregistrement d'un programme de 90 minutes sur disque

Si vous sélectionnez le mode XP

Le programme ne tiendra pas sur un seul disque.

60 minutes

Plein

+

30 minutes

Un autre disque est nécessaire.

Si vous sélectionnez le mode SP

Le programme tiendra sur un seul disque.

Il restera 30 minutes d'espace sur le disque.

Restant

Si vous sélectionnez le mode FR

Le programme tiendra parfaitement sur un seul disque.

Juste

Insertion/Ejection de disque

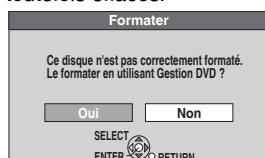
Référez-vous à la nomenclature des commandes de la page 12.

Lorsqu'une confirmation de formatage est affichée à l'écran

RAM -RW(V) +R +R DL +RW

Lorsque vous insérez un nouveau disque et un disque enregistré sur un ordinateur ou un autre matériel, une confirmation de formatage peut s'afficher.

Formater le disque pour l'utiliser. Tous les éléments enregistrés sont toutefois effacés.



Appuyez sur [◀▶] pour sélectionner "Oui" et appuyez sur [ENTER].

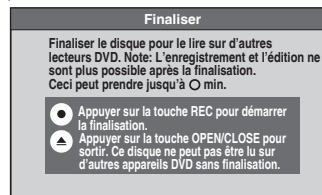
- Plusieurs étapes sont nécessaires pour formater un disque. Reportez-vous à la section "Suppression du contenu d'un disque – Formater le disque" (→ page 36).

Lors du retrait d'un disque enregistré

-R -R DL -RW(V) +R +R DL

Lorsque vous appuyez sur [▲ OPEN/CLOSE] sur l'appareil principal en mode arrêt:

L'écran suivant s'affiche lorsque vous n'avez pas traité le disque pour la lecture sur un autre matériel.

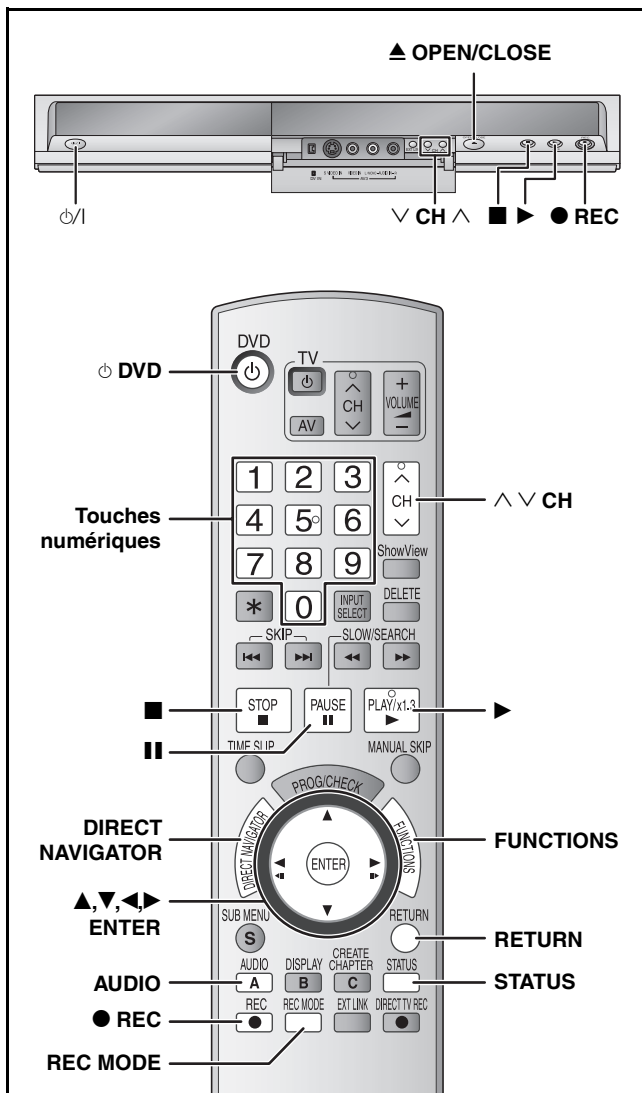


Lors de la finalisation du disque

Appuyez sur [● REC].

- Vous ne pouvez pas interrompre cette procédure une fois qu'elle est démarrée.
- Si vous souhaitez attribuer un nom au disque ou régler la lecture automatique, choisissez "Nom disque" (→ page 36) ou "Sélection Lecture Auto" (→ page 37) dans le menu "Gestion DVD" avant la finalisation.

Lors de l'ouverture du tiroir sans finalisation du disque
Appuyez sur [▲ OPEN/CLOSE] sur l'enregistreur.



RAM -R -R DL -RW(V)

• Vous pouvez enregistrer un maximum de 99 titres sur un disque.

+R +R DL +RW

• Vous pouvez enregistrer un maximum de 49 titres sur un disque.

Consultez également la section "Remarques importantes sur l'enregistrement" (→ page 14).

Remarque

- **+RW** Vous pouvez créer un Top Menu à l'aide de "Créer Top Menu" (→ page 37). Le menu peut être supprimé lors de l'enregistrement ou de l'édition du disque. Dans ce cas, créez de nouveau le menu.
- **RAM** Il n'est pas possible d'enregistrer de façon continue d'une face d'un disque double face vers l'autre. Vous devez éjecter le disque et le retourner.

Préparation

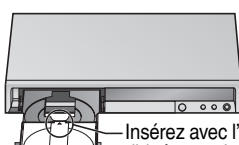
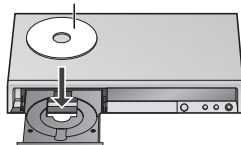
- Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée AV correspondant au connecteur auquel est raccordé l'enregistreur.
- Mettez l'appareil sous tension.

1 Appuyez sur [▲ OPEN/CLOSE] sur l'enregistreur pour ouvrir le tiroir et insérer le disque.

- Appuyez de nouveau sur la touche pour refermer le tiroir.
- Si vous utilisez un DVD-RAM de 8 cm ou DVD-R de 8 cm, retirez le disque de sa cartouche.

Insérez avec l'étiquette dirigée vers le haut.

■ Disque avec cartouche



Insérez avec l'étiquette dirigée vers le haut et la flèche vers l'intérieur.
↑ Introduire à fond.

2 Appuyez sur [^ v CH] pour sélectionner le canal.



Pour choisir avec les touches numériques :

par exemple, 5: [0] → [5]
15: [1] → [5]

3 Appuyez sur [REC MODE] pour choisir le mode d'enregistrement (XP, SP, LP ou EP).



Temps restant sur le disque

4 Appuyez sur [● REC] pour démarrer l'enregistrement.



Le temps écoulé est affiché.

L'enregistrement se fait sur l'espace libre sur le disque. Les données ne sont pas écrasées.

- Vous ne pouvez pas changer le canal ni le mode d'enregistrement pendant l'enregistrement. Vous pouvez les changer en pause d'enregistrement, mais l'enregistrement est effectué comme un titre à part.
- Vous pouvez enregistrer lorsque l'appareil est en mode d'attente d'enregistrement par minuterie. Cependant, lorsque l'heure de démarrage de l'enregistrement par minuterie est atteinte, l'enregistrement en cours s'arrête et l'enregistrement par minuterie commence.
- **RAM** Vous pouvez changer le canal de réception audio en appuyant sur [AUDIO] pendant l'enregistrement. (Cela n'affecte pas l'enregistrement de l'audio.)

■ Pour mettre l'enregistrement en pause

Appuyez sur [||].

Appuyez de nouveau pour reprendre l'enregistrement.

Vous pouvez aussi appuyer sur [● REC] pour reprendre.

(Le titre n'est pas divisé en plusieurs titres.)

■ Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur [■].

- La partie du début à la fin d'un enregistrement est appelée titre.

■ -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Il faut environ 30 secondes à l'appareil pour terminer le traitement des informations d'enregistrement après la fin de l'enregistrement.

■ Si une chaîne transmet aussi du Télétexte

L'appareil enregistre automatiquement le nom de la chaîne et du programme si la "Program. TV" de la chaîne est correctement formatée (→ page 42).

- Il est possible que cet appareil mette un certain temps pour récupérer ces titres (jusqu'à 30 minutes) et il est possible qu'il échoue dans certains cas.

Démarrage rapide (→ page 41)

Démarrage rapide en 1 seconde pour l'enregistrement sur DVD-RAM

L'enregistrement sur DVD-RAM démarre environ 1 seconde après avoir appuyé pour la première fois sur [⊕/I] de l'enregistreur ou sur [⊕ DVD] pour mettre l'enregistreur en marche et en appuyant de manière séquentielle sur [● REC] (Mode démarrage rapide). L'appareil est sur "Oui" au moment de l'achat.

Remarque

Le démarrage prend plus de temps lorsque :

- vous lisez un disque ou démarrez un enregistrement sur des disques autres que DVD-RAM.
- l'horloge n'a pas été réglée.

Pour spécifier une heure d'arrêt de l'enregistrement—Enregistrement une touche

Pendant l'enregistrement

Appuyez sur [● REC] sur l'enregistreur pour choisir la durée d'enregistrement.

- L'écran de l'enregistreur change comme indiqué ci-dessous.

OFF 0:30 → OFF 1:00 → OFF 1:30 → OFF 2:00
 ↑ Compteur (annulé) ← OFF 4:00 ← OFF 3:00 ←

- Cela ne fonctionne pas pendant les enregistrements par minuterie (→ page 18) ou lors de l'utilisation du mode Enregistrement flexible (→ ci-dessous).
- Si vous modifiez le canal ou le mode d'enregistrement alors que l'enregistrement est en mode pause, l'heure d'arrêt de l'enregistrement est annulée.
- L'appareil s'arrête automatiquement lorsque l'heure d'arrêt de l'enregistrement est atteinte.

Pour annuler

Appuyez plusieurs fois sur la touche [● REC] de l'enregistreur jusqu'à ce que le compteur apparaisse.

- L'heure d'arrêt de l'enregistrement est annulée ; mais l'enregistrement se poursuit.

Pour arrêter l'enregistrement avant la fin prévue
 Appuyez sur [■].

Enregistrement flexible

(Enregistrement correspondant à l'espace libre sur le disque)

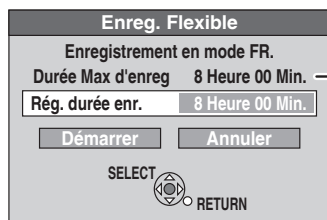
RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

L'appareil choisit pour l'enregistrement la meilleure qualité d'image possible en fonction de l'espace encore libre sur le disque. Le mode FR est défini comme mode d'enregistrement. Reportez-vous à la section "FR (Enregistrement flexible)" (→ page 15).

Préparation

- Sélectionnez le canal ou l'entrée externe à enregistrer.

- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Vers Autres" et appuyez sur [ENTER].
- 3 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Enreg. Flexible" et appuyez sur [ENTER].



Durée maximale d'enregistrement C'est la durée maximale d'enregistrement en mode EP (8heures).

- 4 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner "Heure" et "Min." et appuyez sur [▲, ▼] pour définir l'heure d'enregistrement.
 - Vous pouvez aussi régler la durée d'enregistrement avec les touches numériques.
 - L'enregistrement ne peut pas excéder 8 heures.
- 5 Lorsque vous voulez lancer l'enregistrement
Appuyez sur [▲, ▼, ▶, ◀] pour sélectionner "Démarrer" et appuyez sur [ENTER].
 L'enregistrement démarre.

Pour quitter l'écran sans lancer d'enregistrement

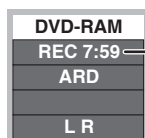
Appuyez sur [RETURN].

par exemple, DVD-RAM

Pour arrêter l'enregistrement avant la fin prévue

Appuyez sur [■].

Pour afficher la durée restante
 Appuyez sur [STATUS].



Temps d'enregistrement restant

Remarque

Lors d'un enregistrement de type EXT LINK (→ page 21), la fonction enregistrement flexible n'est pas disponible.

Lecture pendant un enregistrement

RAM

Lecture à partir du début du titre pendant son enregistrement—Lecture en cours d'enregistrement

Appuyez sur [▶] (PLAY) pendant l'enregistrement.

- Aucun signal en sortie n'est émis pendant la recherche vers l'avant ou vers l'arrière.

Pour arrêter la lecture

Appuyez sur [■].

Pour arrêter l'enregistrement

- ① Appuyez sur [■] pour arrêter la lecture.
- ② Appuyez sur [■] (au bout de 2 secondes).

Pour arrêter l'enregistrement sur minuterie

- ① Appuyez sur [■] pour arrêter la lecture.
- ② Appuyez sur [■] (au bout de 2 secondes).
- ③ Appuyez sur [◀▶] pour sélectionner "Arrêt enregistr." et appuyez sur [ENTER].

Lecture d'un titre précédemment enregistré pendant l'enregistrement d'un autre—Enregistrement/ Lecture simultanés

- 1 Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR] pendant l'enregistrement.
- 2 Appuyez sur [▲, ▼, ▶, ◀] pour choisir un titre et appuyez sur [ENTER].

Pour arrêter la lecture

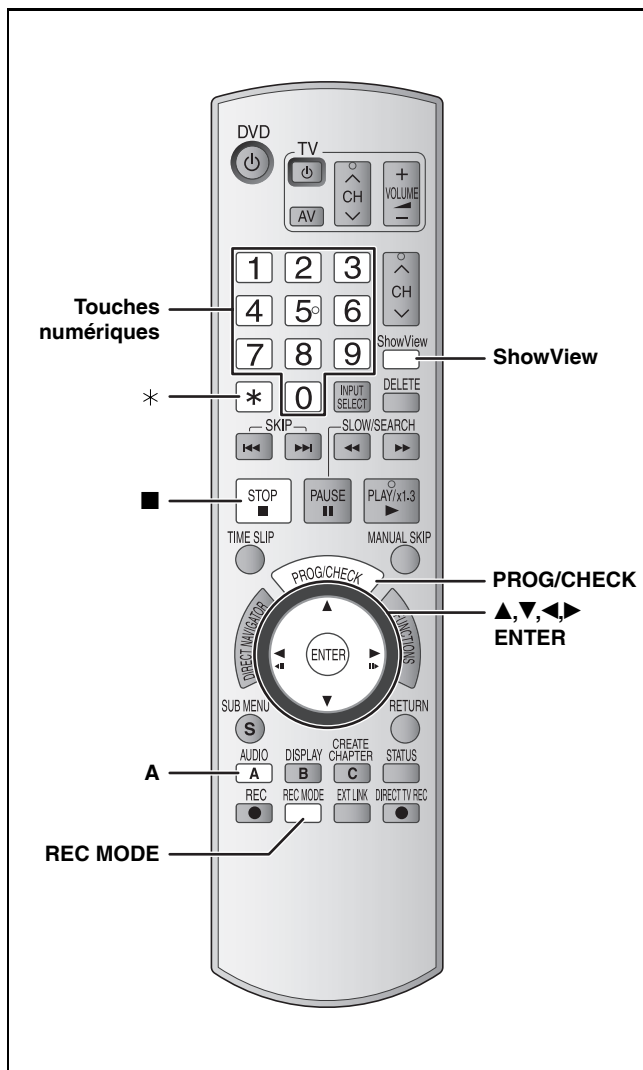
Appuyez sur [■].

Pour arrêter l'enregistrement

- ① Appuyez sur [■] pour arrêter la lecture.
- ② Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR] pour quitter l'écran.
- ③ Appuyez sur [■].

Pour arrêter l'enregistrement sur minuterie

- ① Appuyez sur [■] pour arrêter la lecture.
- ② Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR] pour quitter l'écran.
- ③ Appuyez sur [■].
- ④ Appuyez sur [◀▶] pour sélectionner "Arrêt enregistr." et appuyez sur [ENTER].



RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Consultez également la section “Remarques importantes sur l’enregistrement” (→ page 14).

Préparation

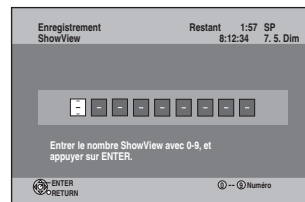
- Allumez le téléviseur et sélectionnez l’entrée AV correspondant au connecteur auquel est raccordé l’enregistreur.
- Vérifiez que l’heure sur l’appareil est exacte.
- Insérez un disque (→ page 16).

Utilisation du numéro SHOWVIEW pour faire des enregistrements par minuterie

La saisie des numéros SHOWVIEW facilite l’enregistrement par minuterie. Ces codes figurent dans les programmes TV, les journaux et les magazines.

- Vous pouvez entrer jusqu’à 16 programmes avec un mois d’avance maximum.

1 Appuyez sur [ShowView].



2 Appuyez sur les touches numériques pour saisir le numéro SHOWVIEW voulu.

- Pour corriger le numéro Appuyez sur [◀] pour revenir en arrière et corriger un chiffre.

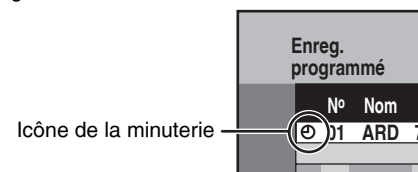
3 Appuyez sur [ENTER].



- Vérifiez qu’il s’agit du bon programme et faites des corrections si nécessaire en utilisant [▲,▼,◀,▶] (→ page 19, Enregistrements par minuterie manuels, étape 3).
- Lorsque “—” apparaît dans la colonne “Nom”, il n’est pas possible de régler l’enregistrement par minuterie. Appuyez sur [▲,▼] pour choisir le programme voulu. Après avoir entré l’information de la station de télévision, elle est mémorisée dans l’appareil.
- Vous pouvez aussi appuyer sur [REC MODE] pour changer de mode d’enregistrement.
- VPS/PDC (→ page 20) Pour activer la fonction VPS/PDC, appuyez sur [▲,▼] pour sélectionner “OUI”. OUI ↔ NON Si la station diffusée n’émet pas des signaux VPS/PDC, “---” apparaît.
- Pour entrer le nom du programme Appuyez sur [◀,▶] pour sélectionner “Nom programme” et appuyez sur [ENTER] (→ page 35).

4 Appuyez sur [ENTER].

Les réglages sont enregistrés et le programme passe en mode d’attente d’enregistrement par minuterie. L’icône de la minuterie est affichée dans la colonne de gauche.



“⌚” s’allume sur l’afficheur de l’appareil, indiquant que l’attente d’enregistrement par minuterie est activée.



Lorsque “!” apparaît, vérifiez que l’espace disque est suffisant.

Répétez les étapes 1–4 pour programmer d’autres enregistrements.

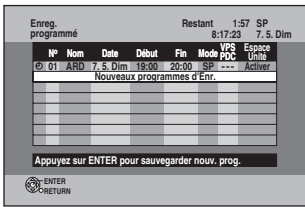
■ Remarques l’enregistrement par minuterie (→ page 19)

Pour quitter la liste des enregistrements programmés Appuyez sur [PROG/CHECK].

Enregistrements par minuterie manuels

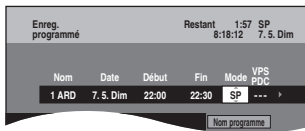
Vous pouvez entrer jusqu'à 16 programmes avec un mois d'avance maximum. (Chaque programme quotidien ou hebdomadaire est compté comme un programme.)

1 Appuyez sur [PROG/CHECK].



2 Appuyez sur [▲,▼] pour sélectionner "Nouveaux programmes d'Enr." et appuyez sur [ENTER].

3 Appuyez sur [▶] pour vous déplacer parmi les éléments sur l'affichage et changez les éléments avec [▲,▼].



- Appuyez sur [▲,▼] et maintenez la pression pour modifier Début (Heure de début) et Fin (Heure de fin) par pas de 30 minutes.
- Vous pouvez aussi régler Nom (Programme/Chaîne TV), Date, Début (Heure de début) et Fin (Heure de fin) à l'aide des touches numériques.
- Vous pouvez aussi appuyer sur [REC MODE] pour changer de mode d'enregistrement.
- Date**

→ Date : De la date du jour jusqu'à un mois plus tard moins un jour

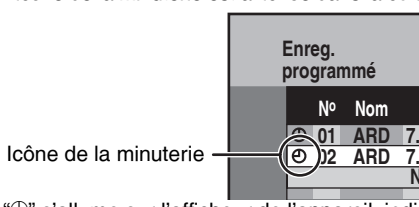
↓↑
Minuterie quotidienne : Dim-Sam → Lun-Sam → Lun-Ven
↓↑

→ Minuterie hebdomadaire : Dim → --- → Sam

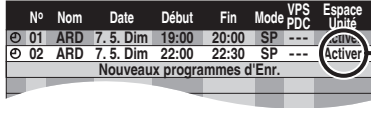
- VPS/PDC** (→ page 20)
Pour activer la fonction VPS/PDC, appuyez sur [▲,▼] pour sélectionner "OUI".
OUI ↔ NON
Si la station diffusée n'émet pas des signaux VPS/PDC, "---" apparaît.
Lorsque le canal d'entrée ("AV1", "AV2" ou "AV3") est sélectionné, "---" apparaît.
- Pour entrer le nom du programme**
Appuyez sur [◀▶] pour sélectionner "Nom programme" et appuyez sur [ENTER] (→ page 35).

4 Appuyez sur [ENTER].

Les réglages sont enregistrés et le programme passe en mode d'attente d'enregistrement par minuterie. L'icône de la minuterie est affichée dans la colonne de gauche.



"!" s'allume sur l'afficheur de l'appareil, indiquant que l'attente d'enregistrement par minuterie est activée.



Lorsque "!" apparaît, vérifiez que l'espace disque est suffisant.

Répétez les étapes 2-4 pour programmer d'autres enregistrements.

Pour quitter la liste des enregistrements programmés
Appuyez sur [PROG/CHECK].

Pour annuler l'enregistrement quand il a déjà commencé

1 Lorsque cet appareil est allumé Appuyez sur [■].

L'écran de confirmation apparaît.

2 Appuyez sur [◀▶] pour sélectionner "Arrêt enregistr." et appuyez sur [ENTER].

L'enregistrement s'arrête et l'enregistrement par minuterie est annulé. (Les minuterie journalière et hebdomadaire sont conservées et l'enregistrement par minuterie démarre comme prévu.)

Pour libérer le programme du mode d'attente d'enregistrement

1 Appuyez sur [PROG/CHECK].

2 Appuyez sur [▲,▼] pour choisir le programme et appuyez sur [A].

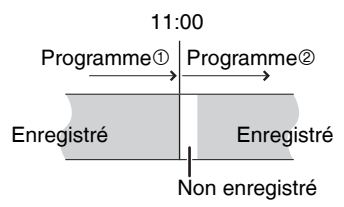
L'icône de la minuterie (→ gauche) disparaît.

- Pour replacer le programme en mode d'attente d'enregistrement**
Exécutez l'étape 2 avant l'heure de démarrage du programme pour placer en mode d'attente d'enregistrement. L'enregistrement par minuterie ne fonctionne que si l'icône de la minuterie est affichée.

Remarques l'enregistrement par minuterie

- "!" clignote pendant environ 5 secondes si l'appareil ne peut pas passer en attente d'enregistrement par minuterie (c'est-à-dire s'il n'y a pas de disque enregistrable sur son tiroir).
- L'enregistrement par minuterie démarre lorsque l'heure définie est atteinte même si un enregistrement ou une lecture est en cours.
- Si l'appareil est allumé lorsque l'enregistrement par minuterie démarre, il reste allumé une fois l'enregistrement terminé. Il ne s'éteint pas automatiquement. Vous pouvez éteindre l'appareil pendant l'enregistrement par minuterie.
- Si l'appareil n'est pas mis en mode d'attente d'enregistrement au moins 10 minutes avant l'heure de début de l'enregistrement par minuterie programmé, "!" clignote sur l'afficheur de l'appareil. Dans ce cas, insérez un disque enregistrable pour mettre l'appareil en mode d'attente d'enregistrement.
- Si vous effectuez des enregistrements consécutifs, l'un après l'autre, le début du dernier programme ne peut pas être enregistré.

par exemple, Programme① 10:00-11:00
Programme② 11:00-12:00



- Si les heures de diffusion réelles d'enregistrements par minuterie se chevauchent [qu'ils soient ou non commandés par VPS/PDC (→ page 20)], l'enregistrement qui commence en premier a toujours la priorité et l'enregistrement suivant commencera uniquement quand le premier enregistrement sera terminé.

Référez-vous à la nomenclature des commandes de la page 18.

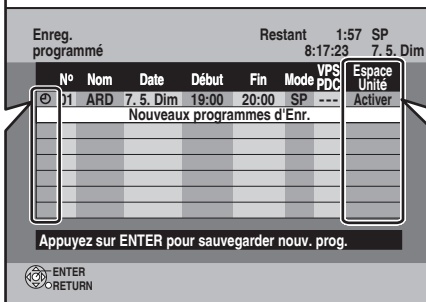
Vérification, modification ou suppression d'un programme

Même quand l'appareil est éteint, vous pouvez afficher la liste des enregistrements par minuterie en appuyant sur [PROG/CHECK].

Appuyez sur [PROG/CHECK].

Icônes

- ⊕ L'enregistrement par minuterie est activé.
- Ce programme est en cours d'enregistrement.
- ⊖ Le programme chevauche un autre programme. L'enregistrement du programme avec l'heure de début la plus tard démarre quand le premier programme a fini l'enregistrement.
- ⊘ Vous avez arrêté un enregistrement par minuterie hebdomadaire ou quotidien. L'icône disparaît lorsque le programme par minuterie démarre l'enregistrement.
- ⊙ Le disque est plein et le programme n'a pas pu être enregistré.
- ⊚ La source était protégée contre la copie et n'a pas été enregistrée.
- ⊗ Le programme n'a pas été complètement enregistré parce que le disque est sale ou pour une autre raison.



Message affiché sur la ligne "Espace Unité"

- Activer:** S'affiche si l'enregistrement tient dans l'espace restant sur le disque.
- **(Date) :** Pour les enregistrements quotidiens ou hebdomadaires, l'affichage les montre aussi longtemps que les enregistrements peuvent être réalisés (un mois maximum à partir d'aujourd'hui) en fonction de la durée restante sur le disque.
- !:** L'enregistrement est peut-être impossible parce que :
- le disque est protégé en écriture
 - il n'y a plus assez d'espace libre
 - le nombre de titres a atteint le maximum possible.

■ Pour modifier un programme

Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le programme et appuyez sur [ENTER]. (→ page 19, Enregistrements par minuterie manuels, étape 3)

■ Pour supprimer un programme

Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le programme et appuyez sur [*].

■ Pour quitter la liste des enregistrements programmés

Appuyez sur [PROG/CHECK].

- Les programmes qui n'ont pas pu être enregistrés sont automatiquement effacés de la liste à 4h du matin deux jours plus tard.

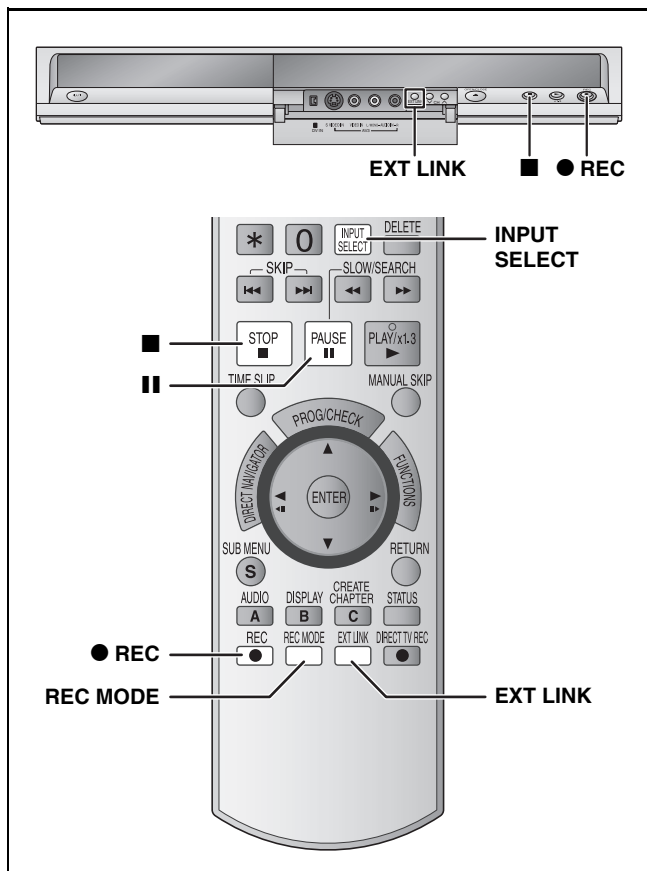
Fonction VPS/PDC

VPS (Video Programme System) ou PDC (Programme Delivery Control) sont des systèmes très pratiques qui permettent aux programmes de télévision que vous avez programmés pour un enregistrement par minuterie d'être enregistrés exactement du début jusqu'à la fin, même si l'heure réelle du programme diffère de l'heure programmée à cause d'un début retardé ou d'une prolongation de la durée du programme. De plus si un programme est interrompu et si, par exemple, un bulletin d'informations spécial est inséré, l'enregistrement sera aussi suspendu automatiquement et reprendra en même temps que le programme.

Lors de l'enregistrement VPS/PDC	<ul style="list-style-type: none"> • Utilisez l'heure VPS/PDC pour l'enregistrement des programmes de télévision. • Définissez "VPS/PDC" sur "NON" lorsque l'heure d'enregistrement n'est pas l'heure VPS/PDC. • L'enregistrement VPS/PDC n'est pas effectué lorsque l'heure VPS/PDC est incorrecte, même si la différence porte sur une minute. Pour trouver l'heure VPS/PDC correcte, consultez les Télétextes, les journaux ou les magazines ou toute autre source. <ul style="list-style-type: none"> – Si un programme figurant dans un journal ou un magazine comporte deux numéros SHOWVIEW, utilisez le numéro SHOWVIEW de VPS/PDC si vous souhaitez poursuivre avec l'enregistrement VPS/PDC en utilisant la programmation SHOWVIEW. – Le réglage par défaut de "VPS/PDC" est "NON".
Lorsque le signal VPS/PDC est perdu à cause d'un signal de diffusion faible. Lorsqu'une chaîne de télévision ne transmet pas un signal VPS/PDC normal.	<p>L'enregistrement par minuterie est effectué en mode normal (sans VPS/PDC) même s'il était programmé pour VPS/PDC.</p> <p>Dans ce cas, même si l'enregistrement par minuterie a été réalisé, ce qui a été programmé ne sera pas effacé à cette heure mais à 4 heures du matin le surlendemain.</p>
Si l'heure de début des programmes donnée dans les journaux ou les magazines change ultérieurement.	<p>Réglez "VPS/PDC" sur "NON" lors de la programmation d'un programme dont l'heure de début a été changée par la suite.</p>

Remarque

- Le début de l'enregistrement peut ne pas être enregistré correctement dans certains cas.
- En fonction des signaux envoyés par les chaînes de télévision, le système VPS/PDC peut ne pas fonctionner correctement même quand "VPS/PDC" a été réglé sur "OUI".
- Pour en savoir plus, vérifiez auprès des stations de télévision de votre région.
- VPS/PDC n'est pas activé lorsque cet appareil est sous tension. Dans ce cas, le système reste inactif même s'il est réglé sur "OUI". Dans ces cas, l'enregistrement démarre et se termine aux heures définies initialement.



Enregistrement depuis un décodeur ou un terminal numérique/satellite

Préparation

- Raccordez un terminal numérique/satellite ou un décodeur aux connecteurs d'entrée de cet appareil (→ page 9).
- Lorsque l'appareil externe émet un signal NTSC, faites passer l'option "Système TV" à "NTSC" dans le menu Configuration (→ page 43).

- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [INPUT SELECT] pour choisir le canal d'entrée pour l'appareil que vous avez connecté.
par exemple, Si vous êtes raccordés aux connecteurs d'entrée AV2, choisissez "AV2".
- 2 Appuyez sur [REC MODE] pour choisir le mode d'enregistrement.
- 3 Sélectionnez le bon canal sur l'autre appareil.
- 4 Appuyez sur [● REC].
L'enregistrement démarre.

Pour sauter des passages indésirables

Appuyez sur [⏏] pour mettre l'enregistrement en pause. (Appuyez de nouveau pour reprendre l'enregistrement.)

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur [■].

Enregistrements par minuterie avec un matériel externe (terminal numérique/satellite)–EXT LINK

Enregistrement de programmes depuis un terminal numérique/satellite par minuterie

Préparation

- Soyez sûr de connecter la prise AV2 de cet enregistreur à la "prise PériTel VCR" du terminal numérique/satellite à l'aide d'un câble PériTel à 21 broches (→ page 9).
- Réglez les options "Entrée AV2" et "Ext Link" pour établir la correspondance avec le matériel connecté dans le menu Configuration (→ page 41).

- 1 Faites une programmation par minuterie sur le matériel externe.
- 2 Appuyez sur [EXT LINK].

L'appareil se met hors tension et "EXT-L" s'allume sur l'afficheur de l'appareil, indiquant que l'attente d'enregistrement par minuterie est activée.

Pour annuler la commande de l'appareil externe

- Appuyez sur [EXT LINK] pour arrêter l'enregistrement ou pour annuler le mode d'attente d'enregistrement par liaison externe.
- Afin d'éviter tout fonctionnement inopiné, appuyez sur [EXT LINK] pour annuler le réglage une fois l'enregistrement terminé.

Pour votre référence

- Cette fonction ne fonctionne pas avec certains appareils. Pour les instructions, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil externe.
- Le début de l'enregistrement peut ne pas être enregistré correctement dans certains cas.
- Quand "Ext Link" est réglé sur "Ext Link 2", cette fonction ne fonctionne pas si le signal d'entrée est du système NTSC.
- Lorsque "Connexion AV2" est réglé sur "Décodeur", EXT LINK n'est pas disponible (→ page 41).
- Les programmes sont enregistrés comme un titre sur cet appareil lorsque la fin de l'enregistrement par minuterie le plus récent et le début de l'enregistrement le plus ancien sont proches.

RAM Pour diviser les titres, allez à "Diviser titre" (→ page 31).

- Pendant que l'appareil est en mode d'attente EXT LINK ou en enregistrement, l'image vidéo est issue du terminal d'entrée AV2 indépendamment du réglage "Sortie PERITEL".

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Préparation

- Insérez un disque (→ page 16).
- Lors de l'enregistrement d'un programme bilingue (→ page 14).

Enregistrements par minuterie sur le téléviseur

(par exemple, programmes numériques)

Pour faire un enregistrement par minuterie avec votre téléviseur, branchez l'appareil sur un téléviseur doté de la fonction Q Link (→ page 38) que vous pouvez utiliser pour configurer ce type d'enregistrement avec une prise PériTel à 21 broches câblées (→ page 8, 9).

- 1 Faites une programmation par minuterie sur le téléviseur.
- 2 Eteignez l'appareil.

Le début et la fin de l'enregistrement sont commandés par le téléviseur.

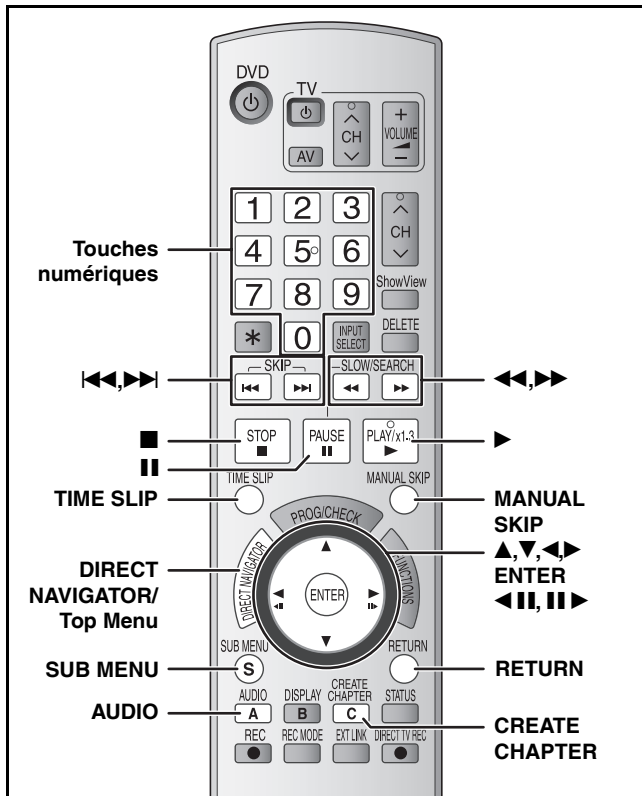
Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur [■].

Remarque

- Lorsque cet appareil est en mode d'attente EXT LINK ("EXT-L" sur l'afficheur de l'appareil), l'enregistrement à partir du téléviseur ne démarre pas.
- Les programmes sont enregistrés comme un titre sur cet appareil lorsque la fin de l'enregistrement par minuterie le plus récent et le début de l'enregistrement le plus ancien sont proches.

RAM Pour diviser les titres, allez à "Diviser titre" (→ page 31).



Préparation

- Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée AV correspondant au connecteur auquel est raccordé l'enregistreur.
- Mettez l'appareil sous tension.

1 Insérez un disque (→ page 16).

2 Appuyez sur [▶] (PLAY).

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

La lecture démarre à partir du dernier titre enregistré.

DVD-V DVD-A CD VCD et MP3

La lecture démarre à partir du début du disque. DivX

L'écran du menu DivX apparaît (→ page 24).



■ Quand un écran de menu apparaît sur le téléviseur

DVD-V DVD-A

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir l'élément et appuyez sur [ENTER].

Certains éléments peuvent aussi être sélectionnés avec les touches numériques.

VCD

Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner l'élément voulu.

par exemple, 5: [0] → [5] 15: [1] → [5]

• Pour retourner à l'écran de menu

DVD-V Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR] ou [SUB MENU].

DVD-A Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].

VCD Appuyez sur [RETURN].

- Selon les types de disque, la méthode de lecture peut différer de celle décrite ci-dessus. Lisez attentivement les instructions du disque.

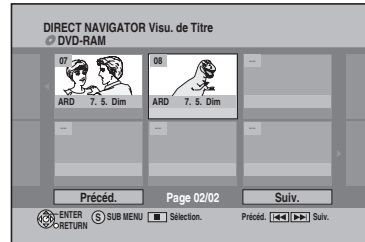
Sélection des programmes (titres) enregistrés à lire-Direct Navigator

Sélectionnez simplement les programmes (titres) enregistrés que vous voulez lire dans le menu.

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

(Cette fonction ne marche pas avec des disques finalisés.)

1 Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].



2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir le titre et appuyez sur [ENTER].

Vous pouvez aussi choisir les titres avec les touches numériques. par exemple, 5: [0] → [5] 15: [1] → [5]

Pour afficher les autres pages

Appuyez sur [◀] (Précédent) ou [▶] (Suivant).

Pour quitter cet écran

Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].

Icônes de l'écran Direct Navigator

- Enregistrement en cours.
- 🔒 Titre protégé.
- 📄 Titre non enregistré en raison d'une protection contre l'enregistrement (émission numérique, etc.)
- ✗ Titre ne pouvant être lu car les données correspondantes sont corrompues.
- 📄 Titre avec une restriction "Enregistrement possible qu'une seule fois"
- NTSC (NTSC) Titre enregistré avec un système de codage différent du standard de télévision actuellement sélectionné sur l'appareil.
- PAL (PAL)

Remarque

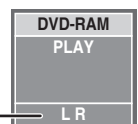
- **RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW** L'appareil interrompt la lecture d'un disque lorsque l'enregistrement par minuterie démarre.
- **RAM** Appuyez sur [▶] (PLAY) pour démarrer la lecture du disque pendant l'enregistrement (→ page 17, "Lecture en cours d'enregistrement").

Changement de son pendant la lecture

Appuyez sur [AUDIO].

RAM -RW(VR) VCD et DivX

LR → L → R



par exemple, "L R" est choisi

DVD-V DVD-A

Vous pouvez changer le numéro du canal audio chaque fois que vous appuyez sur les touches. Cela vous permet de changer des choses telles que la langue de la piste sonore.

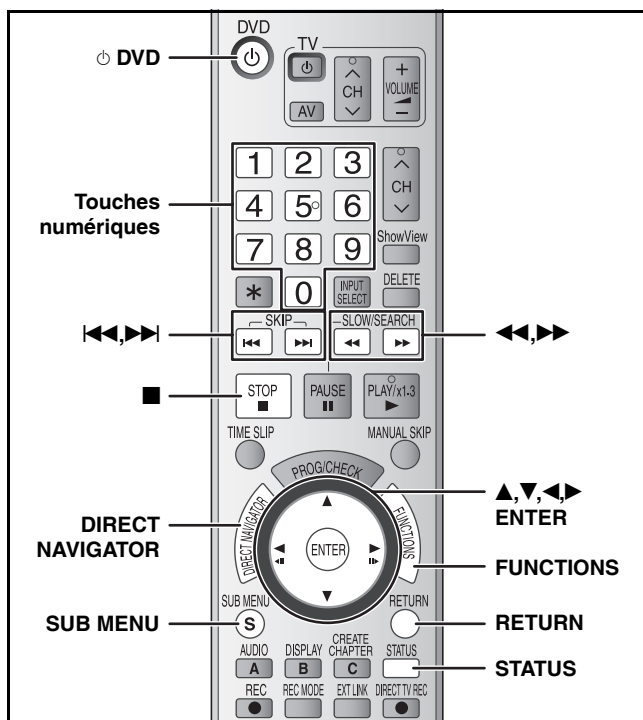
Bande sonore 1 ENG Digital 3/2.1ch

par exemple, **DVD-V** Anglais est la langue choisie (→ page 27, Bande sonore).

Opérations pendant la lecture

Arrêt	<p>Appuyez sur [■]. Le point d'arrêt est mémorisé. Fonction de reprise de la lecture Appuyez sur [▶] (PLAY) pour repartir de cette position. Le point d'arrêt est effacé lorsque : – vous appuyez plusieurs fois sur [■]. – vous ouvrez le tiroir. – DVD-A CD VCD et MP3/DivX vous éteignez l'appareil.</p>
Pause	<p>Appuyez sur []. Appuyez à nouveau ou appuyez sur [▶] (PLAY) pour redémarrer la lecture.</p>
Recherche	<p>Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> • La vitesse augmente en passant par 5 paliers (+R +R DL +RW jusqu'à 3 paliers). • Appuyez sur [▶] (PLAY) pour reprendre la lecture. • Le son est actif au premier palier de recherche vers l'avant. <ul style="list-style-type: none"> – DVD-A (sauf les parties d'images animées) CD et MP3 Le son est actif à tous les paliers de recherche. – DivX Le son n'est pas actif à tous les paliers de recherche. • Selon le disque, la recherche n'est pas toujours possible.
Saut	<p>Pendant la lecture ou la pause, appuyez sur [◀◀] ou [▶▶]. L'appareil ignore les titres, chapitres ou pistes selon le nombre de pressions sur la touche et la lecture démarre.</p> <ul style="list-style-type: none"> • DivX Vers l'arrière [◀◀] uniquement.
Démarrage à partir d'un titre sélectionné (à l'exclusion des disques DivX)	<p>Appuyez sur les touches numériques. La lecture démarre à partir du titre, du chapitre ou de la piste sélectionné(e).</p> <p>MP3/JPEG par exemple, 5: [0] → [0] → [0] → [5] 15: [0] → [0] → [1] → [5]</p> <p>DVD-A Sélection de groupes À l'arrêt (l'économiseur d'écran est affiché sur le téléviseur → à droite) par exemple, 5: [5]</p> <p>Autres disques (Vous pouvez sélectionner une piste avec DVD-Audio.) par exemple, 5: [0] → [5] 15: [1] → [5]</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Cela fonctionne uniquement à l'arrêt avec certains disques (l'économiseur d'écran est en service sur le téléviseur → ci-dessus). • VCD (avec commande de lecture) Si vous appuyez sur les touches numériques une fois arrêté (l'économiseur d'écran ci-dessus est affiché sur le téléviseur), vous pouvez annuler PBC. (Le temps de lecture écoulé apparaît sur l'afficheur de l'appareil.)
Visionnage rapide RAM	<p>Appuyez et maintenez enfoncé sur [▶] (PLAY/x1.3). La vitesse de lecture est supérieure à la normale. • Appuyez de nouveau pour revenir à la vitesse normale.</p>
Lecture au ralenti* RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V DVD-A (Séquences de film seulement) -RW(VR) VCD	<p>En pause, appuyez sur [◀◀] ou [▶▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> • La vitesse augmente en passant par 5 paliers. • Appuyez sur [▶] (PLAY) pour reprendre la lecture. • VCD Vers l'avant [▶▶] uniquement. • Si le ralenti est maintenu, l'appareil se met automatiquement en pause au bout de 5 minutes (sauf DVD-V DVD-A VCD).
Lecture image par image* RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V DVD-A (Séquences de film seulement) -RW(VR) VCD	<p>En pause, appuyez sur [◀] ou [▶].</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chaque appui sur la touche fait passer à l'image suivante. • Restez appuyé pour modifier la succession vers l'avant ou vers l'arrière. • Appuyez sur [▶] (PLAY) pour reprendre la lecture. • VCD Vers l'avant [▶] uniquement.
Saut de la durée spécifiée (Saut temporel)* RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR) (Cette fonction ne marche pas avec des disques finalisés.)	<p>1 Appuyez sur [TIME SLIP]. 2 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir la durée et appuyez sur [ENTER].</p> <p>La lecture saute la partie correspondant à la durée spécifiée.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chaque fois que vous appuyez sur [▲, ▼], l'heure augmente [▲] ou diminue [▼] selon des intervalles d'1 minute. (Appuyez et maintenez pour les intervalles de 10 minutes.)
Saut manuel* RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR) (Cette fonction ne marche pas avec des disques finalisés.)	<p>Appuyez sur [MANUAL SKIP]. La lecture reprend environ 30 secondes plus tard.</p>
Créer chapitre RAM (→ page 30, Titre/Chapitre)	<p>Appuyez sur [CREATE CHAPTER]. Les chapitres sont divisés au point où vous avez appuyé sur ce bouton.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur [◀◀▶▶] pour aller directement au début d'un chapitre. • Vous ne pouvez pas créer de chapitres si l'appareil est en attente EXT LINK.

* Exclusion de MP3/DivX/JPEG



Choix du type de fichier à lire

Vous pouvez reproduire des disques CD-R/CD-RW et DVD-R contenant des fichiers MP3, un contenu vidéo DivX ou des images fixes qui ont été enregistrés sur un ordinateur.

L'écran à droite est affiché lorsque vous insérez un disque contenant des fichiers MP3, un contenu vidéo DivX et des images fixes (JPEG/TIFF).

par exemple,

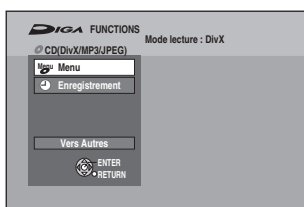
Le mode lecture est réglé sur DivX. Pour lire un autre type de fichier, sélectionner le type de fichier à partir du Menu dans FUNCTIONS.



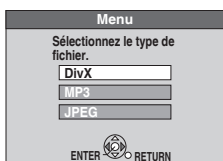
- Lors de la lecture d'un fichier affiché à l'écran Appuyez sur [ENTER].
- Lors de la lecture d'un autre fichier affiché à l'écran Appuyez sur [ENTER] et suivez les étapes ci-après.

Pour choisir le type de fichier

1 Appuyez sur [FUNCTIONS].



2 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Menu" et appuyez sur [ENTER].



3 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le type de fichier et appuyez sur [ENTER].

→ à droite, étape 2

Lecture des MP3, DivX et des images fixes (JPEG/TIFF)

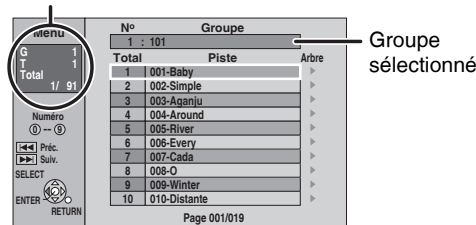
1 Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].

■ MP3

G: Numéro de groupe

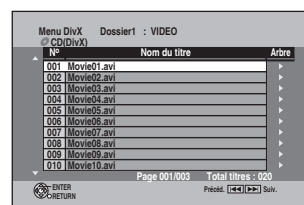
T: Numéro de piste dans le groupe

Total: Numéro de piste/Nombre total de pistes dans tous les groupes



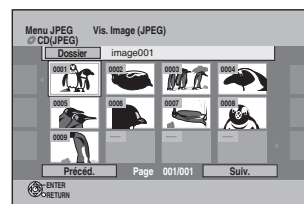
- Les fichiers sont considérés comme des pistes et les dossiers comme des groupes.
- " " indique la piste en cours de lecture.

■ DivX



- Les fichiers sont considérés comme des titres.

■ Images fixes (JPEG/TIFF)



Pour sélectionner l'autre menu

Appuyez sur [RETURN] et exécutez les étapes 1 à 3 de la section "Pour choisir le type de fichier" dans la colonne de gauche en sélectionnant le type de fichier à l'étape 3.

2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir le fichier (piste ou titre) et appuyez sur [ENTER].

La lecture démarre à partir du fichier (piste ou titre) sélectionné(e).

- Vous pouvez aussi choisir le fichier (piste ou titre) avec les touches numériques.

MP3, Image fixe par exemple, 5: [0] → [0] → [0] → [5]
15: [0] → [0] → [1] → [5]

DivX par exemple, 5: [0] → [0] → [5]
15: [0] → [1] → [5]

Pour afficher les autres pages

Appuyez sur [◀] (Précédent) ou [▶] (Suivant).

Pour arrêter la lecture

Appuyez sur [■].

- (JPEG) L'appareil mémorise l'image où la lecture a été interrompue. Cette mémorisation est annulée lorsque l'appareil est éteint ou lorsque le disque est retiré.

Pour afficher l'image fixe précédente ou suivante pendant la lecture (JPEG)

Appuyez sur [◀▶].

Pour retourner à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

Pour quitter cet écran

Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].

Remarque (DivX)

- Les tailles d'image définies lors de l'enregistrement peuvent représenter un problème lors de l'affichage des images dans le format adéquat sur l'appareil. Vous pouvez régler le format sur le téléviseur.
- La lecture consécutive n'est pas possible.

Pour choisir un autre dossier (groupe)

MP3, DivX

- Pendant que l'écran Menu est affiché
Appuyez sur [▶].

■ MP3

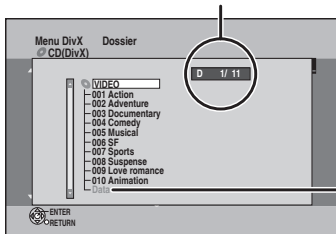
G: Numéro de groupe choisi/N° total de groupes sélectionné.
Si le groupe ne contient pas de piste, “-” est affiché comme numéro de groupe.



Groupes ne contenant pas de fichiers compatibles.

■ DivX

D : No. de dossier choisi /No. total de dossiers y compris le titre DivX



Dossiers ne contenant pas de fichiers compatibles.

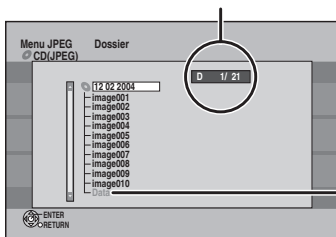
- Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir un groupe (dossier) et appuyez sur [ENTER].

La liste des fichiers pour le groupe (dossier) apparaît.

Image fixe

- Pendant que le menu JPEG est affiché
Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner “Dossier” et appuyez sur [ENTER].

D: No. de dossier choisi/No. total de dossiers.



Dossiers ne contenant pas de fichiers compatibles.

- Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir le dossier et appuyez sur [ENTER].

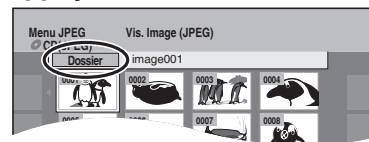
Pour retourner à l'écran précédent
Appuyez sur [RETURN].

Pour quitter cet écran
Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].

Fonctions utiles pendant la lecture d'images fixes

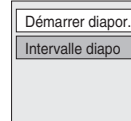
Vous pouvez afficher les images fixes une par une, avec un intervalle constant.

Pendant que le menu JPEG est affiché
① Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner “Dossier” et appuyez sur [SUB MENU].



Démarrer diapor.
Intervalle diapo

② Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner “Démarrer diapor.” et appuyez sur [ENTER].



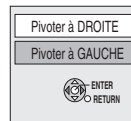
Pour modifier l'intervalle entre les diapos

- À l'étape ② ci-dessus, appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner “Intervalle diapo” et appuyez sur [ENTER].
- Appuyez sur [◀, ▶] pour choisir l'intervalle entre les diapos et appuyez sur [ENTER].
 - Vous pouvez choisir un intervalle de 0 à 30 secondes.

Pendant la lecture

① Appuyez sur [SUB MENU].

② Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner “Pivoter à DROITE” ou “Pivoter à GAUCHE” et appuyez sur [ENTER].



Pivoter

Pour remettre l'image pivotée dans sa position d'origine

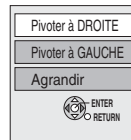
Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner la rotation inverse à l'étape ② et appuyez sur [ENTER].

- Les informations relatives aux rotations ne sont pas mémorisées.

Pendant la lecture

① Appuyez sur [SUB MENU].

② Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner “Agrandir” et appuyez sur [ENTER].



Agrandir
Diminuer

Pour rétablir la taille originale de l'image
Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir “Diminuer” à l'étape ② et appuyez sur [ENTER].

- Si vous effectuez un zoom avant, l'image peut être rognée.
- Les informations relatives aux agrandissements ne sont pas mémorisées.
- La fonction “Agrandir/Diminuer” n'est disponible que pour un format d'image fixe inférieur ou égal à 640 x 480 pixels.

Pendant la lecture

Appuyez sur deux fois sur [STATUS].



Date de prise de vue

Propriétés

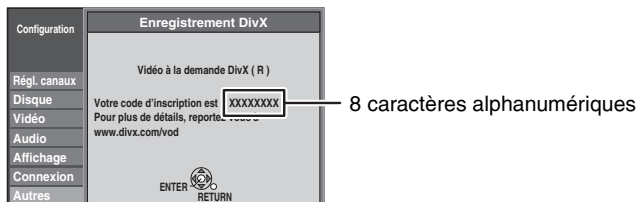
Pour quitter l'écran de propriétés de l'image
Appuyez de nouveau sur [STATUS].

Référez-vous à la nomenclature des commandes de la page 24.

À propos du contenu VOD DivX

Le contenu VOD (Video-on-Demand) DivX est crypté pour la protection des droits d'auteur. Pour lire le contenu VOD DivX sur cet appareil, vous devez d'abord enregistrer ce dernier. Suivez les instructions en ligne relatives à l'achat du contenu VOD DivX pour saisir le code d'enregistrement de l'appareil et enregistrer ce dernier. Pour plus d'informations sur VOD DivX, visitez le site Web www.divx.com/vod.

Affichage du code d'enregistrement de l'appareil
 (→ page 41, "Enregistrement DivX" dans l'onglet "Autres")



- Après la première lecture du contenu VOD DivX, le nouveau code d'enregistrement est affiché dans "Enregistrement DivX". N'utilisez pas ce code pour acheter ou louer un contenu VOD DivX. Si vous utilisez ce code pour acheter (louer) un contenu VOD DivX, et que vous reproduisez ce contenu sur cet appareil, vous ne pourrez plus reproduire aucun contenu acheté (loué) à l'aide de l'ancien code.
- Si vous achetez ou louez un contenu VOD DivX en utilisant un code d'enregistrement différent de celui de l'appareil, vous ne pourrez pas lire ce contenu. ("Erreur d'Autorisation." est affiché.)

À propos du contenu DivX ne pouvant être reproduit qu'un certain nombre de fois

Certains contenus VOD DivX ne peuvent être reproduits qu'un certain nombre de fois. Lorsque vous reproduisez ce contenu, le nombre de lectures restant est affiché. Vous ne pouvez pas reproduire ce contenu lorsque le nombre de lectures restant est égal à zéro. ("Location Expirée." est affiché.)

Lors de la lecture de ce contenu

- Le nombre de lectures restant est réduit de 1 si :
 - vous appuyez sur [DVD].
 - vous appuyez sur [STOP] (ARRÊT).
 - vous appuyez sur [SKIP] (SAUT) ou [RECHERCHER] (RECHERCHER) etc. et que vous obtenez un autre contenu ou le début du contenu en cours de lecture.
- La fonction de reprise de lecture (→ page 23) ne marche pas.

À propos des MP3, DivX et des images fixes

- Formats compatibles : ISO9660 niveau 1 ou 2 (sauf pour les formats étendus) et Joliet
- Cet appareil est compatible multi-session, mais la lecture du disque peut prendre du temps s'il y a de nombreuses sessions.
- La lecture peut prendre du temps s'il y a de nombreux fichiers (titres ou pistes) et / ou dossiers (groupes) et des fichiers (pistes) ne pourront être affichés ou lus.
- L'alphabet anglais et les chiffres arabes sont correctement affichés. Les autres caractères peuvent ne pas être correctement affichés.
- L'ordre de présentation peut être différent de celui apparaissant sur l'ordinateur.
- Selon la manière dont le disque a été créé (logiciel de gravure), les fichiers (pistes) et dossiers (groupes) peuvent ne pas être lus dans l'ordre de numérotation.
- Cet appareil n'est pas compatible avec le format d'écriture par paquet.
- Selon la nature de l'enregistrement, certains éléments peuvent ne pas être lisibles.

MP3

Disques lisibles	DVD-R, CD-R/RW
Format de fichier	MP3 • Les fichiers doivent avoir l'extension ".mp3" ou ".MP3".
Nombre maximum de dossiers (groupes)	300 (y compris le dossier racine)
Nombre maximum de fichiers (pistes)	3000*1
Taux de compression	32 Kbit/s à 320 Kbit/s
Fréquence d'échantillonnage	16 kHz/22,05 kHz/24 kHz/32 kHz/44,1 kHz/48 kHz
Balises ID3	Non compatible

RQT8319

- Si un fichier MP3 contient une grande quantité de données sur les images fixes, la lecture risque d'être impossible.

DivX

Disques lisibles	DVD-R, CD-R/RW
Format de fichier	DivX • Les fichiers doivent avoir l'extension ".DIVX", ".divx", ".AVI" ou ".avi".
Nombre maximum de dossiers	300 (y compris le dossier racine)
Nombre maximum de fichiers	200*1
Version de support	DivX ver.3.11, 4.x, 5.x Vidéo – Nombre de train : jusqu'à 1 – Codec : DIV3, DIV4, DIVX, DV50 – Format d'image : 32 x 32 à 720 x 576 – FPS (Image par seconde) : jusqu'à 30 Audio – Nombre de train : jusqu'à 8 – Format : MP3, Dolby Digital, MPEG – Multicanal : Dolby Digital est possible. Multi MPEG est la conversion 2ch. • GMC (Global Motion Compensation) n'est pris en charge.

Images fixes (JPEG/TIFF*2)

Disques lisibles	DVD-R, CD-R/RW
Format de fichier	JPEG, TIFF (format RGB non compressé) • Les fichiers doivent avoir l'extension ".jpg", ".JPG", ".tif" ou ".TIF".
Nombre de pixels	34 x 34 à 6144 x 4096 (Le sous-échantillonnage est 4:2:2 ou 4:2:0)
Nombre maximum de dossiers	300 (y compris le dossier racine)
Nombre maximum de fichiers	3000*1
MOTION JPEG	Non compatible

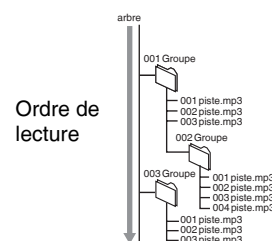
*1 Nombre total de fichiers reconnaissables y compris les fichiers MP3, JPEG, DivX et autre type est 4000.

*2 La lecture des images fixes au format TIFF peut être longue.

Vous pouvez lire des MP3 et des images fixes (JPEG/TIFF) sur cet appareil en créant des dossiers comme indiqué ci-après. Selon la manière dont le disque a été créé (logiciel de gravure), la lecture peut ne pas être effectuée dans l'ordre de numérotation des dossiers.

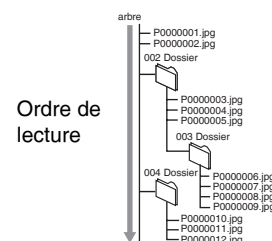
Structure des dossiers MP3

Donnez-leur un préfixe de 3 chiffres en fonction de l'ordre dans lequel vous souhaitez les reproduire.

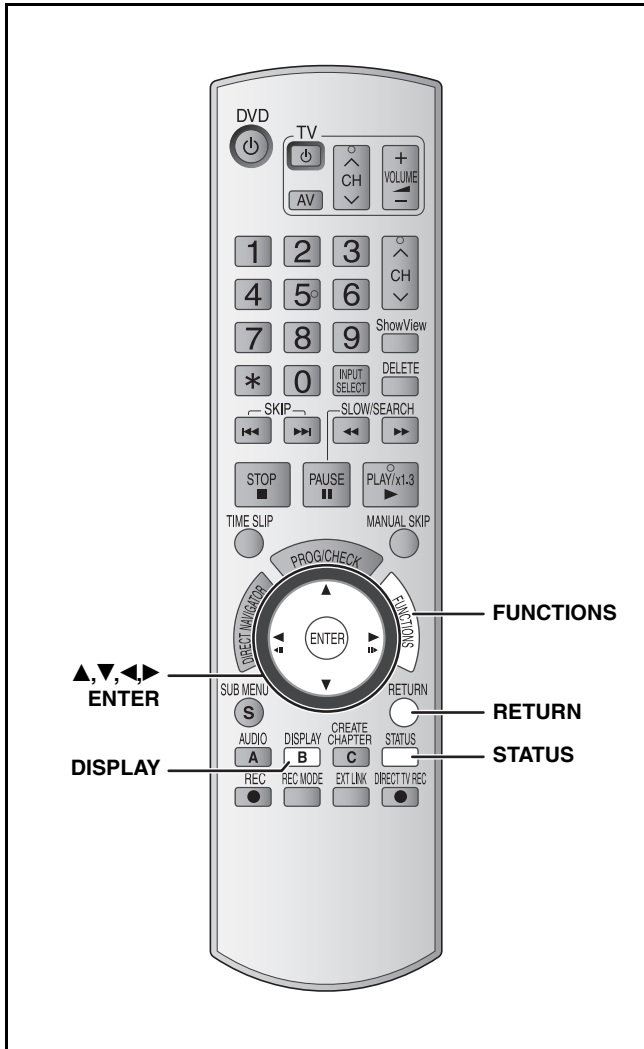


Structure des images fixes (JPEG/TIFF)

Les fichiers du dossier sont affichés dans l'ordre dans lequel ils ont été mis à jour ou enregistrés.



- Lorsque les dossiers les plus hauts dans la hiérarchie sont des dossiers "DCIM", ils sont affichés en premier dans l'arborescence.



Utilisation des menus d'écran

Procédures communes

1 Appuyez sur [DISPLAY].

Disque	Bande sonore	1	Digital	2/0 ch
Play	Sous-titres	Non		
Vidéo	Canal audio	L R		
Audio				
Autre				

Menu	Élément	Paramètre
------	---------	-----------

• En fonction de l'état de l'appareil (en cours de lecture, à l'arrêt, etc.) et du contenu du disque, certains éléments ne peuvent pas être choisis ou modifiés.

2 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir le menu et appuyez sur [▶].

3 Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir l'élément et appuyez sur [▶].

4 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner le paramètre.

• Certains éléments peuvent être changés en appuyant sur [ENTER].

Pour faire disparaître les menus
Appuyez sur [DISPLAY].

Menu Disque-Paramètre contenu du disque

Bande sonore* DVD-V DVD-A

Sélectionnez l'audio et la langue (→ ci-dessous, Attribut audio, Langue).

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

Les attributs audio du disque sont affichés.

VCD (SVCD) et DivX

Sélectionnez le numéro de la bande sonore.

Sous-titres* DVD-V DVD-A

Activez ou désactivez les sous-titres et choisissez la langue (→ ci-dessous, Langue).

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

(Uniquement les disques contenant des données d'activation/désactivation des sous-titres)

• Il n'est pas possible d'enregistrer des informations d'activation/désactivation des sous-titres avec cet appareil.

VCD (SVCD) et DivX

Activez ou désactivez les sous-titres et choisissez le numéro de sous-titre.

Canal audio RAM -RW(VR) VCD et DivX

→ page 22, Changement de son pendant la lecture

Source sélect. (DivX)

Lorsque vous sélectionnez "Automatique", la méthode de construction des contenus DivX est sélectionnée et créée automatiquement. Si l'image est déformée, sélectionnez "Progressif" ou "Entrelacé" selon la méthode de construction utilisée lors de l'enregistrement du contenu sur le disque.

- Automatique
- Progressif
- Entrelacé

Angle* DVD-V DVD-A

Changez le nombre pour sélectionner un angle.

Image fixe DVD-A

Sélectionnez la méthode de lecture des images fixes.

Mode Diapo.: Lit dans l'ordre par défaut du disque.

Page: Permet de sélectionner le numéro de l'image voulue et de la lire.

- Aléatoire: Lit les images aléatoirement.
- Return: Revient à l'image par défaut du disque.

PBC (Commande de lecture → page 50) VCD

Indique si la lecture à partir du menu (commande de la lecture) est activée ou désactivée. (non modifiable)

* Avec certains disques, Il est possible que vous deviez passer par les menus (→ page 22) du disque pour faire des changements.

• L'affichage change selon le contenu du disque. S'il n'y a pas d'enregistrement, le changement n'est pas possible.

Attribut audio

LPCM/PPCM/□□ Digital/DTS/MPEG:	Type de signal
ch (canal) :	Nombre de canaux
k (kHz) :	Fréquence d'échantillonnage
b (bit) :	Nombre de bits

Langue

ENG: Anglais	DAN: Danois	THA: Thaïlandais
FRA: Français	POR: Portugais	POL: Polonais
DEU: Allemand	RUS: Russe	CES: Tchèque
ITA: Italien	JPN: Japonais	SLK: Slovaque
ESP: Espagnol	CHI: Chinois	HUN: Hongrois
NLD: Néerlandais	KOR: Coréen	FIN: Finlandais
SVE: Suédois	MAL: Malais	*: Autres
NOR: Norvégien	VIE: Vietnamien	

• Entrez un code (→ page 41) lorsque vous sélectionnez "*: Autres".

Menu Play-Modifier la séquence de lecture

Cette fonction n'est disponible que lorsque la durée de lecture écoulée est affichée.

Sélectionnez l'élément pour une lecture répétitive. Selon le disque, les éléments disponibles varient.

Lect. reprise

- Tout **CD VCD**
 - Chapitre **RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR)**
 - Groupe **DVD-A** et MP3
 - PL (Listes de lecture) **RAM -RW(VR)**
 - Titre **RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR)**
 - Piste **DVD-A CD VCD** et MP3
- Sélectionnez "Non" pour annuler.

Référez-vous à la nomenclature des commandes de la page 27.

Menu Vidéo—Modifier la qualité de l'image

Lecture NR

Réduit les parasites et les dégradations de l'image.
Oui ↔ Non


Progressif* (→ page 50)

Sélectionnez "Oui" pour activer le mode progressif.
Sélectionnez "Non" si l'image est étirée dans sa largeur.

Mode transf.* [Si "Progressif" (→ ci-dessus) est réglé sur "Oui"]

Sélectionnez la méthode de conversion du signal progressif en fonction du titre lu (→ page 50, Film et vidéo).

Lorsque le signal émis est un signal PAL

- **Auto:** Détecte automatiquement le film et le contenu vidéo, et le convertit en conséquence.
- **Video:** Choisissez le moment où "Auto" doit être utilisé, et le contenu est déformé.
- **Film:** Sélectionnez cette option si les bords du contenu du film comportent des brèches ou s'ils sont grossiers lorsque "Auto" est sélectionné.  Toutefois, si le contenu vidéo est déformé comme indiqué dans l'illustration de droite, sélectionnez "Auto".

- Lorsque le tiroir est ouvert, le réglage est rétabli sur "Auto".

Lorsque le signal émis est un signal NTSC

- **Auto 1 (normal):** Détecte automatiquement le film et le contenu vidéo, et le convertit en conséquence.
- **Auto 2:** Outre l'option "Auto 1", détecte automatiquement le contenu de films comportant différents taux d'images et le convertit en conséquence.
- **Video:** Choisissez le moment où "Auto 1" et "Auto 2" doivent être utilisées, et le contenu est déformé.

AV avec NR (Seulement si AV1, AV2, AV3 ou DV est sélectionné)

Réduit les parasites de la bande vidéo lors de la copie.

- **Automatique:** La réduction de bruit ne fonctionne que sur les images provenant de bandes vidéo.
- **Oui:** La réduction de bruit fonctionne pour tous les signaux vidéo.
- **Non:** La réduction de bruit ne fonctionne pas. Vous pouvez enregistrer le signal d'entrée tel quel.

* Seulement si vous avez réglé "Progressif" sur "Marche" dans le menu Configuration (→ page 40).

Menu Audio—Modifier les effets sonores

V.S.S.

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V DVD-A -RW(VR)

(Dolby Digital, MPEG, 2-canaux ou plus uniquement)

Bénéficiez d'un effet surround si vous utilisez seulement deux haut-parleurs avant.

- Désactivez l'option V.S.S. si elle entraîne une distorsion. (Vérifiez la fonction Surround du matériel raccordé.)
- V.S.S. ne fonctionne pour les enregistrements bilingues.

Optim. dialogues

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V DVD-A -RW(VR) et DivX

(Dolby Digital, 3 canaux ou plus uniquement, comprenant un canal central)

Le volume du canal central est augmenté pour rendre les dialogues plus faciles à entendre.

Menu Autre—Modifier la position de l'écran

Position

1 - 5 : Plus le paramètre est élevé moins le menu d'écran bouge.

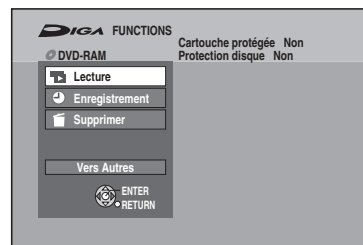
Fenêtre FUNCTIONS

En utilisant la fenêtre FUNCTIONS, vous pouvez accéder rapidement et facilement aux fonctions principales.

1 À l'arrêt

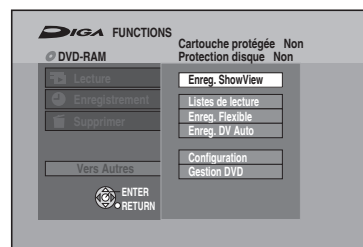
Appuyez sur [FUNCTIONS].

Les fonctions affichées dépendent du type de disque.



2 Appuyez sur [▲,▼] pour choisir un élément et appuyez sur [ENTER].

- Si vous sélectionnez "Vers Autres" et appuyez sur [ENTER], l'écran suivant s'affiche. Appuyez sur [▲,▼] pour choisir un élément et appuyez sur [ENTER].



- Si vous appuyez sur [RETURN], vous pouvez revenir à l'écran précédent.

Pour quitter la fenêtre FUNCTIONS

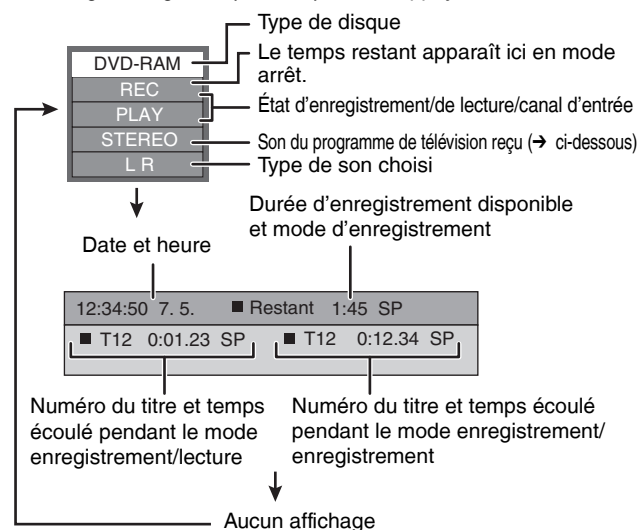
Appuyez sur [FUNCTIONS].

Messages d'état

Des messages d'état s'affichent sur le téléviseur lorsque vous utilisez l'enregistreur, afin de vous informer sur l'état de l'appareil.

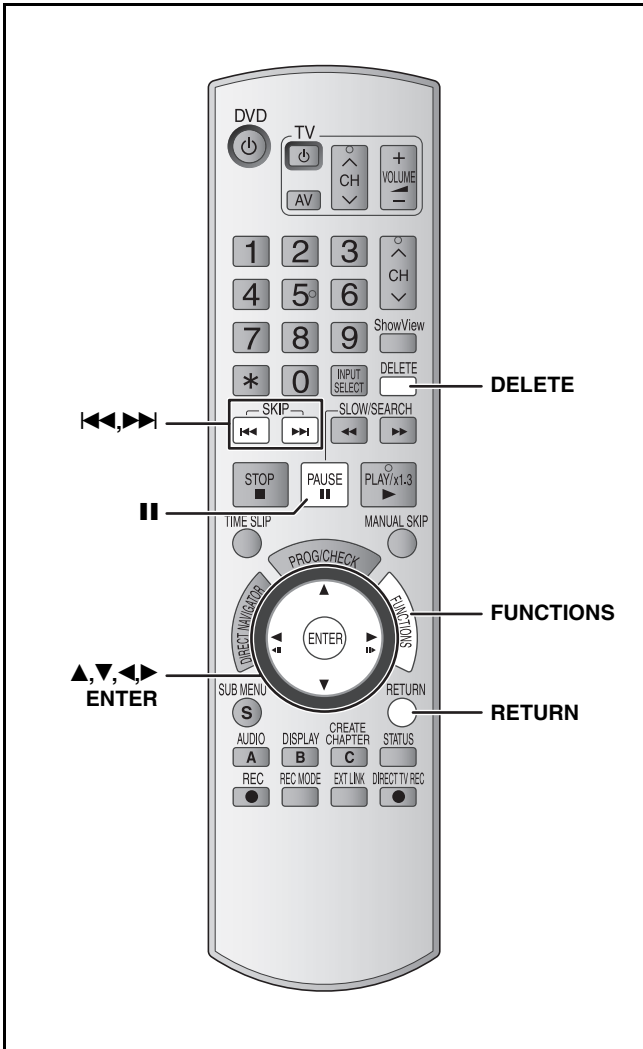
Appuyez sur [STATUS].

L'affichage change chaque fois que vous appuyez sur la touche.



• Type de son de télévision

- STEREO:** Programme stéréo
- M 1/M 2:** Programme bilingue son dual
- M 1:** Programme monaural



Utilisation de SUPPRIMER Navig. pour supprimer des titres

Préparation

- Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée AV correspondant au connecteur auquel est raccordé l'enregistreur.
- Mettez l'appareil sous tension.
- Insérez le disque (→ page 16).

- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Supprimer" et appuyez sur [ENTER].



- 3 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir le titre et appuyez sur [ENTER].

Pour afficher les autres pages

Appuyez sur [◀◀] (Précédent) ou [▶▶] (Suivant).

Suppressions multiples

Sélectionnez avec [▲, ▼, ◀, ▶] et appuyez sur [■]. (Répétez.)

- Le ou les titres sélectionnés sont cochés. Appuyez de nouveau sur [■] pour annuler.

- 4 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner "Supprimer" et appuyez sur [ENTER].

Pour retourner à l'écran précédent

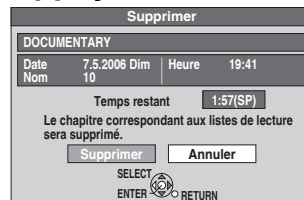
Appuyez sur [RETURN].

Pour quitter cet écran

Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

Effacer des titres pendant la lecture

- 1 Pendant la lecture
Appuyez sur [DELETE].



- 2 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner "Supprimer" et appuyez sur [ENTER].

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

- Un titre ne peut pas être restauré une fois qu'il a été supprimé. Soyez bien sûr de ce que vous faites avant de continuer.
- Vous ne pouvez pas supprimer pendant l'enregistrement.

RAM

Lorsqu'un titre est supprimé, l'espace disponible sur le disque augmente en fonction du volume libéré par la suppression.

L'espace disque augmente si l'un des éléments suivants est supprimé.

Titre1	Titre2	----	Le dernier titre enregistré	L'espace disponible
--------	--------	------	-----------------------------	---------------------

-RW(V) +RW

L'espace disque n'augmente que lorsque le dernier titre enregistré est supprimé.

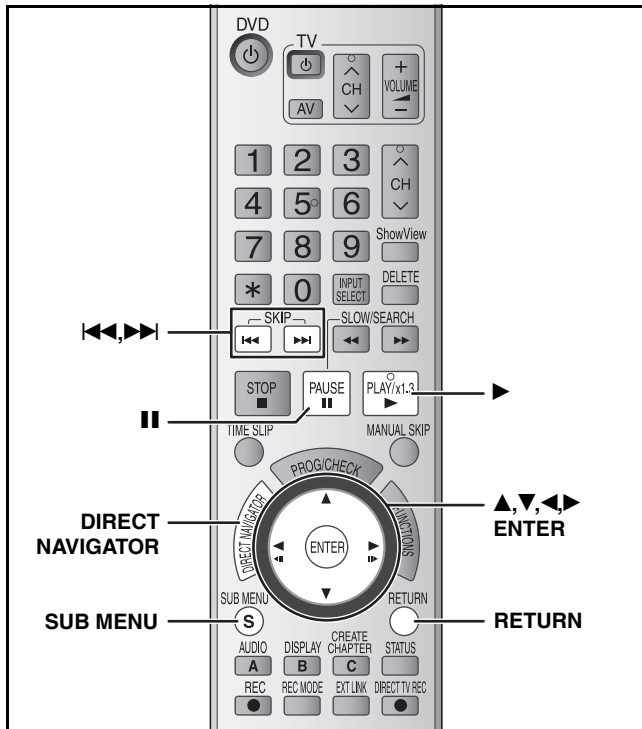
L'espace disponible n'augmente pas si ceux-ci sont supprimés.

Une fois supprimés, l'espace disque disponible augmente.

Titre1	Titre2	----	Le dernier titre enregistré	L'espace disponible
--------	--------	------	-----------------------------	---------------------

-R -R DL +R +R DL

L'espace disponible n'augmente pas après la suppression.



RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

Titre/Chapitre
Les programmes sont enregistrés sous forme d'un titre contenant un seul chapitre.

Titre
Chapitre
Début Fin

RAM Vous pouvez néanmoins diviser un titre en plusieurs chapitres. (→ page 23, 31, "Créer chapitre")

Titre
Chapitre Chapitre Chapitre Chapitre

RAM Vous pouvez également modifier l'ordre des chapitres et créer une liste de lecture (→ page 32).

- R -R DL -RW(V) +R +R DL Après finalisation, les titres sont divisés en chapitres d'environ 5 minutes (+R +R DL 8 minutes) (→ page 37).

- Nombre maximal d'éléments sur un disque :
 - Titres : 99 (+R +R DL +RW 49 titres)
 - Chapitres : Environ 1000 (+R +R DL +RW Environ 254) (Dépend de l'état de l'enregistrement.)

Remarque

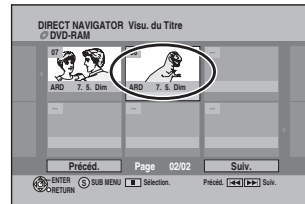
- Une fois effacés entièrement ou partiellement, les titres/chapitres ne peuvent plus être restaurés. Soyez bien sûr de ce que vous faites avant de continuer.
- Vous ne pouvez pas modifier pendant l'enregistrement.
- +RW Vous pouvez créer un Top Menu à l'aide de "Créer Top Menu" (→ page 37). Le menu peut être supprimé lors de l'enregistrement ou de l'édition du disque. Dans ce cas, créez de nouveau le menu.
- +R +R DL Les informations de gestion sont enregistrées dans des sections inutilisées lorsque vous éditez des disques. L'espace disponible sur ces disques diminue chaque fois que vous modifiez leur contenu.

Préparation

- Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée AV correspondant au connecteur auquel est raccordé l'enregistreur.
- Mettez l'appareil sous tension.
- Insérez le disque qui contient le titre à éditer (→ page 16).
- **RAM** Enlevez la protection (→ page 36).

Édition de titres/chapitres et lecture de chapitres

- 1 Pendant la lecture ou à l'arrêt
Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le titre.



Pour afficher les autres pages

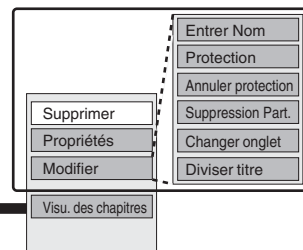
Appuyez sur [◀] (Précédent) ou [▶] (Suivant).

Édition de plusieurs éléments

Sélectionnez avec [▲, ▼, ◀, ▶] et appuyez sur [■]. (Répétez.)
• Le ou les titres sélectionnés sont cochés. Appuyez de nouveau sur [■] pour annuler.

- 3 Appuyez sur [SUB MENU], puis sur [▲, ▼] pour choisir l'opération et appuyez sur [ENTER].

• Si vous avez sélectionné "Modifier", appuyez sur [▲, ▼] pour choisir l'opération à effectuer et appuyez sur [ENTER].

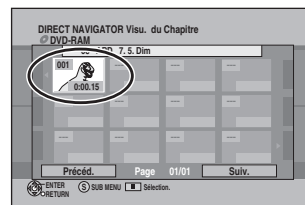


Reportez-vous à la section "Opérations sur les titres" (→ page 31).

Si vous avez sélectionné "Visu. des chapitres" (→ étape 4)

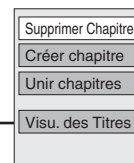
- 4 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le chapitre.

Pour lancer la lecture → Appuyez sur [ENTER].
Pour modifier → Étape 5.



• Pour afficher les autres pages/Édition de plusieurs éléments (→ ci-dessus)

- 5 Appuyez sur [SUB MENU], puis sur [▲, ▼] pour choisir l'opération à effectuer et appuyez sur [ENTER].



Reportez-vous à la section "Opérations sur les chapitres" (→ page 31).

• Vous pouvez repasser en affichage des titres (Visu. des Titres).

Pour quitter cet écran


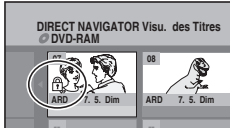
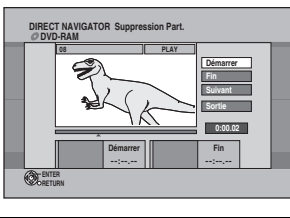
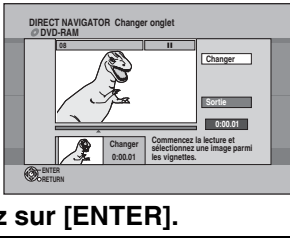
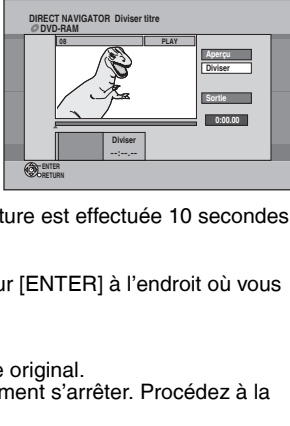
Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].

Pour retourner à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

Opérations sur les titres

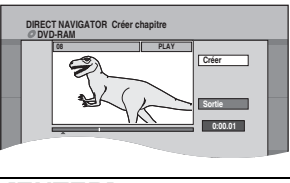
Après avoir effectué les étapes 1 à 3 (→ page 30)

<p>Supprimer*</p> <p>RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW</p>	<p>Appuyez sur [◀▶] pour sélectionner “Supprimer” et appuyez sur [ENTER].</p> <ul style="list-style-type: none"> • Une fois supprimés, les éléments enregistrés sont perdus et ne peuvent être restaurés. Soyez bien sûr de ce que vous faites avant de continuer. • -R -R DL +R +R DL La durée d'enregistrement disponible sur un disque n'augmente pas quand vous supprimez des titres. • -RW(V) +RW L'espace d'enregistrement disponible sur un disque n'augmente que lorsque le dernier titre enregistré est supprimé. Il n'augmente pas si d'autres titres sont supprimés.
<p>Propriétés</p> <p>RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)</p>	<p>Affichage d'informations sur le titre (notamment date et heure d'enregistrement).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur [ENTER] pour quitter l'écran. 
<p>Entrer Nom</p> <p>RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW</p>	<p>Vous pouvez attribuer des noms aux titres.</p> <p>→ page 35, Entrée de texte</p>
<p>Protection*</p> <p>Annuler protection*</p> <p>RAM +R +R DL +RW</p>	<p>Si la protection est activée, le titre est protégé contre toute suppression accidentelle.</p> <p>Appuyez sur [◀▶] pour sélectionner “Oui” et appuyez sur [ENTER].</p> <p>Un symbole de cadenas apparaît lorsque le titre est protégé.</p> 
<p>Suppression Part.</p> <p>RAM</p> <p>(→ ci-dessous, “Pour votre référence”)</p>	<p>Vous pouvez supprimer de l'enregistrement les parties indésirables.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Appuyez sur [ENTER] au point de départ et au point d'arrivée de la section que vous souhaitez supprimer. 2 Appuyez sur [▲,▼] pour sélectionner “Sortie” et appuyez sur [ENTER]. <ul style="list-style-type: none"> • Sélectionnez “Suivant” et appuyez sur [ENTER] pour supprimer d'autres sections. 3 Appuyez sur [◀▶] pour sélectionner “Supprimer” et appuyez sur [ENTER]. 
<p>Changer onglet</p> <p>RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW</p> <p>(→ ci-dessous, “Pour votre référence”)</p>	<p>Vous pouvez modifier l'image à afficher sous forme de miniature dans la liste des titres.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Appuyez sur [▶] (PLAY) pour lancer la lecture. 2 Appuyez sur [ENTER] si l'image que vous voulez utiliser comme miniature est affichée. <p>Pour modifier la miniature</p> <p>Relancez la lecture et appuyez sur [▲,▼] pour choisir “Changer”, puis appuyez sur [ENTER] à l'endroit où vous voulez utiliser la miniature.</p> <ol style="list-style-type: none"> 3 Appuyez sur [▲,▼] pour sélectionner “Sortie” et appuyez sur [ENTER]. 
<p>Diviser titre</p> <p>RAM</p> <p>(→ ci-dessous, “Pour votre référence”)</p>	<p>Vous pouvez diviser un titre en deux.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Appuyez sur [ENTER] à l'endroit où vous souhaitez diviser le titre. 2 Appuyez sur [▲,▼] pour sélectionner “Sortie” et appuyez sur [ENTER]. 3 Appuyez sur [◀▶] pour sélectionner “Diviser” et appuyez sur [ENTER]. <p>Pour confirmer le point de division</p> <p>Appuyez sur [▲,▼] pour sélectionner “Aperçu” et appuyez sur [ENTER]. (La lecture est effectuée 10 secondes avant et après le point de division.)</p> <p>Pour modifier le point de division</p> <p>Relancez la lecture et appuyez sur [▲,▼] pour choisir “Diviser”, puis appuyez sur [ENTER] à l'endroit où vous souhaitez effectuer la division.</p> <p>Remarque</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les titres divisés conservent le nom et la propriété CPRM (→ page 50) du titre original. • L'image et le son juste avant et après le point de division peuvent momentanément s'arrêter. Procédez à la division du titre après l'avoir vérifiée à l'aide de “Aperçu” (→ ci-dessus). 

*L'édition de plusieurs séquences est possible.

Opérations sur les chapitres

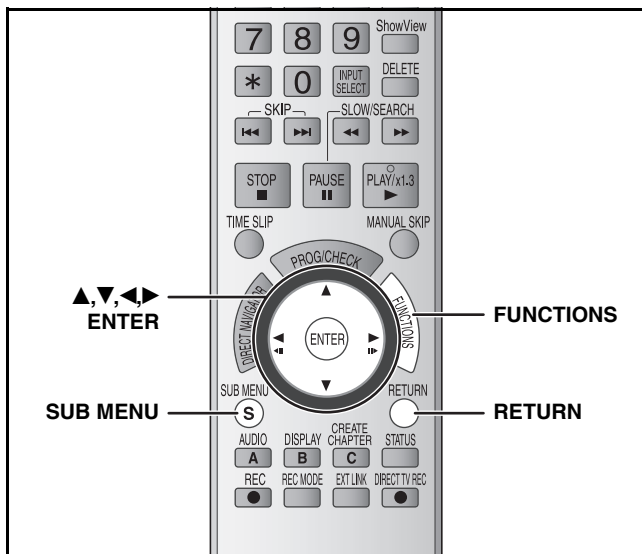
Après avoir effectué les étapes 1 à 5 (→ page 30)

<p>Supprimer Chapitre*</p> <p>RAM</p>	<p>Appuyez sur [◀▶] pour sélectionner “Supprimer” et appuyez sur [ENTER].</p> <ul style="list-style-type: none"> • Une fois supprimés, les éléments enregistrés sont perdus et ne peuvent être restaurés. Soyez bien sûr de ce que vous faites avant de continuer.
<p>Créer chapitre</p> <p>RAM</p> <p>(→ ci-dessous, “Pour votre référence”)</p>	<p>Sélectionnez le point où vous souhaitez commencer un nouveau chapitre tout en affichant le titre.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Appuyez sur [ENTER] à l'endroit où vous souhaitez effectuer la division. <ul style="list-style-type: none"> • Répétez cette étape pour opérer d'autres divisions. 2 Appuyez sur [▲,▼] pour sélectionner “Sortie” et appuyez sur [ENTER]. 
<p>Unir chapitres</p> <p>RAM</p>	<p>Appuyez sur [◀▶] pour sélectionner “Unir” et appuyez sur [ENTER].</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le chapitre sélectionné est combiné avec le chapitre suivant en un seul nouveau chapitre.

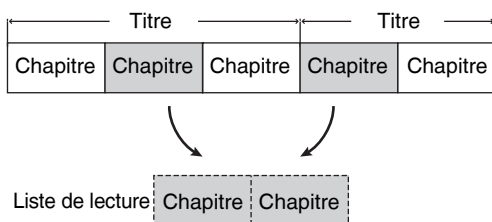
* L'édition de plusieurs séquences est possible.

Pour votre référence

- Utilisez la recherche ou le saut temporel (→ page 23) pour localiser le point souhaité.
- Pour aller directement au début ou à la fin d'un titre, appuyez sur [◀◀] (début) ou [▶▶] (fin).



Vous pouvez modifier l'ordre des chapitres (→ page 30) et créer une liste de lecture.



- Modifier des listes de lecture ne modifie pas les données enregistrées. Les listes de lecture ne sont pas enregistrées séparément, elles n'occupent donc pas beaucoup d'espace.
- Vous ne pouvez pas créer ou éditer une liste de lecture pendant l'enregistrement.

RAM

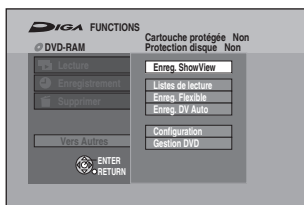
- Nombre maximal d'éléments sur un disque :
 - Listes de lecture : 99
 - Chapitres dans les listes de lecture : Environ 1000 (Dépend de l'état de l'enregistrement.)
- Si vous dépassez le nombre maximum d'éléments pour un disque, tous les éléments ne seront pas enregistrés.

Préparation

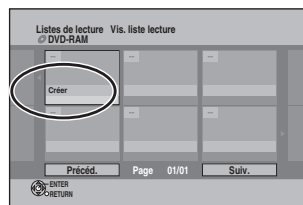
- Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée AV correspondant au connecteur auquel est raccordé l'enregistreur.
- Mettez l'appareil sous tension.
- Insérez le disque qui contient le titre à éditer (→ page 16).
- Enlevez la protection du disque ou de la cartouche (→ page 36).

Création de listes de lecture

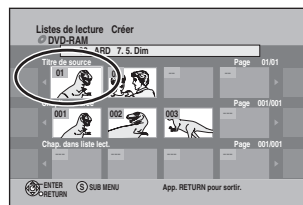
- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyez sur [▲,▼] pour sélectionner "Vers Autres" et appuyez sur [ENTER].



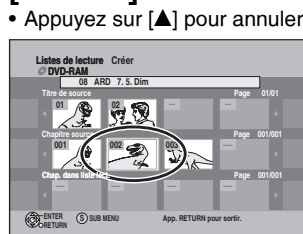
- 3 Appuyez sur [▲,▼] pour sélectionner "Listes de lecture" et appuyez sur [ENTER].
- 4 Appuyez sur [▲,▼,◀,▶] pour sélectionner "Créer" et appuyez sur [ENTER].



- 5 Appuyez sur [◀,▶] pour choisir le titre source et appuyez sur [▼].
 - Appuyez sur [ENTER] pour choisir tous les chapitres du titre, puis allez directement à l'étape 7.

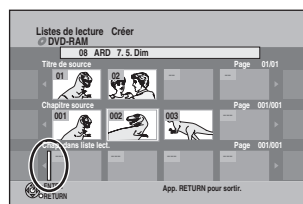


- 6 Appuyez sur [◀,▶] pour choisir le chapitre que vous voulez ajouter à une liste de lecture et appuyez sur [ENTER].



- Appuyez sur [▲] pour annuler.
- Vous pouvez aussi créer un nouveau chapitre à partir du titre source. Appuyez sur [SUB MENU] pour sélectionner "Créer chapitre" et appuyez sur [ENTER] (→ page 31, Créer chapitre).

- 7 Appuyez sur [◀,▶] pour choisir l'endroit où insérer le chapitre et appuyez sur [ENTER].



- Appuyez sur [▲] pour sélectionner d'autres titres de source.
- Répétez les étapes 5 à 7 pour ajouter d'autres chapitres.

- 8 Appuyez sur [RETURN].

Pour quitter cet écran

Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

Pour retourner à l'écran précédent

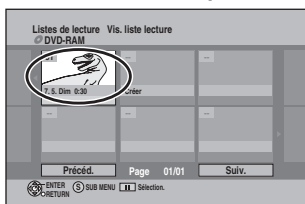
Appuyez sur [RETURN].

Modification et lecture de listes de lecture/chapitres

RAM

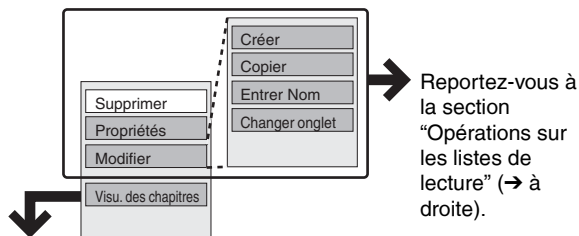
-RW(VR) (lecture seule)

- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyez sur [▲,▼] pour sélectionner "Vers Autres" et appuyez sur [ENTER].
- 3 Appuyez sur [▲,▼] pour sélectionner "Listes de lecture" et appuyez sur [ENTER].
- 4 Appuyez sur [▲,▼,◀,▶] pour choisir la liste de lecture.
Pour lancer la lecture → Appuyez sur [ENTER].
Pour modifier → Étape 5.



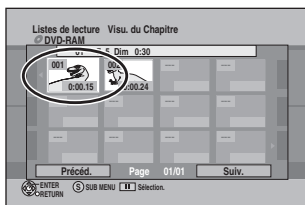
- Pour afficher les autres pages/Édition de plusieurs éléments (→ page 30)

- 5 Appuyez sur [SUB MENU], puis sur [▲,▼] pour choisir l'opération et appuyez sur [ENTER].
• Si vous avez sélectionné "Modifier", appuyez sur [▲,▼] pour choisir l'opération à effectuer et appuyez sur [ENTER].



Si vous avez sélectionné "Visu. des chapitres" (→ étape 6)

- 6 Appuyez sur [▲,▼,◀,▶] pour sélectionner le chapitre.
Pour lancer la lecture → Appuyez sur [ENTER].
Pour modifier → Étape 7.



- Pour afficher les autres pages/Édition de plusieurs éléments (→ page 30)

- 7 Appuyez sur [SUB MENU], puis sur [▲,▼] pour choisir l'opération à effectuer et appuyez sur [ENTER].



- Vous pouvez repasser en Vis. liste lecture.

Pour quitter cet écran
Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

Pour retourner à l'écran précédent
Appuyez sur [RETURN].

Opérations sur les listes de lecture

Après avoir effectué les étapes 1 à 5 (→ à gauche)

Supprimer*
RAM

Appuyez sur [◀▶] pour sélectionner "Supprimer" et appuyez sur [ENTER]. Une fois supprimées, les listes de lecture enregistrées sont perdues et ne peuvent être restaurées.
Soyez bien sûr de ce que vous faites avant de continuer.

Propriétés
RAM -RW(VR)

Affichage d'informations sur la liste de lecture (notamment date et heure).
• Appuyez sur [ENTER] pour quitter l'écran.



Créer RAM

→ page 32, Création de listes de lecture, étapes 5 à 8

Copier* RAM

Appuyez sur [◀▶] pour sélectionner "Copier" et appuyez sur [ENTER].
• La liste de lecture copiée est considérée comme la plus récente dans l'écran d'affichage des listes de lecture.

Entrer Nom

→ page 35, Entrée de texte

RAM

Changer onglet
RAM

→ page 31, Changer onglet

* L'édition de plusieurs séquences est possible.

Opérations sur les chapitres

RAM

Après avoir effectué les étapes 1 à 7 (→ à gauche)

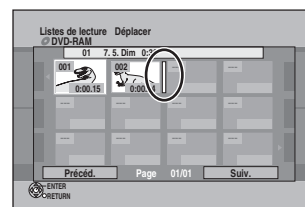
- L'édition des chapitres d'une liste ne modifie en rien les chapitres eux-mêmes ni les titres dont ils sont issus.

Ajouter

→ page 32, Création de listes de lecture, étapes 5 à 8

Déplacer

Appuyez sur [▲,▼,◀,▶] pour choisir l'endroit où insérer le chapitre et appuyez sur [ENTER].



Créer chapitre

→ page 31, Créer chapitre

Unir chapitres

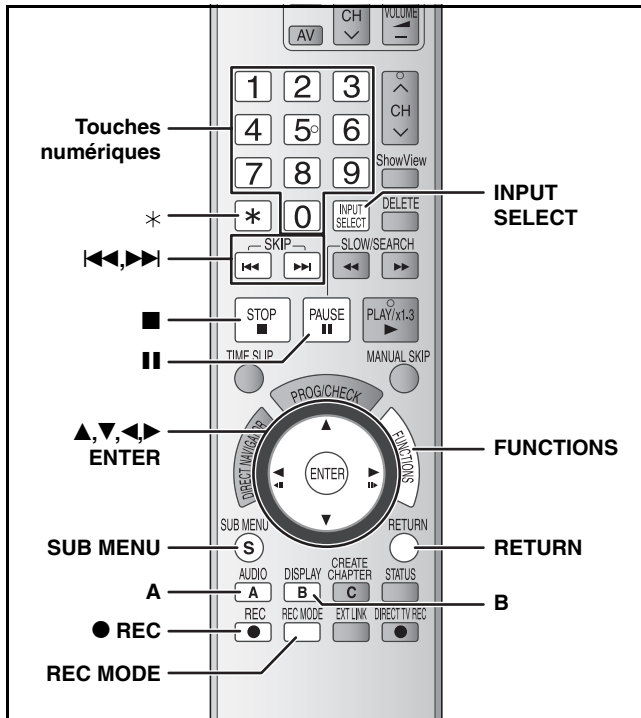
→ page 31, Unir chapitres

Supprimer Chapitre*

→ page 31, Supprimer Chapitre
La liste de lecture est supprimée si vous supprimez tous ses chapitres.

* L'édition de plusieurs séquences est possible.

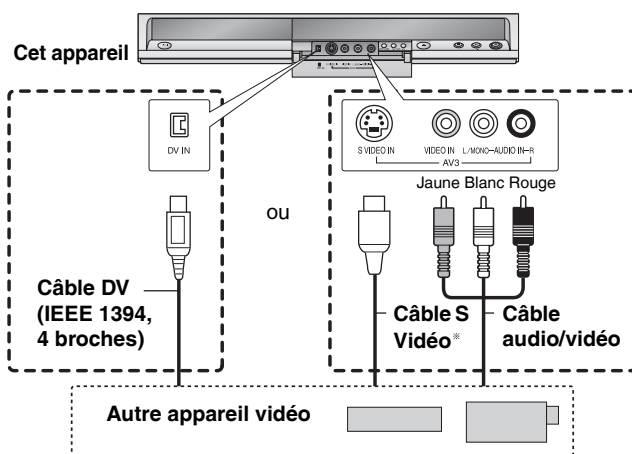
Copie à partir d'un magnétoscope



par exemple, Raccordement d'un autre périphérique vidéo aux connecteurs d'entrée AV3 ou DV

Vous pouvez également raccorder le connecteur d'entrée AV2 à l'arrière.

- Éteignez l'appareil et les autres appareils vidéo avant de procéder au raccordement.



Si la sortie audio de l'autre appareil est monaurale

Raccordez à L/MONO des connecteurs d'entrée AV3 situés à l'avant.

* La liaison par connecteur S VIDEO permet d'obtenir une image plus vive que le connecteur VIDEO.

Préparation

- Mettez l'appareil et le matériel connecté sous tension.
- Insérez un disque (→ page 16).
- Appuyez sur [REC MODE] pour choisir le mode d'enregistrement.
- Lors de l'enregistrement d'un programme bilingue (→ page 14).
- Lorsque l'appareil externe émet un signal de sortie NTSC, faites passer l'option "Système TV" à "NTSC" dans le menu Configuration (→ page 43). Cet appareil ne peut pas enregistrer des disques contenant des signaux PAL et NTSC.
- Pour réduire les parasites du signal en entrée provenant de l'appareil externe, réglez "AV avec NR" sur "Oui" (→ page 28).
- Lors de l'enregistrement à partir du connecteur d'entrée DV de l'appareil**

Sélectionnez le type d'enregistrement audio dans "Mode entrée audio DV" dans le menu Configuration (→ page 40).

Lors de l'enregistrement à partir d'un matériel DV (par exemple, un caméscope), vous pouvez enregistrer les enregistrements audio/vidéo à partir de la bande DV uniquement.

Enregistrement automatique DV (Enreg. DV Auto)

RAM -R -RW(V) +R +RW

RAM Les programmes sont enregistrés sous forme de titre alors que les chapitres sont créés à chaque interruption dans les images et les listes de lecture sont créées automatiquement.

Lorsque l'écran "Enreg. DV Auto" est affiché



Appuyez sur [◀▶] pour sélectionner "Enr vers DVD" et appuyez sur [ENTER]. Vous pouvez passer à l'étape 4.

- À l'arrêt Appuyez sur [FUNCTIONS].
- Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Vers Autres" et appuyez sur [ENTER].
- Appuyez sur [▲, ▼] pour choisir "Enreg. DV Auto".
- Appuyez sur [◀▶] pour sélectionner "Enreg." et appuyez sur [ENTER]. L'enregistrement démarre.

Lorsque l'enregistrement est terminé

L'écran de confirmation apparaît. Appuyez sur [ENTER] pour terminer l'enregistrement DV automatique.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur [■]. L'écran de confirmation apparaît. Appuyez sur [ENTER].

Remarque

- Un seul composant du matériel DV (par exemple, un caméscope) peut être raccordé à l'appareil via le connecteur d'entrée DV.
- Il n'est pas possible de faire fonctionner l'appareil à partir du matériel DV raccordé.
- Le connecteur DV IN de cet appareil ne doit être utilisé qu'avec le matériel DV. (Il ne peut pas être raccordé à un ordinateur, etc.)
- Le nom du matériel DV n'est pas toujours affiché correctement.
- Selon le matériel DV, les images ou le son peuvent ne pas être entrés correctement.
- Les informations relatives à la date et l'heure figurant sur la bande du matériel DV ne sont pas enregistrées.
- Vous ne pouvez pas enregistrer et lire en même temps.

Si la fonction d'enregistrement automatique DV ne fonctionne pas correctement, vérifiez les connexions et les réglages du matériel DV, et éteignez l'appareil et rallumez-le.

Si cela ne fonctionne pas, suivez les instructions relatives à l'enregistrement manuel (→ ci-dessous).

Enregistrement manuel

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

- À l'arrêt Appuyez sur [INPUT SELECT] pour choisir le canal d'entrée pour l'appareil que vous avez connecté. par exemple, Si vous êtes raccordés aux connecteurs d'entrée AV3, choisissez "AV3".
- Démarrez la lecture sur l'autre appareil.
- Lorsque vous voulez lancer l'enregistrement Appuyez sur [● REC]. L'enregistrement démarre.

- À l'aide de Enregistrement flexible (→ page 17), vous pouvez enregistrer le contenu d'une cassette vidéo (environ 1 à 8 heures) sur un disque de 4,7 Go avec la meilleure qualité possible d'enregistrement sans perte d'espace.

Pour sauter des passages indésirables

Appuyez sur [■] pour mettre l'enregistrement en pause. (Appuyez de nouveau pour reprendre l'enregistrement.)

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur [■].

Presque toutes les cassettes et DVD vidéo en vente dans le commerce ont été traitées pour empêcher les copies illégales. Tous les supports traités de cette façon ne peuvent pas être enregistrés en utilisant cet appareil.

Référez-vous à la nomenclature des commandes de la page 34.

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Vous pouvez attribuer des noms aux titres, etc. enregistrés.

Nombre maximal de caractères:

RAM	Caractères	-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW	Caractères
Titre	64 (44*)	Titre	44
Liste de lecture	64	Disque	40
Disque	64		

* Nom de titre pour l'enregistrement par minuterie

Si un nom est long, il se peut qu'il ne s'affiche pas entièrement sur certains écrans.

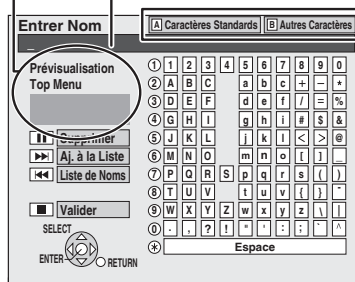
1 Affichez l'écran Entrer Nom.

Titre (enregistrement par minuterie)	(→ page 18, 19, étape 3)
Titre	(→ page 30, étape 3)
Liste de lecture	(→ page 33, étape 5)
Disque	(→ page 36, "Donner un nom à un disque")

-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Si vous saisissez un nom long, seule une partie est affichée dans le Top Menu après la finalisation (→ page 37). Lors de la saisie d'un titre, il est possible d'afficher le nom destiné à figurer dans le Top Menu dans la fenêtre "Prévisualisation Top Menu".

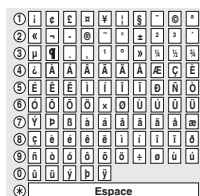
Champ Nom: montre le texte que vous avez entré



Appuyez sur [A] ou [B] pour choisir le type de fichier et appuyez sur [ENTER].

A Caractères Standards (→ à gauche, Caractères alphabétiques, etc.)

B Autres Caractères (→ ci-dessous, Caractères tréma, caractères accentués, etc.)



2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir un caractère et appuyez sur [ENTER].

Répétez cette étape pour entrer d'autres caractères.

• Pour supprimer un caractère

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir le caractère dans le champ Nom et appuyez sur [■].

• Utilisation des touches numériques pour entrer les caractères

par exemple, entrée de la lettre "R"

① Appuyez sur [7] pour vous déplacer jusqu'à la 7ème ligne.

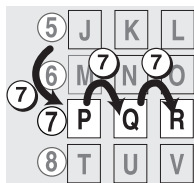
② Appuyez deux fois sur [7] pour sélectionner "R".

③ Appuyez sur [ENTER].

• Pour entrer un espace

Appuyez sur [*] puis sur [ENTER].

• Ajout/rappel de noms (→ à droite)



3 Appuyez sur [■] (Valider).

Vous ramène à l'écran précédent.

■ Pour ajouter un nom

Vous pouvez ajouter des noms fréquemment utilisés et les rappeler par la suite.

Nombre maximum de noms enregistrés: 20

Nombre maximum de caractères par nom: 20

Après avoir entré le nom (→ à gauche, étape 1 à 2).

1 Appuyez sur [▶▶] pendant que le nom à ajouter est affiché dans le champ nom.

2 Appuyez sur [◀▶] pour sélectionner "Ajouter" et appuyez sur [ENTER].

■ Pour annuler l'ajout d'un mot

Appuyez sur [RETURN].

■ Pour rappeler un nom ajouté

1 Appuyez sur [◀◀].

2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir le nom à rappeler et appuyez sur [ENTER].

■ Pour supprimer un nom ajouté

1 Appuyez sur [◀◀].

2 Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir le nom à supprimer et appuyez sur [SUB MENU].

3 Appuyez sur [ENTER].

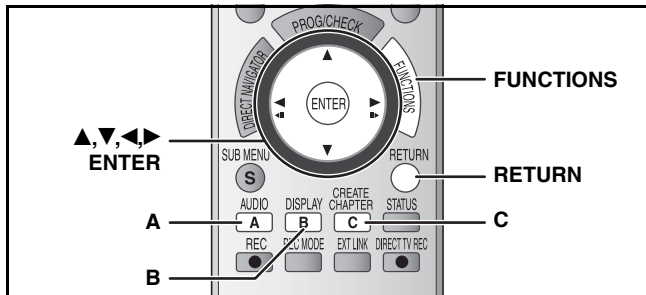
4 Appuyez sur [◀▶] pour sélectionner "Supprimer" et appuyez sur [ENTER].

5 Appuyez sur [RETURN].

Pour arrêter la procédure en cours

Appuyez sur [RETURN].

Le texte n'est pas mémorisé.



Procédures communes

Préparation

- **RAM** Enlevez la protection (→ ci-dessous).

- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Vers Autres" et appuyez sur [ENTER].
- 3 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Gestion DVD" et appuyez sur [ENTER].
Choisissez l'étape 4 à exécuter selon ce que vous souhaitez faire par la suite.

Pour quitter cet écran

Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

Pour retourner à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

Donner un nom à un disque

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Après avoir effectué les étapes 1 à 3 (→ ci-dessus)

- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Nom disque" et appuyez sur [ENTER].
→ page 35, Entrée de texte
 - Le nom du disque s'affiche dans l'écran Gestion DVD.
 - Dans le cas d'un disque finalisé et +RW, le nom s'affiche dans le Top Menu.

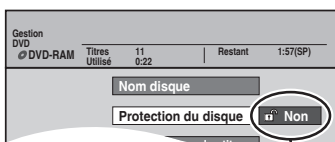


Réglage de la protection

RAM

Après avoir effectué les étapes 1 à 3 (→ ci-dessus)

- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Protection du disque" et appuyez sur [ENTER].
- 5 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner "Oui" et appuyez sur [ENTER].



Le symbole du verrou apparaît fermé quand le disque est protégé en écriture.

Protection de la cartouche

RAM (avec une cartouche)

Avec la languette de protection en écriture en position de protection, la lecture démarre automatiquement après insertion dans l'appareil.



Suppression de tous les titres et de toutes les listes de lecture

-Supprimer tous les titres

RAM

Après avoir effectué les étapes 1 à 3 (→ à gauche)

- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Supprimer tous les titres" et appuyez sur [ENTER].
- 5 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner "Oui" et appuyez sur [ENTER].
- 6 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner "Démarrer" et appuyez sur [ENTER].
Un message apparaît quand l'opération est terminée.
- 7 Appuyez sur [ENTER].

Remarque

- Une fois supprimés, les éléments enregistrés sont perdus et ne peuvent être restaurés. Soyez bien sûr de ce que vous faites avant de continuer.
- L'effacement de tous les titres de vidéos a pour effet l'effacement de toutes les listes de lecture.
- L'effacement ne fonctionne pas si un ou plusieurs titres sont protégés.

Suppression du contenu d'un disque

-Formater le disque

RAM -RW(V) +RW -RW(VR)

+R +R DL (Nouveau disque uniquement)

Remarque

Le formatage permet de supprimer l'ensemble du contenu (y compris les données informatiques), qui ne peut être restauré par la suite. Soyez bien sûr de ce que vous voulez faire avant de continuer. Le contenu du disque est supprimé quand vous le formatez même si vous l'avez protégé.

Après avoir effectué les étapes 1 à 3 (→ à gauche)

- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "Formater le disque" et appuyez sur [ENTER].
- 5 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner "Oui" et appuyez sur [ENTER].
- 6 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner "Démarrer" et appuyez sur [ENTER].
Un message apparaît quand le formatage est terminé.

Remarque

- Ne débranchez pas le cordon d'alimentation secteur pendant le formatage. Le disque pourrait devenir inutilisable.
- Un formatage prend normalement quelques minutes, cependant il peut prendre un maximum de 70 minutes (**RAM**).

- 7 Appuyez sur [ENTER].

Remarque

- -R -R DL CD Il n'est pas possible de formater le disque.
- -RW(V) -RW(VR) Sur cet appareil, vous pouvez formater uniquement au format DVD-Vidéo.
- Lorsqu'un disque a été formaté avec cet appareil, il se peut qu'il soit inutilisable sur un autre matériel.

Pour arrêter le formatage **RAM**

Appuyez sur [RETURN].

- Vous pouvez annuler le formatage s'il prend plus de 2 minutes. Dans ce cas, le disque doit être reformaté.

Affichage du Top Menu en premier –Sélection Lecture Auto

-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Vous pouvez choisir si vous voulez afficher le top menu après la finalisation. Effectuez les sélections avant de finaliser le disque.

Après avoir effectué les étapes 1 à 3 (→ page 36)

- 4 Appuyez sur [**▲**,**▼**] pour sélectionner “Sélection Lecture Auto” et appuyez sur [ENTER].
- 5 Appuyez sur [**▲**,**▼**] pour choisir les éléments et appuyez sur [ENTER].

Top Menu: Le Top menu apparaît en premier.

Titre 1: Le contenu du disque est lu sans affichage du top menu.

Configuration des disques pour être lus sur un autre matériel –Finaliser

-R -R DL -RW(V) +R +R DL

Finalisez le disque pour qu’il puisse être lu sur un autre matériel DVD. Le matériel doit pouvoir lire des disques finalisés. Pour vérifier la compatibilité avec d’autres matériels, reportez-vous à la page 4.

Après avoir effectué les étapes 1 à 3 (→ page 36)

- 4 Appuyez sur [**▲**,**▼**] pour sélectionner “Finaliser” et appuyez sur [ENTER].
- 5 Appuyez sur [**◀**,**▶**] pour sélectionner “Oui” et appuyez sur [ENTER].
- 6 Appuyez sur [**◀**,**▶**] pour sélectionner “Démarrer” et appuyez sur [ENTER].

- La finalisation démarre. Vous ne pouvez pas annuler la finalisation.
- La finalisation peut prendre quelques minutes, au maximum 15 minutes, selon l’espace restant sur le disque. (**-R DL** jusqu’à 60 minutes.)

Remarque

Ne débranchez pas le cordon d’alimentation secteur pendant la finalisation. Le disque pourrait devenir inutilisable.

- 7 Appuyez sur [ENTER].

Après la finalisation

- **-R -R DL +R +R DL** Le disque ne peut plus être que lu et vous ne pouvez plus enregistrer ou effectuer de montage dessus.
- **-RW(V)** Vous pouvez enregistrer et éditer le disque après l’avoir formaté (→ page 36) bien qu’il devienne en lecture seule après la finalisation.
- Après finalisation, les titres sont divisés en chapitres d’environ 5 minutes (**+R +R DL** 8 minutes). Cette durée varie largement en fonction des conditions et du mode d’enregistrement.
- Il y a une pause de plusieurs secondes entre les titres et chapitres lors de la lecture.

- Vous ne pouvez pas finaliser des disques enregistrés sur le matériel d’autres fabricants.
- Des disques finalisés sur cet appareil ne pourront peut-être pas être lus sur d’autres lecteurs à cause des conditions d’enregistrement.
- Lorsque vous finalisez un disque compatible vitesse rapide, cela pourrait prendre plus de temps que l’écran de confirmation ne l’indique (environ quatre fois).

Création du Top Menu –Créer Top Menu

+RW

Les disques +RW ne contiennent pas de données Top Menu. Le Top Menu est une fonction pratique. Nous vous recommandons de créer le menu avant de lire un disque +RW sur un autre matériel.

Après avoir effectué les étapes 1 à 3 (→ page 36)

- 4 Appuyez sur [**▲**,**▼**] pour sélectionner “Créer Top Menu” et appuyez sur [ENTER].
- 5 Appuyez sur [**◀**,**▶**] pour sélectionner “Oui” et appuyez sur [ENTER].
- 6 Appuyez sur [**◀**,**▶**] pour sélectionner “Démarrer” et appuyez sur [ENTER].
- 7 Appuyez sur [ENTER].

- Le menu peut être supprimé lors de l’enregistrement ou de l’édition du disque. Dans ce cas, créez de nouveau le menu.
- Vous ne pouvez pas utiliser le menu de titres pour la lecture sur cet appareil.

Configuration de la seconde couche des disques DL (double couche sur une seule face) pour qu’ils soient enregistrables –Fermer la 1ère couche

-R DL +R DL

Les disques DVD-R DL et +R DL comportent deux couches de surface d’enregistrement sur une seule face. Cet appareil ne permet pas l’enregistrement continu sur les deux couches. L’enregistrement s’arrête lorsque la première couche est pleine. Vous devez fermer la première couche pour pouvoir enregistrer sur la seconde couche. Dès sa fermeture, la première couche ne peut plus être utilisée pour l’enregistrement (en revanche, il est toujours possible de la modifier). Vous ne pouvez pas annuler la fermeture. Soyez bien sûr de ce que vous faites avant de continuer.

Après avoir effectué les étapes 1 à 3 (→ page 36)

- 4 Appuyez sur [**▲**,**▼**] pour sélectionner “Fermer la 1ère couche” et appuyez sur [ENTER].
- 5 Appuyez sur [**◀**,**▶**] pour sélectionner “Oui” et appuyez sur [ENTER].
- 6 Appuyez sur [**◀**,**▶**] pour sélectionner “Démarrer” et appuyez sur [ENTER].

La fermeture de la couche démarre. Vous ne pouvez pas annuler la fermeture.

La fermeture de la couche peut prendre plusieurs minutes, au maximum 30 minutes, selon l’espace restant sur la première couche.

Remarque

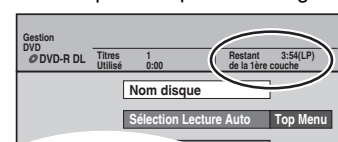
Ne débranchez pas le cordon d’alimentation secteur pendant la fermeture de la couche. Le disque pourrait devenir inutilisable.

- 7 Appuyez sur [ENTER].

- Vous ne pouvez pas fermer la première couche lorsqu’elle ne contient pas d’enregistrement.
- En fermant la couche, vous pouvez enregistrer ou modifier les disques enregistrés sur la seconde couche par un autre matériel.

■ Pour valider la couche que vous pouvez enregistrer

Vous pouvez valider le temps d’enregistrement restant sur la couche que vous pouvez enregistrer.



Opérations associées au téléviseur (Q Link)

Qu'est-ce que Q Link ?


Q Link permet de raccorder cet appareil à un téléviseur Panasonic équipé de la fonction Q Link et d'exécuter différentes fonctions associées. Les systèmes ci-après d'autres fabricants sont à peu près équivalents au système Q Link de Panasonic.

Pour les détails, référez-vous au mode d'emploi de votre téléviseur ou consultez votre revendeur.

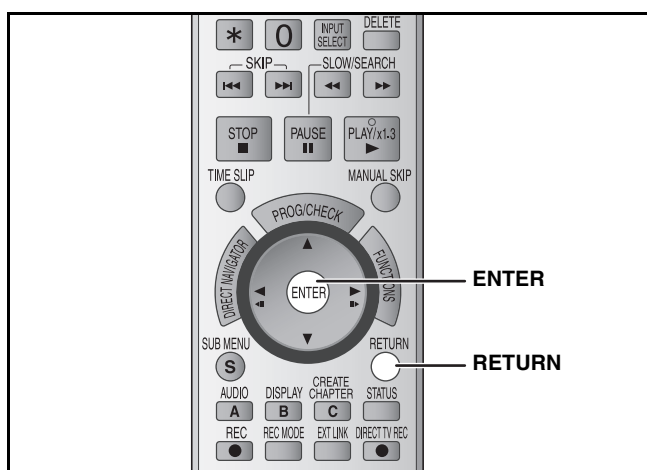
- Q Link (marque déposée de Panasonic)
- Easy Link (marque déposée de Philips)
- SMARTLINK (marque déposée de Sony)
- DATA LOGIC (marque déposée de Metz)
- Megalogic (marque déposée de Grundig)

Préparation

- Raccordez cet appareil à votre téléviseur à l'aide du câble Péritel à 21 broches câblées (→ page 8, 9).

Mise sous tension automatique du téléviseur et de l'enregistreur DVD	<p>Lorsque vous appuyez sur les boutons suivants, les opérations associées au téléviseur sont activées et les écrans correspondants s'affichent.</p> <p>Lorsque cet appareil est allumé: Appuyez sur [▶] (PLAY) [DIRECT NAVIGATOR] [ShowView] [PROG/CHECK] [FUNCTIONS]</p> <ul style="list-style-type: none"> • DVD-V DVD-A CD VCD et MP3 <p>Le téléviseur est allumé automatiquement et les écrans correspondants apparaissent lorsque vous insérez les disques.</p>	<p>Lorsque cet appareil est éteint: Appuyez sur [▶] (PLAY) [DIRECT NAVIGATOR] [ShowView] [PROG/CHECK]</p>
Mise hors tension automatique du lecteur de DVD	<p>Quand vous mettez le téléviseur hors tension, l'appareil se met aussi hors tension. Cependant, cette fonction n'est reconnue qu'en mode d'arrêt [lorsque le mode économiseur d'écran (→ à droite) est activé sur le téléviseur, cela ne fonctionne pas]. Cette fonction n'est pas opérationnelle pendant les opérations suivantes: réglage de la réception des canaux, réglage automatique de l'horloge, verrou enfant et accord manuel.</p>	
Enregistrement TV Direct	<p>Vous pouvez enregistrer le même programme que vous êtes en train de regarder sur votre téléviseur.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cette fonction vous permet de démarrer immédiatement l'enregistrement du programme que vous êtes en train de regarder sur le téléviseur sans avoir à changer les canaux sur cet appareil. • Vérifiez simplement que l'appareil comporte un disque de sorte que lorsque le programme que vous souhaitez enregistrer s'affiche sur le téléviseur, vous n'avez qu'à appuyer sur [● DIRECT TV REC]. Vous n'avez même pas besoin d'allumer cet appareil. <p>Appuyez sur [● DIRECT TV REC] pendant 1 seconde. L'enregistrement démarre.</p> <p>Pour arrêter l'enregistrement Appuyez sur [■].</p>	
Chargement à partir du téléviseur	<p>Lorsque vous réglez les stations de télévision, les données relatives à la liste des stations sont copiées automatiquement sur l'appareil à partir du téléviseur, et les stations de télévision sont affectées aux positions de programme sur l'appareil dans le même ordre que sur le téléviseur.</p>	

Verrou enfant



Le verrou enfant met hors service toutes les touches de l'appareil et de la télécommande. Utilisez-le pour éviter que d'autres personnes n'utilisent l'appareil.

Appuyez et restez enfoncé sur [ENTER] et [RETURN] simultanément jusqu'à ce que "X HOLD" apparaisse sur l'affichage de l'appareil.



Si vous appuyez sur un bouton pendant que le Verrou Enfant est activé, "X HOLD" apparaît sur l'affichage de l'appareil et toute opération est impossible.

Pour annuler le verrou enfant

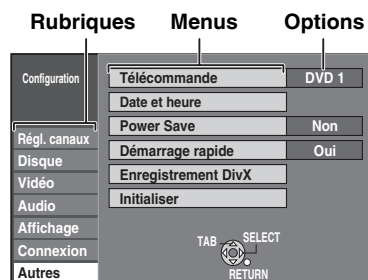
Appuyez simultanément sur [ENTER] et [RETURN] jusqu'à ce que "X HOLD" disparaisse.

Changement des réglages de l'appareil

Référez-vous à la nomenclature des commandes de la page 36.

Procédures communes

- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyez sur [▲,▼] pour sélectionner "Vers Autres" et appuyez sur [ENTER].
- 3 Appuyez sur [▲,▼] pour sélectionner "Configuration" et appuyez sur [ENTER].
- 4 Appuyez sur [▲,▼] pour choisir la rubrique et appuyez sur [▶].
- 5 Appuyez sur [▲,▼] pour choisir le menu et appuyez sur [ENTER].
- 6 Appuyez sur [▲,▼] pour choisir l'option et appuyez sur [ENTER].



Pour retourner à l'écran précédent
Appuyez sur [RETURN].

Pour quitter cet écran
Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

Remarque

Les méthodes d'exécution peuvent présenter des différences. Dans ce cas, suivez les instructions affichées.

Résumé des réglages

Les réglages sont conservés même si vous faites passer l'appareil en mode veille.

Rubriques	Menus	Options (Les options soulignées sont les préreglages d'usine.)	
Régl. canaux	Manuel (→ page 42)		
	Reprogrammation auto (→ page 43)		
	Chargement à partir du TV (→ page 43)		
Disque	Réglages pour la lecture		
	• Appuyez sur [ENTER] pour afficher les réglages suivants.		
	Restriction par classe Réglez un niveau de classement pour limiter la lecture de DVD-Vidéo.	<ul style="list-style-type: none"> • <u>8 Autoriser tous les disques</u>: Tous les DVD-Vidéo peuvent être lus. • 1 à 7: Interdit la lecture des DVD-Vidéo en fonction du niveau de classement enregistré sur le disque. • 0 Interdire tous les disques: Interdit la lecture de tous les DVD-Vidéo. 	
	Suivez les instructions sur l'écran. Entrez un code à 4 chiffres à l'aide des touches numériques lorsque l'écran du mot de passe est affiché. • N'oubliez pas votre mot de passe.	<ul style="list-style-type: none"> • Déverrouiller le lecteur • Sélec. niveau de restriction • Changer le code • Déverrouillage temporaire 	
	Lect. mode vidéo pour DVD-Audio Sélectionnez "Oui" pour lire les contenus DVD-Vidéo qui figurent sur certains DVD-Audio.	<ul style="list-style-type: none"> • Oui: Le réglage se remet sur "Non" quand vous changez de disque ou que vous mettez l'appareil hors tension. • <u>Non</u> 	
	Bande sonore DVD-V	<ul style="list-style-type: none"> • Certains disques démarrent dans une certaine langue quel que soit le réglage que vous faites ici. • Pour les langues telles que Anglais/Allemand/Français/Italien/Espagnol/Néerlandais, "Bande sonore"/"Menus du disque" apparaît dans la langue du pays pour lequel les réglages de canal ont été paramétrés, et "Sous-Titres" est réglé sur "Automatique". • Entrez un code (→ page 41) à l'aide des touches numériques lorsque vous sélectionnez "Autre * * * *". 	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Anglais</u> • Espagnol • Allemand • Hollandais • Français • Italien • Originale: La langue originale de chaque disque est choisie. • Autre * * * *
	Sous-Titres DVD-V	<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque la langue sélectionnée n'est pas disponible sur le disque, la langue par défaut est utilisée pour la lecture. Sur certains disques, il n'est possible de sélectionner la langue qu'à partir de l'écran de menu (→ page 22). 	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Automatique</u>: Si la langue sélectionnée pour "Bande sonore" n'est pas disponible, les sous-titres de cette langue apparaissent automatiquement s'ils sont disponibles sur ce disque. • Anglais • Espagnol • Allemand • Hollandais • Français • Italien • Autre * * * *
	Menus du disque DVD-V		<ul style="list-style-type: none"> • <u>Anglais</u> • Espagnol • Allemand • Hollandais • Français • Italien • Autre * * * *
	Réglages pour l'enregistrement		
	• Appuyez sur [ENTER] pour afficher le réglage suivant.		
Temps d'Enr. en mode EP Choisissez le nombre maximum d'heures d'enregistrement en mode EP (→ page 15, Modes d'enregistrement et durées d'enregistrement approximatives).	<ul style="list-style-type: none"> • EP (6heures): Vous pouvez enregistrer 6 heures de vidéo sur un disque vierge de 4,7 Go. • <u>EP (8heures)</u>: Vous pouvez enregistrer 8 heures de vidéo sur un disque vierge de 4,7 Go. 		
Vidéo	Comb Filter Choisissez la netteté de l'image lors de l'enregistrement. Les réglages fixés à l'aide de "Oui" si vous réglez "Système TV" sur "NTSC" (→ page 43).	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Oui</u>: Les images deviennent claires et vives. Normalement, utilisez ce réglage. • Non: Choisissez ce réglage lors de l'enregistrement d'images avec beaucoup de bruit. 	
	Mode d'arrêt sur image Choisissez le type d'image affichée pendant une pause à la lecture (→ page 50, Images et trames).	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Automatique</u> • Champ: Choisissez ce réglage si un effet de sautillerment se produit quand "Automatique" est choisi. (La texture de l'image est plus grossière.) • Image: Choisissez ce réglage si les textes fin ou les détails de l'image ne peuvent pas être vus quand "Automatique" est choisi. (L'image est plus claire et plus fine.) 	

Référez-vous à la nomenclature des commandes de la page 36.

Rubriques	Menus	Options (Les options soulignées sont les préreglages d'usine.)
Audio	Compression dynamique DVD-V (Dolby Digital uniquement) Changez la plage dynamique pour une utilisation la nuit.	• Oui • <u>Non</u>
	Sélection Audio Bilingue -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW Sélectionnez si c'est le canal audio principal ou secondaire qui doit être enregistré sur un disque.	• <u>M 1</u> • M 2 Cette option n'est pas disponible lorsque vous enregistrez depuis une source externe (à l'exception d'un matériel DV raccordé au connecteur d'entrée DV de cet appareil). Sélectionnez l'audio sur l'autre appareil.
	Sortie audio numérique Modifiez les réglages lorsque vous raccordez un appareil au connecteur DIGITAL AUDIO OUT de cet enregistreur (→ page 10). • Appuyez sur [ENTER] pour afficher les réglages suivants.	
	Réduc. échantillonnage PCM Sélectionnez de quelle façon reproduire les sons échantillonnés à 96 kHz ou 88,2 kHz. • Les signaux sont convertis à 48 kHz ou 44,1 kHz, en dépit des réglages ci-dessus, si leur fréquence d'échantillonnage est supérieure à 96 kHz ou à 88,2 kHz, ou si le disque est doté d'une protection contre la copie.	• <u>Oui</u> : Les signaux sont convertis en 48 kHz ou en 44,1 kHz. (À sélectionner lorsque l'appareil externe ne peut pas traiter les signaux échantillonnés à 96 kHz ou à 88,2 kHz.) • <u>Non</u> : Les signaux sont reproduits à 96 kHz ou à 88,2 kHz. (À sélectionner lorsque l'appareil externe peut traiter les signaux échantillonnés à 96 kHz ou à 88,2 kHz.)
	Dolby Digital  Sélectionnez quel type de signal émettre. Si "Bitstream" est sélectionné, le matériel raccordé décode le signal. Si "PCM" est sélectionné, cet appareil décode le signal et le sort sur 2 canaux. Remarque Un mauvais réglage de cette option peut causer des parasites et empêcher l'enregistrement numérique.	• <u>Bitstream</u> : En connexion avec un matériel doté du logo Dolby Digital. • <u>PCM</u> : En connexion avec un matériel non doté du logo Dolby Digital.
Mode entrée audio DV Vous pouvez sélectionner le type d'audio lors de l'enregistrement à partir du connecteur d'entrée DV de l'appareil (→ page 34).	• <u>Bitstream</u> : En connexion avec un matériel doté du logo DTS. • <u>PCM</u> : En connexion avec un matériel non doté du logo DTS.	
Affichage	Langue Choisissez la langue pour ces menus et les messages affichés.	• <u>English</u> • Deutsch • Français • Italiano • Español • Nederlands
	Affichage à l'écran Choisissez d'afficher ou non les messages d'état automatiquement.	• <u>Automatique</u> • Non
	Arrière-plan gris Sélectionnez "Non" si vous ne souhaitez pas que votre appareil affiche un fond gris quand la réception du tuner est faible.	• <u>Oui</u> • Non
	Luminosité de l'afficheur Modifie la luminosité de l'afficheur de l'appareil. Ce réglage est fixé à l'aide de "Automatique" si vous réglez "Power Save" sur "Oui" (→ page 41).	• <u>Lumineux</u> • Obscurcir • Automatique: L'affichage s'estompe pendant la lecture et revient momentanément quand vous appuyez sur un bouton. Quand l'appareil est mis hors tension, tous les affichages disparaissent. Quand ce mode est utilisé, la consommation en mode de veille peut être réduite.
Connexion	Aspect TV (→ page 11)	• 16:9 • <u>4:3</u> • Letterbox
	Progressif (→ page 12) Ce réglage est fixé à l'aide de "Arrêt" si vous réglez "Sortie PERITEL" sur "RVB 1 (sans composant)" ou "RVB 2 (sans composant)".	• Marche • <u>Arrêt</u>
	Système TV (→ page 43)	• <u>PAL</u> • NTSC
	Sortie PERITEL Sélectionnez le signal envoyé en sortie sur le connecteur AV1. Sélectionnez "RVB 1 (sans composant)" ou "RVB 2 (sans composant)" pour la sortie RVB. Sélectionnez "Vidéo (avec composant)" ou "S Vidéo (avec composant)" pour la sortie composantes (sortie progressive). Réglez selon le signal et le connecteur du téléviseur raccordé. Lorsqu'un décodeur est raccordé, ne réglez pas sur "RVB 1 (sans composant)".	• <u>Vidéo (avec composant)</u> : Sélectionnez si un téléviseur raccordé peut recevoir un signal composite du vidéo. • S Vidéo (avec composant): Sélectionnez si un téléviseur raccordé peut recevoir un signal S Vidéo. • RVB 1 (sans composant): Sélectionnez si un téléviseur pouvant recevoir les signaux RVB est raccordé. Sélectionnez ce mode pour que le téléviseur affiche automatiquement l'image de l'appareil lorsque vous l'allumez. • RVB 2 (sans composant): Sélectionnez si un téléviseur pouvant recevoir les signaux RVB est raccordé. Si vous souhaitez afficher l'image de l'appareil uniquement lors de la lecture ou de l'affichage des menus, sélectionnez ce mode.

Rubriques	Menus	Options (Les options soulignées sont les préreglages d'usine.)
Connexion (Suite)	Réglages AV2 À régler en fonction de l'appareil raccordé à ce connecteur. • Appuyez sur [ENTER] pour afficher les réglages suivants.	
	Entrée AV2 Ce réglage est effectué en fonction du signal de sortie du matériel raccordé.	• Vidéo • S Vidéo
	Connexion AV2 Ce réglage est fixé à l'aide de "Ext" si vous réglez "Système TV" sur "NTSC" (→ page 43).	• Décodeur: Lorsqu'un décodeur est raccordé pour décoder un signal brouillé (par exemple décodeur C+). • Ext: Quand le magnétoscope ou un récepteur numérique/satellite est connecté.
	Ext Link Ce réglage ne peut pas être effectué lorsque "Système TV" est réglé sur "NTSC" (→ page 43).	• Ext Link 1: Quand un terminal numérique transmettant un signal de commande d'enregistrement spécial par un câble Péritel 21 broches est connecté. Les heures de début et de fin d'enregistrement sont commandées par le signal de contrôle. • Ext Link 2: Quand un appareil externe avec fonction de minuterie est connecté. Lorsqu'il est sous tension, l'enregistrement démarre. Lorsqu'il est hors tension, l'enregistrement s'arrête.
Autres	Télécommande (→ page 13)	• DVD 1 • DVD 2 • DVD 3
	Date et heure (→ page 44)	
	Power Save • Reportez-vous aux informations suivantes lorsque "Power Save" est réglé sur "Oui". – "Luminosité de l'afficheur" est réglé automatiquement sur "Automatique" (→ page 40). – La fonction "Démarrage rapide" ne fonctionne pas. (Elle est réglée automatiquement sur "Non".) – Lorsque l'appareil est éteint, les programmes de télévision payante ne peuvent être regardés parce que le signal du décodeur raccordé n'est pas relayé. Pour les voir, mettez l'appareil sous tension.	• Oui: La consommation d'énergie est minimale lorsque l'appareil est en veille (environ 2 W). • Non
	Démarrage rapide La fonction Démarrage rapide permet à cet appareil de démarrer l'enregistrement dans un délai d'une seconde* dès sa mise sous tension. Vous pouvez démarrer l'enregistrement dès que vous avez décidé de le faire. * Uniquement lors de l'enregistrement sur DVD-RAM. • En cas de réglage sur "Oui", "Power Save" est réglé automatiquement sur "Non".	• Oui • Non: La consommation d'énergie en mode veille est inférieure à celle obtenue lorsque le réglage est "Oui".
	Enregistrement DivX Affiches le code d'enregistrement de l'appareil.	Vous devez disposer de ce code d'enregistrement pour acheter et lire du contenu VOD DivX (Video-on-Demand) (→ page 26, A propos du contenu VOD DivX).
	Initialiser • Appuyez sur [ENTER] pour afficher les réglages suivants.	
	Effacer Tous les réglages, sauf les niveaux de classement, mais y compris le mot de passe et le réglage de date et heure reprennent leur valeur d'usine. Les enregistrements programmés par minuterie sont également annulés.	• Oui • Non
	Réglages par défaut Tous les réglages, à l'exception des réglages de chaînes, de date et heure, de pays, de langue, de langue des disques, de niveaux de classement, de mot de passe de classement et de code de télécommande reprennent leur valeur d'usine.	• Oui • Non

Liste des codes de langue Entrez le code avec les touches numériques.

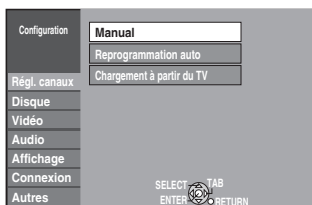
Abkhazien: 6566	Bulgare: 6671	Grec: 6976	Latin: 7665	Panjabi: 8065	Swahili: 8387
Afar: 6565	Cambodgien: 7577	Groenlandais: 7576	Latvian, Letton: 7686	Pashto, Pushto: 8083	Tadjik: 8471
Afrikaans: 6570	Catalan: 6765	Guarani: 7178	Lingala: 7678	Persan: 7065	Tagalog: 8476
Albanais: 8381	Chinois: 9072	Gujarati: 7185	Lithuanien: 7684	Polonais: 8076	Tamil: 8465
Allemand: 6869	Cingalais: 8373	Hausa: 7265	Macédonien: 7775	Portugais: 8084	Tatar: 8484
Amharique: 6577	Corse: 6779	Hébreu: 7387	Malagasy: 7771	Quechua: 8185	Tchèque: 6783
Anglais: 6978	Coréen: 7579	Hindi: 7273	Malais: 7783	Rhaeto-Romance: 8277	Telugu: 8469
Arabe: 6582	Croate: 7282	Hongrois: 7285	Malayalam: 7776	Roumain: 8279	Thaïlandais: 8472
Arménien: 7289	Danois: 6865	Indonésien: 7378	Maltais: 7784	Russe: 8285	Tibétain: 6679
Assamais: 6583	Espagnol: 6983	Interlingua: 7365	Maori: 7773	Samoan: 8377	Tigrinya: 8473
Aymara: 6589	Espéranto: 6979	Irlandais: 7165	Marathi: 7782	Sanskrit: 8365	Tongan: 8479
Azerbaïdjanais: 6590	Estonien: 6984	Islandais: 7383	Moldave: 7779	Serbe: 8382	Turc: 8482
Bashkir: 6665	Fiji: 7074	Italien: 7384	Mongolien: 7778	Serbo-Croate: 8372	Turkmène: 8475
Basque: 6985	Féroïen: 7079	Japonais: 7465	Nauruan: 7865	Shona: 8378	Twi: 8487
Bengali, Bangladais: 6678	Finlandais: 7073	Javanais: 7487	Néerlandais: 7876	Sindhi: 8368	Ukrainien: 8575
Bhutani: 6890	Français: 7082	Kannara: 7578	Népalais: 7869	Slovaque: 8375	Vietnamien: 8673
Bihari: 6672	Frison: 7089	Kashmiri: 7583	Norvégien: 7879	Slovène: 8376	Volapük: 8679
Birman: 7789	Gaélique écossais: 7168	Kazakh: 7575	Oriya: 7982	Somalien: 8379	Yoruba: 8979
Biélorusse: 6669	Galicien: 7176	Kirghiz: 7589	Ouolof: 8779	Soudanais: 8385	Zoulou: 9085
Breton: 6682	Gallois: 6789	Kurde: 7585	Ourdou: 8582	Suédois: 8386	
	Géorgien: 7565	Laotien: 7679	Ouzbek: 8590		

Réinitialisation du réglage des canaux

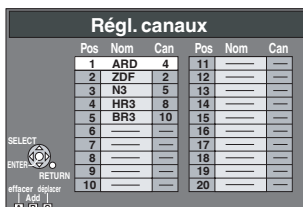
Référez-vous à la nomenclature des commandes de page 36.

Vous pouvez ajouter ou supprimer des chaînes, ou changer leur position dans la suite des chaînes.

- 1 À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyez sur [▲,▼] pour sélectionner "Vers Autres" et appuyez sur [ENTER].
- 3 Appuyez sur [▲,▼] pour sélectionner "Configuration" et appuyez sur [ENTER].
- 4 Appuyez sur [▲,▼] pour sélectionner "Régl. canaux" et appuyez sur [▶].



- 5 Appuyez sur [▲,▼] pour sélectionner "Manuel" et appuyez sur [ENTER].



- Si le menu de réglage du pays s'affiche sur le téléviseur



Appuyez sur [▲,▼,◀,▶] pour choisir le pays et appuyez sur [ENTER].

Pour supprimer une position de programme

Appuyez sur [▲,▼,◀,▶] pour choisir une position de programme et appuyez sur [A].

Pour insérer une position vide de programme

Appuyez sur [▲,▼,◀,▶] pour choisir une position de programme et appuyez sur [B].

Pour déplacer une station de télévision sur une autre position

- ① Appuyez sur [▲,▼,◀,▶] pour choisir une position de programme et appuyez sur [C].
- ② Appuyez sur [▲,▼,◀,▶] pour choisir la nouvelle position de programme à laquelle vous souhaitez affecter la station de télévision puis appuyez sur [ENTER].

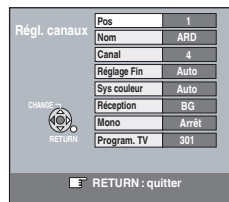
Remarque

Lorsque l'appareil raccordé à un téléviseur compatible Q Link à l'aide d'un câble Péritel à 21 broches câblées est réglé automatiquement (→ page 11), seule la position de programme peut être effectuée.

Pour modifier les réglages détaillés de station

Après avoir effectué les étapes 1 à 5

- 6 Appuyez sur [▲,▼,◀,▶] pour choisir une position de programme et appuyez sur [ENTER].
par exemple,



Appuyez sur [▲,▼] pour choisir un élément et appuyez sur [▶].

Pos	Pour changer l'ordre dans lequel les stations de télévision sont affectées aux positions de programme Appuyez sur [▲,▼] ou sur les touches numériques pour choisir la position de programme souhaitée et appuyez sur [ENTER].
Nom	Pour entrer ou changer le nom de la station de télévision Appuyez sur [▲,▼,◀,▶] pour entrer le nom de la station et appuyez sur [ENTER]. Si le nom de la station nécessite un espace, choisissez-le entre "Z" et "*".
Canal	Pour entrer une nouvelle station de télévision disponible ou pour changer le numéro de canal d'une station de télévision déjà accordée Appuyez sur [▲,▼] ou les touches numériques pour entrer le numéro de canal de la station de télévision souhaitée. Attendez quelques instants jusqu'à ce que la station souhaitée soit accordée. Une fois que la station de télévision souhaitée est accordée, appuyez sur [ENTER].
Réglage Fin	Pour obtenir les meilleures conditions d'accord Appuyez sur [▲,▼] pour obtenir les meilleures conditions d'accord et appuyez sur [ENTER]. • Appuyez sur [▶] pour rétablir "Auto".
Sys couleur	Pour sélectionner le type de système vidéo Appuyez sur [▲,▼] pour sélectionner "PAL" ou "SECAM" si l'image manque de couleur, puis appuyez sur [ENTER]. Auto: Cet appareil distingue automatiquement les signaux PAL et SECAM. PAL: Pour la réception de signaux PAL. SECAM: Pour la réception de signaux SECAM.
Réception	Pour sélectionner le type de réception audio Si la qualité sonore n'est pas bonne, appuyez sur [▲,▼] pour sélectionner des éléments et appuyez sur [ENTER]. BG: PAL B.G./SECAM B.G L: SECAM L,L'
Mono	Pour choisir le type de son à enregistrer Appuyez sur [▲,▼] pour sélectionner "Marche" si le son stéréo est déformé à cause de conditions de réception difficiles, ou si vous souhaitez enregistrer un son normal (mono) pendant une émission stéréo, bilingue ou NICAM, puis appuyez sur [ENTER].
Program. TV	Pour indiquer la page de titre Télétexte d'une chaîne La saisie de ce numéro de page permet à l'appareil d'enregistrer automatiquement le nom de la chaîne et le nom du programme. Appuyez sur [▲,▼] ou sur les touches numériques pour saisir ce numéro et appuyez sur [ENTER]. • Pour connaître le numéro de la page de titre de la chaîne, consultez son guide Télétexte. • L'horloge de l'appareil doit être réglée correctement.

Vous pouvez effectuer les deux réglages suivants en sélectionnant le canal d'entrée externe (AV1, AV2, AV3) à l'étape 5.

- Sys couleur (Auto/PAL/SECAM)
Afin d'enregistrer correctement, effectuez les réglages correspondant à l'appareil raccordé.
- Program. TV (Auto/Non)

Réglage automatique

Si le réglage automatique de la réception (→ page 11) a échoué pour une raison ou une autre, vous pouvez relancer le réglage automatique des canaux.

Après avoir effectué les étapes 1 à 4 (→ page 42)

5 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner “Reprogrammation auto” ou “Chargement à partir du TV” et appuyez sur [ENTER].

L'écran de confirmation apparaît. Sélectionnez “Chargement à partir du TV” lors du raccordement de l'appareil à un téléviseur compatible Q Link à l'aide d'un câble Péritel à 21 broches câblées. (Les positions de programme sont téléchargées à partir du téléviseur et copiées via cette fonction.)

6 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner “Oui” et appuyez sur [ENTER].

• Si le menu de réglage du pays s'affiche sur le téléviseur Appuyez sur [▲, ▼, ▶, ◀] pour choisir le pays et appuyez sur [ENTER].

Vous pouvez aussi procéder comme suit pour relancer le réglage automatique des chaînes.

Lorsque l'enregistreur est allumé et à l'arrêt

Maintenez appuyées simultanément [V CH] et [CH ^] sur l'appareil principal jusqu'à ce que l'écran de réglage du pays apparaisse.

• Tous les réglages, sauf les niveaux de classement, mais y compris le mot de passe et le réglage de date et heure reprennent leur valeur d'usine. Les enregistrements programmés par minuterie sont également annulés.

Pour quitter cet écran

Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

Pour retourner à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

Liste des canaux de réception de télévision

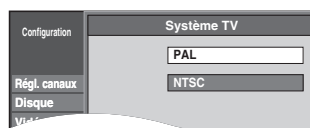
Canal Indication	Canal de télévision		
	Allemagne/Italie	France	Autres pays
2-4		2-4	
5-10	E2-E10	5-10, G-J (172,00 à 220,00 MHz) (INTER BANDE)	E2-E12
11-12	E11-E12 (Allemagne) H1-H2 (Italie)	–	
13-20	A-H (Italie uniquement)	–	–
21-69	E21-E69	E21-E69	E21-E69
74-78	S01-S05	–	S1-S5
80	S1	–	M1
81-89	S2-S10	B-F (100,00 à 172,00 MHz) (INTER BANDE)	M2-M10
90-99	S11-S0	K-Q (220,00 à 300,00 MHz) (INTER BANDE)	U1-U10
121-141	S21-S41* (Hyperbande)	S21-S41 (299,25 à 467,25 MHz) (INTER BANDE)	S21-S41 (Hyperbande)

* Uniquement pour la trame de canal 8 MHz

Référez-vous à la nomenclature des commandes de la page 36.

Changez ce réglage si vous connectez un téléviseur NTSC ou enregistrez une autre source vidéo NTSC.

- 1 À l'arrêt Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner “Vers Autres” et appuyez sur [ENTER].
- 3 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner “Configuration” et appuyez sur [ENTER].
- 4 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner “Connexion” et appuyez sur [▶].
- 5 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner “Système TV” et appuyez sur [ENTER].
- 6 Appuyez sur [▲, ▼] et sélectionnez le système TV et appuyez sur [ENTER].



- **PAL (préréglage d'usine)**
 - Choisissez ce réglage lors du raccordement vers un téléviseur PAL ou multisystème. Les programmes enregistrés en NTSC sont reproduits en PAL 60.
 - Choisissez ce réglage pour enregistrer les programmes de télévision et l'entrée PAL d'un autre appareil.
- **NTSC**
 - Choisissez ce réglage lors de la connexion d'un téléviseur NTSC. Les programmes de télévision ne peuvent pas être enregistrés correctement.
 - Choisissez ce réglage pour enregistrer l'entrée NTSC d'un autre appareil.

L'écran de confirmation apparaît.

7 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner “Oui” et appuyez sur [ENTER].

Pour quitter cet écran

Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

Pour retourner à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

■ Pour changer tous les réglages en même temps (PAL ↔ NTSC)

À l'arrêt, maintenez enfoncées [■] et [▲ OPEN/CLOSE] sur l'appareil principal pendant au moins 5 secondes.

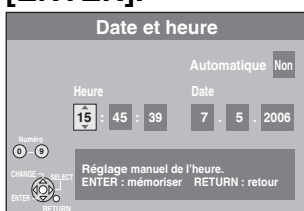
Réglez l'heure manuellement

Référez-vous à la nomenclature des commandes de la page 36.

- Généralement, la fonction de réglage de la réception des canaux de l'appareil (→ page 11) définit automatiquement l'horloge. Dans certaines conditions, cependant, il se peut que l'appareil ne puisse pas régler l'horloge automatiquement.
- Dans ce cas, suivez la procédure ci-dessous pour régler l'horloge manuellement.

• En cas de panne d'alimentation, le réglage d'heure reste mémorisé environ 60 minutes.

- 1** À l'arrêt
Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 2** Appuyez sur [▲,▼] pour sélectionner "Vers Autres" et appuyez sur [ENTER].
- 3** Appuyez sur [▲,▼] pour sélectionner "Configuration" et appuyez sur [ENTER].
- 4** Appuyez sur [▲,▼] pour sélectionner "Autres" et appuyez sur [▶].
- 5** Appuyez sur [▲,▼] pour sélectionner "Date et heure" et appuyez sur [ENTER].
- 6** Appuyez sur [▲,▼] pour sélectionner "Non" sur "Automatique" et appuyez sur [ENTER].



- 7** Appuyez sur [◀,▶] pour choisir l'élément que vous souhaitez modifier.

Les éléments changent comme suit:

Heure ↔ Minute ↔ Seconde ↔ Jour ↔ Mois ↔ Année



- 8** Appuyez sur [▲,▼] pour changer le paramètre.

Vous pouvez aussi utiliser les touches numériques le réglage.

- 9** Appuyez sur [ENTER] quand vous avez fini le réglage.

L'horloge démarre.

Pour quitter cet écran

Appuyez plusieurs fois sur [RETURN].

Pour retourner à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

Remarque

Si une station de télévision transmet un signal horaire, et si l'option "Automatique" du menu de réglage de l'heure est réglée sur "Oui", la fonction de correction automatique de l'heure tient compte des signaux horaires reçus et rectifie son réglage d'heure plusieurs fois par jour si nécessaire.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby" et le symbole double-D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

"DTS" et "DTS 2.0 + Digital Out" sont des marques commerciales de Digital Theater Systems, Inc.

SHOWVIEW est une marque commerciale de Gemstar Development Corporation.
Le système SHOWVIEW est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

La technologie de décodage audio MPEG Niveau audio 3 comporte une licence de Fraunhofer IIS et Thomson multimedia.

Ce produit incorpore une technologie de protection des droits d'auteur qui est protégée par des réclamations de méthodes de certains brevets américains et d'autres droits de propriété intellectuelle qui sont la propriété de Macrovision Corporation et d'autres propriétaires de droits. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision Corporation. Elle est destinée à l'utilisation domestique et d'autres utilisations d'affichage limitées uniquement, sauf autorisation de Macrovision Corporation. Il est interdit de reconstituer la logique et de désassembler.

Produit DivX Certified™.

Compatibilité en lecture avec les gravures vidéo DivX®5, DivX®4, DivX®3, DivX® VOD (en conformité avec les exigences techniques de DivX Certified™).

DivX, DivX Certified, et les logos associés, sont des marques déposées de DivXNetworks, Inc. et sont utilisés sous licence.


Sur le téléviseur

Page

Erreur d'Autorisation.	• Vous tentez de lire le contenu VOD DivX que vous avez acheté en utilisant un code d'enregistrement différent. Vous ne pouvez pas lire le contenu sur cet appareil.	26
Ne peut pas finir l'enregistrement complètement.	• Le programme est protégé contre la copie. • Le disque est peut-être plein. • Le nombre d'enregistrements du programme est dépassé.	— — —
Lecture impossible. Le Système TV est différent du réglage. Pour lire, veuillez changer le Système TV dans Configuration.	• Vous avez essayé de lire un titre enregistré avec un système de codage différent du téléviseur actuellement choisi sur l'appareil. Modifiez le réglage "Système TV" sur cet appareil.	43
Enregistrement impossible sur le disque.	• Le disque est peut-être sale ou rayé.	6
Formatage impossible.		
Veuillez vérifier le disque.		
Enregistrement impossible. Disque plein.	• Créez de l'espace en effaçant les titres qui ne vous intéressent plus. RAM -RW(V) +RW (Même si vous effacez un contenu du DVD-R, DVD-R DL, +R ou +R DL, vous ne regagnez pas d'espace sur le disque.)	29, 31, 36
Enregistrement impossible, quantité maximale de titres dépassée.	• Utilisez un nouveau disque.	—
Pas de disque	• Le disque est peut-être mis dans le mauvais sens.	—
Ce disque n'est pas enregistrable.	• L'appareil ne peut pas enregistrer sur le disque que vous avez inséré. Insérez un DVD-RAM ou un DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL ou +RW non finalisé.	4
Ce disque n'est pas formaté correctement.	• Vous avez inséré un DVD-RAM, DVD-RW, +R, +R DL ou +RW non formaté. Formatez le disque avec cet appareil.	36
Location Expirée.	• Le nombre de lectures restant du contenu VOD DivX est nul. Vous ne pouvez pas le lire.	26
⊘	• L'opération est interdite par l'appareil ou le disque.	—

Sur l'affichage de l'appareil

Les messages ou les numéros de service suivants apparaissent sur l'affichage de l'appareil lorsque quelque chose d'inhabituel est détecté au démarrage et pendant l'utilisation.

DVD □ (" □ " représente un chiffre.)	• La télécommande et l'appareil principal utilisent des codes différents. Changez le code sur la télécommande. Appuyez et maintenez simultanément la touche [ENTER] et la touche numérique indiquée pendant au moins 2 secondes.		13
HARD ERR ("HARD" et "ERR" sont lus de manière alternative.)	• Si le problème persiste après mise hors tension et sous tension de l'appareil, contactez le revendeur chez qui vous avez acheté l'appareil.		—
NoREAD	• Le disque est sale ou très rayé. L'appareil ne peut ni enregistrer, ni lire, ni passer en édition. • Ce message peut apparaître lorsque le nettoyeur de lentille DVD a terminé le nettoyage. Appuyez sur [▲ OPEN/CLOSE] sur l'appareil principal pour éjecter le disque.		6 —
NoWRIT	• L'enregistrement peut être impossible en raison d'un problème de disque. Utilisez un nouveau disque. • Le réglage "Système TV" de l'appareil diffère de celui du téléviseur utilisé par le disque. Modifiez le réglage "Système TV" dans le menu Configuration.		— 43
NoERAS	• La suppression d'un élément peut être impossible en raison d'un problème de disque. Utilisez un nouveau disque.		—
PLEASE WAIT ("PLEASE" et "WAIT" sont lus de manière alternative.)	• S'affiche au démarrage de l'appareil. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. • L'appareil est en phase de reprise. Il ne peut pas fonctionner tant que "PLEASE WAIT" est affiché.		— —
PROG FULL ("PROG" et "FULL" sont lus de manière alternative.)	• Il y a déjà 16 programmes d'enregistrement. Supprimez les programmes dont vous n'avez pas besoin.		20
UNSUPPORT ("UNSUP" et "PORT" sont lus de manière alternative.)	• Vous avez inséré un disque que l'appareil ne peut pas reproduire ni enregistrer.		4, 5
UNFORMAT ("UNFOR" et "MAT" sont lus de manière alternative.)	• Vous avez inséré un nouveau DVD-RW/+R/+R DL/+RW ou un DVD-RAM/DVD-RW (format DVD-Vidéo) enregistré sur un autre matériel.		36
U59	• L'appareil est chaud. L'appareil passe en mode veille par sécurité. Attendez environ 30 minutes que le message disparaisse. Choisissez un endroit bien ventilé lors de l'installation de l'appareil. N'obstruez pas la ventilation à l'arrière de l'appareil.		—
U61	• L'appareil a détecté une erreur pendant l'enregistrement ou la lecture en raison de l'absence de disque dans le tiroir. L'appareil est en phase de reprise. Cette phase permet à l'appareil de reprendre son fonctionnement normal. L'appareil n'est pas en panne. Attendez jusqu'à ce que le message s'efface.		—
U88	• L'appareil a détecté une erreur pendant l'enregistrement ou la lecture alors que le tiroir contient un disque. L'appareil est en phase de reprise. Cette phase permet à l'appareil de reprendre son fonctionnement normal. L'appareil n'est pas en panne. Attendez jusqu'à ce que le message s'efface.		47
U99	• L'appareil n'a pas fonctionné correctement. Appuyez sur [⊘/I] sur l'appareil principal pour passer en mode veille. Appuyez à nouveau sur [⊘/I] sur l'appareil principal pour le mettre sous tension.		—
X HOLD	• La fonction de verrou enfant est en service. Maintenez pressée simultanément [ENTER] et [RETURN] jusqu'à ce que "X HOLD" disparaisse.		38

Réglage		Page
De quel matériel faut-il disposer pour reproduire du son surround multicanal?	<ul style="list-style-type: none"> DVD-Vidéo: Vous pouvez reproduire le son surround multicanal des DVD-Vidéo en raccordant par liaison numérique un amplificateur équipé de décodeurs Dolby Digital, DTS ou MPEG. DVD-Audio: Cet appareil reproduit les DVD Audio en stéréo 2 canaux. Il n'est pas possible de lire ces disques en son surround multicanal. 	10 —
Les écouteurs et les haut-parleurs sont-ils raccordés directement à l'appareil ?	<ul style="list-style-type: none"> Il n'est pas possible de les y raccorder directement. Branchez-les sur l'amplificateur etc. 	10
Le téléviseur dispose d'une prise Péritel et de connecteurs d'entrée vidéo à composantes. Laquelle de ces entrées dois-je utiliser?	<ul style="list-style-type: none"> Si vous disposez d'un téléviseur classique (à tube cathodique), nous vous recommandons d'utiliser la prise Péritel. Vous pouvez bénéficier d'un signal vidéo RVB de grande qualité en raccordant cet appareil à un téléviseur acceptant le signal d'entrée RVB. Si vous disposez d'un téléviseur LCD/plasma ou un projecteur LCD compatible avec le balayage progressif, utilisez les connecteurs de vidéo à composantes pour bénéficier d'une image progressive de grande qualité. Si vous disposez d'un téléviseur à tube cathodique ou multistandard en mode PAL compatible avec le balayage progressif, nous ne pouvons pas recommander l'utilisation d'un signal progressif car un certain scintillement peut se produire. 	8–10
Mon téléviseur est-il compatible avec un signal en mode progressif?	<ul style="list-style-type: none"> Tous les téléviseurs Panasonic dotés de connecteurs d'entrée 625 (576)/50i · 50p, 525 (480)/60i · 60p sont compatibles. Si vous avez un téléviseur d'une autre marque, consultez le fabricant à ce sujet. 	—

Disque		
Est-ce que des DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL et +RW enregistrés sur cet appareil peuvent être lus sur d'autres matériels?	<ul style="list-style-type: none"> Vous pouvez reproduire sur des matériels compatibles comme les lecteurs de DVD après finalisation du disque sur cet appareil. Il n'est pas nécessaire de finaliser +RW. Toutefois, en fonction des conditions d'enregistrement, de la qualité du disque et des possibilités du lecteur de DVD, il peut arriver que cette lecture ne soit pas possible. 	37
Puis-je lire sur cet appareil les DVD Vidéo, DVD Audio et Vidéo CD achetés dans un autre pays?	<ul style="list-style-type: none"> Vous ne pouvez pas lire des DVD-Vidéos si leur numéro de région n'inclut pas "2" ou "ALL". Référez-vous à la pochette du disque pour plus d'informations. 	Couverture
Est-ce qu'un DVD Vidéo ne comportant pas de code de zone peut être lu?	<ul style="list-style-type: none"> La présence d'un code de zone sur un DVD Vidéo indique que ce disque respecte la norme. Il n'est pas possible de lire des disques ne comportant pas de code de zone. 	—
Je voudrais en savoir plus sur la compatibilité des DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL et +RW avec cet appareil.	<ul style="list-style-type: none"> Cet appareil enregistre et reproduit les disques DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL et +RW, et lit les disques DVD-RW (format VR). Cet appareil enregistre et reproduit aussi des disques compatibles grande vitesse. Après l'enregistrement mais avant la finalisation des disques +R, +R DL <ul style="list-style-type: none"> – Vous ne pourrez peut-être pas reproduire et enregistrer des disques sur cet appareil après leur enregistrement sur d'autres produits Panasonic ou le matériel d'autres fabricants. – Vous ne pourrez peut-être pas reproduire et enregistrer des disques sur d'autres matériels après leur enregistrement sur cet appareil. Après la finalisation du disque, vous pourrez le lire sur n'importe quel lecteur compatible DVD-Vidéo. 	4, 5 — —
Je voudrais en savoir plus sur la compatibilité des CD-R et CD-RW avec cet appareil.	<ul style="list-style-type: none"> Cet appareil reproduit les disques CD-R/CD-RW (disques d'enregistrement audio) qui ont été enregistrés avec une des normes suivantes: CD-DA, Vidéo CD, SVCD (conformément à IEC62107), MP3, DivX et images fixes (JPEG/TIFF). Fermez la session après l'enregistrement. Mais il n'est pas possible d'y enregistrer des CD-R ou CD-RW. 	5, 26 —

Enregistrement		
Puis-je enregistrer une cassette VHS ou un DVD du commerce?	<ul style="list-style-type: none"> La plupart des cassettes VHS et DVD vendues dans le commerce sont protégées contre la copie; leur enregistrement n'est donc en général pas possible. 	—
Puis-je enregistrer des signaux audionumériques avec cet appareil?	<ul style="list-style-type: none"> Non, il n'est pas possible d'enregistrer le son au format numérique sur cet appareil. Ses connecteurs audionumériques sont uniquement des sorties et non des entrées. (Le son enregistré à l'aide du connecteur d'entrée DV de cet appareil à partir d'un caméscope DV, par exemple, est enregistré sous forme numérique.) 	—
Est-ce que le signal audionumérique fourni en sortie par cet appareil peut être enregistré sur un autre matériel?	<ul style="list-style-type: none"> Oui, vous pouvez l'enregistrer si vous l'avez paramétré en signal PCM. Lors de l'enregistrement d'un DVD, faites les réglages de "Sortie audio numérique" suivants depuis le menu Configuration. <ul style="list-style-type: none"> – Réduc. échantillonnage PCM: Oui – Dolby Digital/DTS/MPEG: PCM Cela n'est possible que si <ul style="list-style-type: none"> – la copie des données audionumériques du disque est autorisée. – votre appareil d'enregistrement est compatible avec la fréquence d'échantillonnage de 48 kHz. Il n'est pas possible d'enregistrer des signaux MP3. 	40 —
En cours d'enregistrement, puis-je sélectionner l'autre canal d'une émission bilingue?	<ul style="list-style-type: none"> Avec un DVD-RAM, vous le pouvez. Appuyez simplement sur [AUDIO]. Cela n'affecte pas l'enregistrement de l'audio. Avec un DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL ou +RW, vous ne pouvez pas. 	— —

Guide de dépannage

Avant de vous adresser au service après-vente, vérifiez les points ci-dessous. Si vous n'êtes pas sûr à propos de certains points ou si les remèdes proposés ne résolvent pas le problème, consultez votre revendeur pour savoir ce qu'il faut faire.

Les phénomènes suivants ne sont pas dus à un problème subi par cet appareil:

- Bruits réguliers de rotation des disques.
- Mauvaise réception d'une chaîne en raisons des conditions météorologiques.
- L'image est déformée pendant la recherche.
- Interruptions de la réception dues à des ruptures périodiques de diffusion satellite.
- Opérations impossibles en raison d'un disque de qualité médiocre. (Réessayez en utilisant un disque Panasonic.)
- L'appareil se bloque en raison de l'activation d'un des organes de sécurité. (Appuyez et maintenez [⏻/⏹] enfoncé pendant 10 secondes.)

Alimentation

		Page
Pas d'alimentation. L'appareil ne s'allume pas en appuyant sur [⏻ DVD].	• Branchez fermement le cordon d'alimentation secteur dans une prise de courant dont vous êtes sûr qu'elle fonctionne.	8, 9
L'appareil est passé en mode de veille.	• Les enregistrements par minuterie avec un matériel externe sont en attente d'enregistrement ("EXT-L" clignote sur l'affichage de l'appareil lorsque [⏻ DVD] est activé). Appuyez sur [EXT LINK] pour annuler l'attente d'enregistrement.	21
	• Un des dispositifs de sécurité de l'appareil est entré en service. Appuyez sur [⏻/⏹] sur l'appareil principal pour le mettre sous tension.	—

Écran du téléviseur et vidéo

La réception de télévision devient plus mauvaise après la connexion à l'appareil.	• Cela peut se produire parce que les signaux sont divisés entre l'appareil et le téléviseur, voire d'autres appareils. Ce problème peut être résolu en utilisant un amplificateur de signal, disponible dans les magasins de matériel audiovisuel. S'il n'est pas résolu en utilisant un amplificateur de signal, consultez le revendeur.	—
Les messages d'état n'apparaissent pas.	• Sélectionnez "Automatique" dans "Affichage à l'écran" du menu Configuration.	40
Le fond gris n'apparaît pas.	• Sélectionnez "Oui" dans "Arrière-plan gris" du menu Configuration.	40
L'image n'apparaît pas pendant l'enregistrement par minuterie.	• Les enregistrements par minuterie fonctionnent que l'appareil soit sous tension ou hors tension. Pour vérifier que l'enregistrement par minuterie va fonctionner correctement, allumez l'appareil.	—
Le format d'image 4:3 est étiré sur la gauche et sur la droite.	• Changez de format d'image sur le téléviseur. Si votre téléviseur ne dispose pas de cette fonction, réglez l'option "Progressif" dans le menu Vidéo sur "Non".	28
La taille de l'écran n'est pas correcte.	• Vérifiez le réglage de "Aspect TV" dans le menu Configuration.	40
Il y a un phénomène net de rémanence des images.	• Réglez "Lecture NR" dans le menu Vidéo sur "Non".	28
Lorsque vous lisez un DVD Vidéo en balayage progressif, une partie de l'image peut apparaître momentanément doublée.	• Réglez "Progressif" dans le menu Vidéo sur "Non". Ce problème est causé par le mode d'édition utilisé sur le DVD Vidéo concerné, mais il devrait disparaître si vous choisissez un signal de sortie entrelacé.	28
Il n'y a pas de changement visible de la qualité d'image lors de l'utilisation des options du menu Vidéo.	• L'effet de ces options est moins perceptible avec certains types de signaux vidéo.	—
Les images de l'appareil n'apparaissent pas sur le téléviseur.	• Assurez-vous que le téléviseur est bien raccordé à l'enregistreur par le connecteur AV1, connecteur VIDEO OUT, connecteur S VIDEO OUT ou connecteurs COMPONENT VIDEO OUT de cet appareil.	8-10
L'image est déformée.	• Assurez-vous que le réglage d'entrée du téléviseur (par exemple AV1) est correct.	—
	• La sortie progressive est activée, mais le téléviseur raccordé n'est pas compatible avec ce mode. Maintenez enfoncées [■] et [▶ x1.3] sur l'appareil principal pendant au moins 5 secondes. Le signal envoyé par cet appareil est maintenant entrelacé.	—
	• Le réglage "Système TV" de l'appareil diffère du système de téléviseur utilisé par le disque en cours de lecture. À l'arrêt, maintenez enfoncées [■] et [▲ OPEN/CLOSE] sur l'appareil principal pendant au moins 5 secondes. Le système passe du mode PAL au mode NTSC ou inversement.	43

Affichages

L'affichage est sombre.	• Modifiez "Luminosité de l'afficheur" dans le menu Configuration.	40
"0:00" clignote sur l'affichage de l'appareil.	• Réglez l'horloge.	44
L'horloge n'est pas correcte.	• Dans des conditions de mauvaise réception, etc., la fonction de correction automatique de l'heure risque de ne pas fonctionner. Dans ce cas, l'option "Automatique" est automatiquement réglée sur "Non". Si une relance du réglage automatique ne donne pas de résultat, réglez l'heure manuellement.	44
La durée enregistrée sur le disque et la durée disponible affichée.	• Les durées affichées peuvent différer des durées réelles.	—
La durée de lecture affichée pour les MP3 ne correspond pas à la durée réelle.	• Même si vous effacez un contenu du DVD-R, DVD-R DL, +R ou +R DL, vous ne regagnez pas d'espace sur le disque.	—
	• L'espace disponible sur le DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +RW n'augmente que lorsque le dernier titre enregistré est effacé. Il n'augmente pas si d'autres titres sont supprimés.	—
	• Après plus de 200 enregistrement ou opérations d'édition sur un DVD-R, DVD-R DL, +R ou +R DL, la quantité d'espace utilisé pour une même durée d'enregistrement augmente. (Pour la seconde couche d'un DVD-R DL et +R DL, cela se produit au bout de 60 enregistrements environ.)	—
	• Pendant une recherche, il est possible que la durée écoulée ne soit pas actualisée correctement.	—
"U88" est affiché et il n'est pas possible d'éjecter le disque.	• L'appareil est en phase de reprise. Pour éjecter le disque, veuillez exécuter les opérations suivantes. 1 Appuyez sur [⏻/⏹] sur l'appareil principal pour passer en mode veille. Si l'appareil ne se met pas en mode de veille, maintenez enfoncée [⏻/⏹] sur l'appareil pendant environ 10 secondes. L'appareil est mis de force en mode de veille. 2 À l'arrêt, maintenez enfoncées [■] et [CH ^] sur l'appareil principal pendant 5 secondes ou plus. Enlevez le disque.	—

Audio

Pas de son.	• Vérifiez les connexions et les réglages. Vérifiez le mode d'entrée de l'amplificateur si vous en avez raccordé un.	8-10, 40
Volume faible.	• Appuyez sur [AUDIO] pour sélectionner le mode audio.	22
Son déformé.	• Désactivez la fonction V.S.S. dans les cas suivants. — Lorsque vous utilisez des disques ne comportant pas d'effets sonores, par exemple les disques de karaoké. — Lors du visionnage de programmes bilingues.	28
Impossible d'entendre le type de son souhaité.	• Le disque utilisé comporte peut-être une restriction de reproduction audio. Certains disques n'autorisent pas la fusion des canaux et cet appareil peut uniquement reproduire sur les deux canaux avant. Consultez la pochette du disque.	—
	• Le son peut être inaudible selon le mode de création des fichiers DivX.	—
Impossible de changer de mode audio.	• Vous ne pouvez pas modifier le type d'audio lors de la lecture de DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL ou +RW. Lorsque ces types de disque sont utilisés, il n'est pas possible de modifier le son des programmes.	—
	• Lors de la connexion à un amplificateur utilisant un câble optonumérique, vous ne pouvez pas changer l'audio si "Dolby Digital" est réglé sur "Bitstream". Réglez "Dolby Digital" sur "PCM" ou utilisez des câbles audio pour le raccordement.	10, 40
	• Avec certains disques, le mode audio ne peut pas être modifié en raison de la façon dont ils ont été créés.	—

Fonctionnement	Page	
Impossible de commander le téléviseur. La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> Changez le code du fabricant. Certains téléviseurs ne peuvent pas être commandés même si vous changez le code. La télécommande et l'appareil principal utilisent des codes différents. Changez le code sur la télécommande. 	13 13
	<ul style="list-style-type: none"> Appuyez et maintenez simultanément la touche [ENTER] et la touche numérique indiquée pendant au moins 2 secondes. Les piles sont usées. Remplacez-les par des neuves. Vous ne pointez pas la télécommande vers la cellule de réception des signaux de l'appareil pendant le fonctionnement. Le verre coloré peut empêcher la réception ou la transmission du signal. Veillez à ce que la cellule de réception des signaux de la télécommande ne soit pas exposée à la lumière directe du soleil. Il peut être nécessaire de redéfinir le code de la télécommande après le remplacement des piles. Il peut être nécessaire de redéfinir le code du fabricant après le remplacement des piles. La fonction de verrou enfant est en service. 	6 6 — — 13 13 38
L'appareil est sous tension mais ne peut pas être commandé.	<ul style="list-style-type: none"> Certaines opérations sont peut-être interdites par le disque. Cet appareil est chaud ("U59" apparaît sur l'affichage). Attendez que "U59" disparaisse. Un des dispositifs de sécurité de l'appareil est entré en service. <p>Réinitialisez l'appareil de la façon suivante:</p> <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur [⏻/] sur l'appareil principal pour passer en mode veille. Si l'appareil ne se met pas en mode de veille, maintenez enfoncée [⏻/] sur l'appareil pendant environ 10 secondes. L'appareil est mis de force en mode de veille. Vous pouvez aussi déconnecter le cordon d'alimentation secteur, attendre une minute, puis le reconnecter. Appuyez sur [⏻/] sur l'appareil principal pour l'activer. Si l'appareil ne fonctionne pas, consultez le revendeur. 	— — —
Impossible d'éjecter le disque.	<ul style="list-style-type: none"> Les enregistrements par minuterie avec un matériel externe sont en attente d'enregistrement ("EXT-L" clignote sur l'affichage de l'appareil lorsque [⏻ DVD] est activé). Appuyez sur [EXT LINK] pour annuler l'attente d'enregistrement. L'appareil est en train d'enregistrer. Il est possible qu'un problème affecte l'appareil. À l'arrêt, maintenez enfoncées [■] et [CH ^] sur l'appareil principal pendant 5 secondes ou plus. Retirez le disque et contactez votre revendeur. Si la fonction de verrou enfant est en service, les opérations ci-dessus ne fonctionnent pas. Désactivez la fonction verrou enfant. 	21 — — 38
Impossible de faire l'accord sur les canaux de télévision. Impossible de télécharger les réglages d'accord. Le démarrage est lent.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez les connexions. Pour pouvoir effectuer le téléchargement des réglages de canaux du téléviseur, celui-ci doit disposer des fonctions Q Link et doit être raccordé à l'enregistreur par un câble PÉritel à 21 broches câblées. Vérifiez que "Démarrage rapide" est réglé sur "Oui". Même si "Démarrage rapide" est réglé sur "Oui", le démarrage est lent si l'horloge n'est pas réglée, une panne de courant est survenue ou l'alimentation vient d'être branchée. Vingt à 30 secondes après avoir mis l'appareil sous tension, vous pouvez reproduire un disque ou démarrer l'enregistrement sur des disques autres que des DVD-RAM. Le démarrage prend quelques minutes après 5:15 à cause de la maintenance du système. La lecture d'un disque peut prendre du temps s'il est utilisé pour la première fois sur cet appareil ou s'il n'a pas été utilisé pendant une longue période. 	8, 9 8, 9 41 — —
La lecture du DVD-RAM prend du temps.	<ul style="list-style-type: none"> La lecture d'un disque peut prendre du temps s'il est utilisé pour la première fois sur cet appareil ou s'il n'a pas été utilisé pendant une longue période. 	—
Enregistrement, enregistrement par minuterie et copie		
Enregistrement impossible.	<ul style="list-style-type: none"> Vous n'avez pas inséré un disque ou le disque inséré ne peut pas être enregistré. Insérez un disque sur lequel l'appareil peut enregistrer. Le disque n'est pas formaté. Formatez le disque. RAM -RW(V) +R +R DL +RW La languette de protection contre l'écriture est réglée sur PROTECT, ou le disque est protégé par DVD Management. Certains programmes ont des limitations sur le nombre de fois où ils peuvent être enregistrés. (CPRM) Vous ne pouvez pas enregistrer lorsque l'espace est insuffisant ou lorsque le nombre de titres a atteint sa limite. Supprimez les titres qui ne vous intéressent plus ou utilisez un nouveau disque. Vous ne pouvez pas enregistrer sur des disques DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL ou DVD-RW (format VR) finalisés. En raison de particularités du DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL ou +RW, il peut être impossible d'enregistrer sur un tel disque si vous l'introduisez et le retirez ou éteignez/rallumez l'appareil pendant qu'il est chargé plus de cinquante fois. Les DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL et +RW enregistrés sur cet appareil peuvent ne pas être enregistrables sur d'autres enregistreurs DVD Panasonic. 	4 36 36 50 29, 31, 36 — — —
	<ul style="list-style-type: none"> En raison de particularités du DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL ou +RW, il peut être impossible d'enregistrer sur un tel disque si vous l'introduisez et le retirez ou éteignez/rallumez l'appareil pendant qu'il est chargé plus de cinquante fois. 	—
Impossible d'enregistrer à partir d'un appareil externe.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez si le raccordement est correct. Sélectionnez le canal d'entrée ("AV2", "AV3" ou "DV") pour le matériel raccordé. 	8, 9, 34 —
L'enregistrement par minuterie ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> Le programme par minuterie est incorrecte ou deux programmes se chevauchent. Corrigez ce programme. L'appareil ou le programme de minuterie n'est pas en mode d'enregistrement par minuterie. ("⏻" sur l'afficheur de l'appareil ou l'icône de la minuterie dans la liste des enregistrements par minuterie n'est pas activé.) 	20 18, 19
La programmation ShowVIEW ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> Placez l'appareil et le programme de minuterie en mode d'attente d'enregistrement par minuterie. Réglez l'horloge. 	44
Un enregistrement par minuterie ne s'arrête pas, même lorsqu'on appuie sur [■].	<ul style="list-style-type: none"> Lorsque cet appareil est allumé, appuyez sur [■]. Une boîte de dialogue s'affiche. Appuyez sur [◀▶] pour sélectionner "Arrêt enregistr." et appuyez sur [ENTER]. Si vous utilisez l'enregistrement par minuterie avec liaison externe, appuyez sur [EXT LINK]. ("EXT-L" disparaît.) 	19 21
Le programme par minuterie reste même après la fin de l'enregistrement.	<ul style="list-style-type: none"> Le programme par minuterie reste si c'est un programme quotidien ou hebdomadaire. 	19
Tout ou partie d'un titre enregistré a été perdu.	<ul style="list-style-type: none"> Il y a eu une coupure de courant ou la fiche d'alimentation a été débranchée de la prise secteur murale pendant un enregistrement ou une opération d'édition, le titre peut être perdu ou le disque peut devenir inutilisable. Vous devez formater le disque (RAM -RW(V) +RW) ou utiliser un nouveau disque. Nous ne pouvons pas offrir de garantie concernant les programmes ou les disques inutilisables. 	—
La fonction d'enregistrement automatique DV ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> Si des images ne peuvent pas être enregistrées ou si l'enregistrement a été abandonné, vérifiez les raccordements et les réglages du matériel DV. Vous ne pouvez pas démarrer l'enregistrement tant que les images de l'appareil DV n'apparaissent pas sur le téléviseur. L'enregistrement ne sera pas exécuté comme prévu si les codes temporels de la bande du matériel DV ne se succèdent pas. Selon le matériel, l'enregistrement automatique DV peut ne pas fonctionner correctement. Vous pouvez seulement enregistrer des images audio/vidéo sur une bande DV. 	34 — — — —

Lecture		Page
La lecture ne démarre pas même si [▶] (PLAY) est enfoncée. La lecture démarre mais s'arrête immédiatement.	• Insérez le disque correctement avec l'étiquette dirigée vers le haut.	16
	• Le disque est sale.	6
	• Vous avez tenté de lire un disque vierge ou un disque ne pouvant être lu sur cet appareil.	4, 5
	• Vous avez tenté de lire un disque +RW devant être finalisé sur l'appareil utilisé pour l'enregistrement.	—
	• Lorsque vous enregistrez sur un DVD-RAM en mode EP (8heures), la lecture risque d'être impossible sur des lecteurs de DVD compatibles DVD-RAM. Dans ce cas, utilisez le mode EP (6heures).	39
	• Vous ne pouvez pas lire des disques pendant l'enregistrement automatique DV.	—
	• Si vous lisez du contenu VOD DivX, consultez la page d'accueil de l'endroit où vous l'avez acheté.	—
		—
Pause audio et vidéo momentanée.	• Cela se produit entre les chapitres de liste de lecture. • Cela se produit lors du changement de scènes pendant le visionnage rapide.	— —
La lecture d'un DVD Vidéo n'est pas possible.	• Vous avez réglé un niveau de classement pour limiter la lecture de DVD-Vidéo. Modifiez ce réglage.	39
La piste sonore ou les sous-titres alternatifs ne peuvent pas être choisis.	• Les langues ne sont pas enregistrées sur le disque.	—
	• Vous devez peut-être utiliser les menus du disque pour choisir la langue.	22
Pas de sous-titres.	• Les sous-titres ne sont pas enregistrés sur le disque.	—
	• Réglez "Sous-titres" dans le menu affiché sur "Oui".	27
L'angle ne peut pas être changé.	• Les angles peuvent seulement être changés pendant les scènes enregistrées sous différents angles.	—
Vous avez oublié votre mot de passe pour le contrôle parental.	• Pendant que le tiroir pour disque est ouvert, maintenez enfoncées [● REC] et [▶ x1.3] même temps sur l'appareil principal pendant 5 secondes ou plus ("INIT" apparaîtra sur l'affichage de l'appareil). Le niveau de classement prend la valeur "8".	—
La fonction Visionnage rapide ne fonctionne pas.	• Elle est indisponible si le signal audio n'est pas un signal Dolby Digital. • Ne fonctionne pas lorsque l'enregistrement est en mode XP ou FR.	— —
La fonction de reprise de lecture ne marche pas.	• Les positions mémorisées cessent de l'être lorsque l'appareil est mis hors tension ou lorsqu'on ouvre son tiroir. La position mémorisée dans la liste de lecture est également annulée lorsqu'on modifie la liste ou le titre.	—
L'image d'un Vidéo CD ne s'affiche pas correctement.	• Lors de la connexion à un téléviseur multi-système, choisissez "NTSC" pour l'option "Système TV" du menu Configuration.	43
	• Lors de la connexion à un téléviseur PAL la partie inférieure de l'image ne peut pas être affichée correctement pendant la recherche.	—
Le saut temporel, le saut manuel, etc. ne fonctionnent pas.	• Ces fonctions ne marchent pas avec des disques finalisés.	—
	• La fonction de saut temporel est inopérante lorsque les réglages "Système TV" de l'appareil sont différents du titre enregistré sur le disque.	43
Lors de la lecture d'un disque PAL, l'image est déformée.	• Réglez "Mode transf." dans le menu Vidéo sur "Auto".	28
Lors de la lecture d'un disque DivX, l'image est déformée.	• Modifiez l'option "Source sélect." dans le menu Disque.	27
Le démarrage de la lecture prend un certain temps.	• Cela est normal pour les vidéos DivX.	—
L'image s'arrête.	• L'image peut s'arrêter si la taille des fichiers DivX dépasse 2 Go.	—

Édition

Impossible de formater.	• Le disque est sale. Essayez avec un chiffon humide et essayez jusqu'à ce qu'il soit sec. • Vous avez essayé de formater un disque qui n'est pas compatible avec cet appareil.	6 4, 5
Impossible de créer des chapitres.	• L'appareil écrit les informations de chapitre sur le disque lorsque vous l'éteignez ou lorsque vous retirez le disque. Ces informations ne sont pas écrites si l'alimentation électrique est coupée avant.	—
Impossible de définir le point de départ et le point d'arrivée lors d'une opération "Suppression Part."	• Ces opérations ne sont pas possibles avec les images fixes.	—
	• Il n'est pas possible de créer des marques trop rapprochées. Vous ne pouvez pas spécifier un point final avant le point de départ.	—
Impossible d'effacer des chapitres.	• Lorsqu'un chapitre est trop court pour être effacé, utilisez la fonction "Unir chapitres" pour le rallonger.	31
La durée disponible n'augmente pas même après avoir effacé des enregistrements sur le disque.	• L'espace d'enregistrement disponible sur un DVD-R, DVD-R DL, +R ou +R DL n'augmente pas même après avoir effacé un titre précédemment enregistré.	—
	• L'espace disponible sur le DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +RW n'augmente que lorsque le dernier titre enregistré est effacé. Il n'augmente pas si d'autres titres sont supprimés.	—
Impossible de créer une liste de lecture.	• Il n'est pas possible de sélectionner tous les chapitres d'un titre si ce dernier comporte aussi des images fixes. Sélectionnez-les individuellement.	—

Pour réinitialiser cet appareil

Pour rétablir tous les réglages autres que les principaux à leur valeur d'usine.	• Sélectionnez "Oui" dans "Effacer" du menu Configuration. Tous les réglages, sauf les niveaux de classement, mais y compris le mot de passe et le réglage de date et heure reprennent leur valeur d'usine. Les enregistrements programmés par minuterie sont également annulés.	41
	• Sélectionnez "Oui" dans "Réglages par défaut" du menu Configuration. Tous les réglages, à l'exception des réglages de chaînes, de date et heure, de pays, de langue, de langue des disques, de niveaux de classement, de mot de passe de classement et de code de télécommande reprennent leur valeur d'usine.	41
	• Maintenez appuyées simultanément [V CH] et [CH ^] sur l'appareil principal jusqu'à ce que l'écran de réglage du pays apparaisse. Tous les réglages, sauf les niveaux de classement, mais y compris le mot de passe et le réglage de date et heure reprennent leur valeur d'usine. Les enregistrements programmés par minuterie sont également annulés.	—
Pour rétablir les réglages des niveaux de classement.	• Pendant que le tiroir pour disque est ouvert, maintenez enfoncées [● REC] et [▶ x1.3] même temps sur l'appareil principal pendant au moins 5 secondes.	—
Pour réinitialiser l'appareil en cas de blocage à la suite de l'activation de l'un des dispositifs de sécurité.	• Appuyez et maintenez [⏻/⏹] sur l'appareil principal enfoncé pendant 10 secondes. (Les réglages sont conservés.)	—

Bitstream

Forme numérique des données audio multicanal (par exemple canal 5.1) avant leur décodage dans ses différents canaux.

Commande de lecture (PBC)

Si un CD vidéo dispose de la commande de lecture, vous pouvez sélectionner les scènes et les informations à l'aide de menus. (Cet appareil est compatible avec la version 2.0 et 1.1.)

CPRM (Content Protection for Recordable Media)

Technologie utilisée pour protéger les programmes pouvant être enregistrés une seule fois. Ces programmes ne peuvent être enregistrés qu'avec des enregistreurs et des disques compatibles CPRM.

DivX

Format de compression vidéo développé par DivXNetworks, Inc. qui compresse les fichiers vidéo sans perte importante de qualité vidéo.

Dolby Digital

Méthode de codage des signaux numériques, développée par Dolby Laboratories. Hormis le son stéréo (2 canaux), ces signaux peuvent également être des signaux audio multicanal. À l'aide de cette méthode, il est possible d'enregistrer un volume important d'informations audio sur un disque.

DTS (Digital Theater Systems)

Ce système surround est utilisé dans la plupart des salles de cinéma. La séparation entre les canaux est relativement importante. Il est donc possible d'obtenir des effets sonores réalistes.

Film et vidéo

Les DVD-Vidéos sont enregistrés en utilisant le film ou la vidéo. Cet appareil peut déterminer le type utilisé et utilise alors la méthode de sortie progressive la plus adaptée.

Film:

Enregistré avec 25 images par seconde (disques PAL) ou 24 images par seconde (disques NTSC). (les disques NTSC enregistrés avec 30 images par seconde également.) Convient généralement aux films.

Vidéo:

Enregistré avec 25 images/50 trames par seconde (disques PAL) ou 30 images/60 trames par seconde (disques NTSC). Convient généralement aux programmes dramatiques ou aux animations de la télévision.

Finaliser

Processus permettant de lire des disques CD-R, CD-RW, DVD-R, etc. enregistrés sur du matériel adapté à ce type de lecture. Vous pouvez finaliser des DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R ou +R DL sur cet appareil.

Une fois finalisé, le disque est en lecture seule et vous ne pouvez plus enregistrer ou effectuer de montage dessus. Toutefois, il est possible de formater les DVD-RW pour qu'ils puissent être enregistrés.

Formatage

Processus permettant de transformer des supports tels que des DVD-RAM en supports enregistrables sur du matériel d'enregistrement.

Vous pouvez formater des disques DVD-RAM, DVD-RW (uniquement au format DVD-Vidéo), +R, +R DL ou +RW sur cet appareil.

Lorsque vous utilisez un nouveau disque DVD-RW, +R, +R DL ou +RW, il doit être formaté.

Le formatage supprime le contenu d'un disque de façon irrévocable.

Fréquence d'échantillonnage

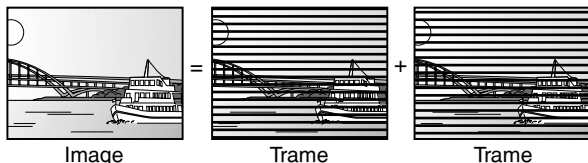
Processus de conversion en chiffres (codage numérique) de hauteurs d'échantillons d'ondes sonore (signal analogique) pris à des périodes prédéfinies. La fréquence d'échantillonnage est le nombre d'échantillons par seconde. Par conséquent, des nombres plus importants signifient une reproduction plus fiable du son original.

Fusion des canaux (down-mixing)

Sur certains disques, processus de remixage de l'audio multicanal en deux canaux pour la sortie stéréo. Il est utile pour écouter via les haut-parleurs du téléviseur l'audio 5.1-canaux enregistré sur DVD. Certains disques n'autorisent pas la fusion des canaux et cet appareil peut uniquement reproduire sur les deux canaux avant.

Images et trames

Les trames font référence aux images qui constituent la vidéo que vous regardez sur le téléviseur. Chaque image est constituée de deux trames.



- Une image affiche toujours deux trames. Il peut y avoir un peu de flou, mais la qualité de l'image est généralement meilleure.
- Une trame affiche moins d'informations sur l'image. Elle peut donc être plus grossière, mais il n'y a pas de flou.

JPEG (Joint Photographic Experts Group)

Système utilisé pour la compression et/ou le décodage des images fixes en couleur.

Si vous sélectionnez JPEG comme système de stockage sur les appareils photos numériques, etc., les données sont compressées à 1/10–1/100 de leur taille originale. La fonction de JPEG signifie moins de détérioration de la qualité d'image par rapport au degré de compression.

Miniature

Représentation sous forme de miniature d'une image utilisée pour l'affichage de plusieurs images sous la forme d'une liste.

MP3 (MPEG niveau audio 3)

Méthode de compression audio permettant de compresser l'audio selon une valeur égale à environ 1/10 ème de sa taille sans perte significative de la qualité audio. Vous pouvez lire des MP3 enregistrés sur des disques DVD-R, CD-R et CD-RW.

Pan & Scan/Letterbox

En général, les DVD-Vidéo sont créés dans le but de les afficher sur un téléviseur à écran large (format 16:9). Par conséquent, les images ne sont pas adaptées aux téléviseurs standard (format 4:3). Deux types d'image "Pan & Scan" et "Letterbox" sont utilisés pour résoudre ce problème.

Pan & Scan: Les côtés sont découpés de sorte que l'image occupe l'écran.



Letterbox: Des bandes noires apparaissent en haut et en bas de l'image pour que l'image s'affiche au format 16:9.



Plage dynamique

Il s'agit de la différence entre le niveau sonore le plus bas, audible au-dessus du bruit de l'appareil, et le niveau sonore le plus élevé avant distorsion. La compression de la plage dynamique signifie la réduction de l'écart entre les sons les plus élevés et les plus bas. Cela signifie que vous pouvez entendre clairement les dialogues avec un volume minimum.

Progressif/Entrelacé

La norme de signal vidéo PAL comporte des lignes de balayage 625 (ou 576) entrelacées (i), alors que le balayage progressif, appelé 625p (ou 576p), utilise deux fois le nombre de lignes de balayage. Pour la norme NTSC, il s'agit de 525i (ou 480i) et de 525p (ou 480p) respectivement.

En utilisant une sortie progressive, vous pouvez profiter des vidéos enregistrées en haute résolution comme les DVD-Vidéos.

Votre téléviseur doit être compatible pour bénéficier de la vidéo progressive.

Les téléviseurs Panasonic dotés de connecteurs d'entrée 625 (576)/50i · 50p, 525 (480)/60i · 60p sont compatibles avec la vidéo progressive.

Protection

Vous pouvez éviter toute suppression accidentelle en réglant la protection contre l'écriture ou contre la suppression.

RVB

Sigle des trois couleurs primaires de la lumière, rouge (R), vert (V) et bleu (B) et mode de production de signal vidéo fondé sur ces trois couleurs. En divisant le signal vidéo en trois couleurs pour la transmission, le parasitage est largement réduit, ce qui donne des images de qualité bien supérieure.

Sortie vidéo composantes

Dans ce système de transmission vidéo, trois signaux sont transmis, deux pour les différences de couleur (Pb/Pr) et un pour la luminance (Y), dans le but d'obtenir une haute fidélité de reproduction des couleurs. Si le téléviseur est compatible avec une sortie progressive, une image de haute qualité peut être produite parce que la sortie vidéo composantes de cet appareil émet un signal de sortie progressif.

TIFF (Tag Image File Format)

Système utilisé pour la compression et/ou le décodage des images fixes en couleur.

Format courant de stockage des images haute qualité sur les appareils photos et autres appareils.

Spécifications

Système d'enregistrement

DVD-RAM: Format d'enregistrement DVD Vidéo
DVD-R: Format DVD-Vidéo
DVD-R DL (Double couche): Format DVD-Vidéo
DVD-RW: Format DVD-Vidéo

+R
+R DL (Double couche)
+RW

Durée d'enregistrement

8 heures au maximum (disque 4,7 Go)
XP: Environ 1 heure SP: Environ 2 heures
LP: Environ 4 heures EP: Environ 6 heures/8 heures

Disques enregistrables

DVD-RAM: Ver. 2.0
Ver. 2.1/3x-SPEED DVD-RAM Révision 1.0
Ver. 2.2/5x-SPEED DVD-RAM Révision 2.0
DVD-R: version générale 2.0
version générale 2.0/4x-SPEED DVD-R Révision 1.0
version générale 2.x/8x-SPEED DVD-R Révision 3.0
version générale 2.x/16x-SPEED DVD-R Révision 6.0
version DL 3.0
version DL 3.x/4x-SPEED DVD-R pour DL Révision 1.0
DVD-RW: Ver. 1.1
Ver. 1.x/2x-SPEED DVD-RW Révision 1.0
Ver. 1.x/4x-SPEED DVD-RW Révision 2.0
Ver. 1.x/6x-SPEED DVD-RW Révision 3.0
+R: Ver. 1.0
Ver. 1.1
Ver. 1.2
Ver. 1.3
+RW: version DL 1.0
Ver. 1.1
Ver. 1.2/4x-SPEED

Disques lisibles

DVD-RAM (Format d'enregistrement DVD Vidéo), DVD-R (format DVD-Vidéo, MP3, JPEG, DivX), DVD-R DL (Double couche) (Format DVD-Vidéo), DVD-RW (Format DVD-Vidéo, Format d'enregistrement DVD Vidéo), +R, +R DL (Double couche), +RW, DVD-Vidéo, DVD-Audio, CD-Audio (CD-DA), CD Vidéo, CD-R/RW (disques formatés CD-DA, CD vidéo, SVCD^{*1}, MP3, JPEG, DivX), SVCD^{*1}

^{*1} Conformité avec IEC62107.

Audio

Système d'enregistrement: Dolby Digital 2ch
Entrée audio: AV1/AV2 (21 broches), AV3 (RCA)
Niveau d'entrée: Standard: 0,5 Vrms, Plage complète: 2,0 Vrms à 1 kHz
Impédance d'entrée: Supérieure à 10 kΩ
Sortie audio: AV1/AV2 (21 broches), Sortie audio (RCA)
Niveau de sortie: Standard: 0,5 Vrms, Plage complète: 2,0 Vrms à 1 kHz
Impédance de sortie: Inférieure à 1 kΩ
Sortie audio numérique: Connecteur optique (PCM, Dolby Digital, DTS, MPEG)

Démarrage rapide de l'enregistrement (Démarrage rapide : Activé)

Démarrage rapide en 1 seconde pour l'enregistrement sur DVD-RAM^{*2}

^{*2} À partir de l'arrêt, l'enregistrement sur DVD-RAM démarre environ 1 seconde après la première activation du bouton d'alimentation et l'activation séquentielle du bouton REC (Mode Démarrage rapide).

Vidéo

Système vidéo: SECAM (entrée uniquement)/signal de couleur PAL, 625 lignes, 50 trames
Signal de couleur NTSC, 525 lignes, 60 trames
Système d'enregistrement: MPEG2 (VBR hybride)
Entrée vidéo (SECAM/PAL/NTSC): AV1/AV2 (21 broches), AV3 (RCA) 1 Vp-p 75 Ω, terminaison électrique
Entrée S-Vidéo (SECAM/PAL/NTSC): AV2 (21 broches), AV3 (connecteur S) 1 Vp-p 75 Ω, terminaison électrique
Sortie vidéo (PAL/NTSC): AV1/AV2 (21 broches), Sortie vidéo (RCA) 1 Vp-p 75 Ω, terminaison électrique
Sortie S-Vidéo (PAL/NTSC): AV1 (21 broches), Sortie S-Vidéo (connecteur S) 1 Vp-p 75 Ω, terminaison électrique
Sortie RVB (PAL/NTSC): AV1 (21 broches) 0,7 Vp-p (PAL) 75 Ω, terminaison électrique
Sortie vidéo-composantes (NTSC 480p/480i, PAL 576p/576i)
Y: 1,0 Vp-p 75 Ω, terminaison électrique
PB: 0,7 Vp-p 75 Ω, terminaison électrique
PR: 0,7 Vp-p 75 Ω, terminaison électrique

Téléviseur

Tuner	Canaux couverts	VHF	UHF	CATV
PAL-BGH, SECAM-BG	CCIR	E2-E12, A-H2 (Italie)	21-69	S01-S05 (S1-S3) S1-S20 (M1-U10) S21-S41
SECAM-L,L'	France	2-10	21-69	B-Q (100,5 à 299,5 MHz) S21-S41 (299,5 à 467,25 MHz)

Sortie de modulateur RF: Non fournie

Phonocapteur laser: Système doté d'1 lentille, 2 unités d'intégration (Longueur d'onde de 662 nm pour les DVD, longueur d'onde de 780 nm pour les CD)

Spécifications LASER

Produit LASER de Classe 1

Longueur d'onde: 780 nm (CD), 662 nm (DVD)

Puissance du laser:

Aucune radiation dangereuse n'est émise grâce à la protection de sécurité

Entrée DV (PAL/NTSC)

Norme IEEE 1394, 4 broches: 1 unité

Autres

Code de zone régionale: # 2

Température de fonctionnement: 5 à 40 °C

Plage d'humidité de fonctionnement:

10 à 80 % d'humidité relative (sans condensation)

Alimentation: Secteur 220 à 240 V, 50 Hz

Consommation: Environ 22 W

Dimensions (LxPxH): 430 mm x 316 mm x 58 mm

Poids: 3,2 kg

Consommation en mode de veille:

environ 2 W (Mode Économie d'énergie)

Remarque

Spécifications sujettes à modifications sans préavis.

Les poids et les dimensions sont approximatifs.

Mesures de précaution

Emplacement

Placez l'appareil sur une surface plane éloignée de la lumière directe du soleil, à l'abri des températures élevées, d'une humidité trop importante et de vibrations excessives. Ces conditions peuvent endommager le coffret et les autres composants, réduisant ainsi la durée de vie de l'appareil.

Ne pas placer d'objets lourds sur l'appareil.

Tension

Ne pas utiliser de sources d'alimentation à haut tension. Cela peut créer une surtension au niveau de l'appareil et provoquer un incendie.

Ne pas utiliser de source d'alimentation CC (courant continu).

Vérifiez soigneusement la source lors de l'installation de cet appareil sur un bateau ou dans tout endroit où un courant continu est utilisé.

Protection du cordon d'alimentation au secteur

Vérifiez que le cordon d'alimentation au secteur est branché correctement et qu'il n'est pas endommagé. Une mauvaise connexion et un cordon défectueux peuvent provoquer un incendie ou des décharges électriques. Ne pas tirer, plier ou placer des objets lourds sur le cordon.

Saisir fermement la prise pour débrancher le cordon. Le fait de tirer sur le cordon secteur peut provoquer des décharges électriques.

Ne manipulez pas la prise avec les mains mouillées. Vous risqueriez de recevoir des décharges électriques.

Corps étranger

Ne laissez pas tomber des objets métalliques à l'intérieur de l'appareil. Cela pourrait causer des courts-circuits ou des dysfonctionnements.

Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil. Cela pourrait causer des courts-circuits ou des dysfonctionnements. Si cela se produit, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique et contactez votre revendeur.

Ne vaporisez pas d'insecticides sur ou dans l'appareil. Ils contiennent des gaz inflammables qui peuvent s'enflammer lorsqu'ils sont vaporisés dans l'appareil.

Réparation

Ne tentez pas de réparer vous-même cet appareil. Si le son est interrompu, si les témoins ne s'allument pas, si de la fumée sort de l'appareil ou si tout autre problème qui n'est pas évoqué dans ces instructions se produit, débranchez le cordon d'alimentation secteur et contactez votre revendeur ou un centre de réparation agréé. Si l'appareil est réparé, démonté ou remonté par des personnes non qualifiées, vous risquez de recevoir des décharges électriques ou d'endommager l'appareil.

Si vous ne l'utilisez pas sur une longue période de temps, vous pouvez allonger la durée de vie de l'appareil en le débranchant de l'alimentation électrique.

Accord			
manuel	42		
réglages	11, 43		
À l'écran			
langue	40		
menus	27		
messages d'état	28		
Angle	27		
Audio			
attribut	27		
langue	27		
lecture	22		
AV avec NR	28		
Bande sonore	27		
Canal			
audio	27		
réglages	11, 42		
Changer miniature	31		
Chapitre	23, 30		
Code de la télécommande	13		
Copie			
à partir d'un magnétoscope	34		
Enregistrement automatique DV	34		
Enregistrement manuel	34		
Copier (liste de lecture)	33		
CPRM	50		
Création de listes de lecture	32		
Créer chapitre	23, 31, 33		
Créer Top Menu	37		
Delete Navigator	29		
Démarrage rapide	16, 41		
Direct Navigator	22		
Diviser titre	31		
DivX	24, 26, 50		
DVD-RAM, DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL, +RW	4, 14		
Économie d'énergie	41		
Effacer	41		
Enregistrement automatique DV	34		
Enregistrement et lecture simultanés	17		
Enregistrement flexible	17		
Enregistrement par minuterie	18, 19, 20		
Enregistrement TV Direct	38		
Enregistrement			
Enregistrement automatique DV	34		
Enregistrement flexible	17		
Enregistrement TV Direct	38		
Liaison externe	21		
minuterie	18, 19, 20		
mode	15		
Entrée du nom			
disque	36		
entrée de texte	35		
liste de lecture	33		
titre	18, 19, 31		
EXT LINK	21, 41		
Fenêtre FUNCTIONS	28		
Fermer la 1ère couche	37		
Finaliser	37, 50		
Fonction de reprise de la lecture	23		
Formatage de disque	36		
Format du téléviseur	11, 40		
JPEG	24, 25, 26, 50		
Langue			
à l'écran	40		
bande sonore	27, 39		
liste des codes	41		
sous-titre	27, 39		
Lect. reprise	27		
Lecture en cours d'enregistrement	17		
Lecture NR	28		
Liste de lecture	32		
Menu Configuration	39		
Menu			
à l'écran	27		
Configuration	39		
DivX	24		
JPEG	24		
MP3	24		
Messages d'état	28		
Miniature	31		
Mode FR (Enregistrement flexible)	15, 17		
Mode			
arrêt sur image	39		
enregistrement	15		
MP3	24, 26, 50		
Nettoyage			
appareil principal	6		
disque	6		
lentille	6		
Niveau de classement	39		
Optim. dialogues	28		
Progressif	12, 28, 40, 50		
Propriétés			
image fixe	25		
liste de lecture	33		
titre	31		
Protection			
cartouche	36		
disque	36		
titre	31		
Q Link	38		
Raccordement			
amplificateur, composant système	10		
antenne	8, 9		
connecteur d'entrée DV	34		
connecteurs d'entrée AV3	34		
décodeur, terminal numérique	9		
magnétoscope	8, 9, 34		
téléviseur	8, 9, 10		
terminal satellite	9		
Réduc. échantillonnage PCM	40		
Réduction du bruit (NR)			
AV avec NR	28		
lecture NR	28		
Réglage d'image	28, 39		
Réglage du pays	11, 42		
Réglages de l'horloge	44		
Réglages par défaut	41		
Réinitialisation du réglage des canaux	42		
RVB	40, 50		
Saut manuel	23		
Saut temporel	23		
SHOWVIEW	18		
Sous-titre	27		
Suppression			
chapitre	31, 33		
liste de lecture	33		
titre	29, 31		
tous les titres	36		
Suppression partielle	31		
Système TV (PAL/NTSC)	43		
Télétexte	16		
TIFF	24, 25, 26, 50		
Transfert	28		
Verrou enfant	38		
Visionnage rapide	23		
VPS/PDC	20		
V.S.S.	28		

- Si vous voyez ce symbole -

Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire. Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.